

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Tính đúng đắn về chính trị đã ‘nắm thóp’ các doanh nghiệp lớn

TOM OZIMEK

Tác giả Stephen Soukup chia sẻ với chương trình “Crossroads” của The Epoch Times rằng, theo truyền thống, các doanh nghiệp lớn của Hoa Kỳ đóng vai trò là lá chắn bảo vệ thị trường tự do và chống lại cuộc tấn công lâu dài của phe cánh tả luôn muốn kiểm soát các thể chế của nền văn minh phương Tây. Thế nhưng

Tiếp theo trang 23

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
— XIN LIÊN LẠC —
(626) 618-6168
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



CBP

HOA KỲ

Các cơ sở tạm trú ở Donna, Texas, đang được sử dụng để giải quyết các hộ gia đình và trẻ em người nước ngoài không có người đi kèm bị Lực lượng Tuần tra Biên giới bắt giữ.

TT Biden bị thúc giục thay đổi chính sách biên giới vì ‘cuộc khủng hoảng chưa từng có’

LI HAI VÀ JAN JEKIELEK

Ông Chad Wolf, cựu quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa (DHS), nói với The Epoch Times rằng cuộc khủng hoảng chưa từng có ở biên giới phía nam sẽ tiếp tục nếu chính phủ Tổng thống (TT) Biden không thay đổi chính sách.

“Tại thời điểm này, tôi gọi đây là một cuộc khủng hoảng chưa từng có,” ông Wolf nói trong một cuộc phỏng vấn với chương trình “American Thought Leaders” (“Các Nhà lãnh đạo Tư tưởng Hoa Kỳ”) của The Epoch Times hôm 24/03.

Ông Wolf cho biết không chỉ số vụ bắt giữ đạt mức cao nhất trong vòng 20 năm qua mà chính

phủ đang thực hiện các bước đi chưa từng làm trước đây.

Theo Cục Hải quan và Biên phòng Hoa Kỳ (CBP), Cảnh sát Tuần tra Biên giới đã bắt giữ 100,441 người vượt biên trái phép hồi tháng 02/2021.

Ông Wolf nói: “Hơn 100,000 người đã bị bắt giữ trong tháng Hai, và là tháng có số vụ bắt giữ cao

Tiếp theo trang 2



JOHN FREDRICKS / THE EPOCH TIMES

Các nhân viên y tế chích ngừa lô vaccine COVID-19 đầu tiên ở Orange County, California, hôm 16/12/2020.

HOA KỲ

Hộ chiếu vaccine bắt buộc có thể ‘kết liễu quyền tự do của người ở phương Tây’

JACK PHILLIPS

Cựu cố vấn của ông Clinton, bà Naomi Wolf nói rằng hộ chiếu vaccine COVID-19 được đề nghị trong những ngày gần đây sẽ là “dấu chấm hết cho quyền tự do của những người ở phương Tây nếu kế hoạch này được khai

triển đúng như dự định.”

“Hộ chiếu vaccine nghe có vẻ là một điều tốt đẹp nếu quý vị không hiểu những gì mà những nền tảng đó có thể làm ra. Tôi là CEO của một công ty công nghệ, tôi hiểu nền tảng này làm được những gì,” bà Wolf nói với

Tiếp theo trang 5

TÂY DƯƠNG

9 quốc gia triệu tập đại sứ Trung Quốc về vấn đề Tân Cương

EVA FU

Chín đồng minh của Hoa Kỳ ở Âu Châu đã triệu tập đại sứ Trung Quốc để phản đối sau khi Bắc Kinh áp đặt các lệnh trừng phạt đối với hàng chục quan chức, nhà nghiên

cứu, và các tổ chức của Âu Châu vì đã lên tiếng về những vi phạm nhân quyền của Trung Cộng.

Bộ trưởng Ngoại giao Đức Heiko Maas cho biết trong một tuyên bố hôm 23/03 sau cuộc gặp

Tiếp theo trang 27

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

9 ‘bước đầu tiên’ của một người New Zealand để cứu Hoa Kỳ thoát khỏi chủ nghĩa xã hội (phần 1/2)

TREVOR LOUDON



Mặc dù là người New Zealand, nhưng tôi biết rõ về Hoa Kỳ và những người dân nơi đây. Tôi đã đi đến tất cả 48 tiểu bang lục địa và đã nói chuyện với hơn 500 thánh giả ở khắp đất nước tuyệt vời này. Thông điệp của tôi luôn giống nhau: Hoa Kỳ đang tiến tới một cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa chuyên chế tàn bạo – và nếu Hoa Kỳ sụp đổ, tất cả các quốc gia tự do sẽ sụp đổ theo.

Và giờ đây, mọi người, việc đó đang diễn ra trước mắt chúng ta.

Vậy chúng ta có thể làm được gì? Nước Cộng hòa này có thể được cứu không? Thành thật mà

Tiếp theo trang 24



THOMAS PETER / REUTERS

Cổng vào một khu vực mà Trung Cộng gọi là “trường dạy nghề” ở Dabancheng, thuộc khu tự trị của người Duy Ngô Nhĩ, Tân Cương, hôm 04/9/2018.

Đặc sắc



VĂN HÓA

Hội chứng Ái kỷ:
Kẻ thù lớn nhất của mỗi chúng ta

Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

Nhà văn
Nguyễn Huy Thiệp:
Văn chương là hành trình đi tìm Đạo

Đọc bài trang 14



NGHỆ THUẬT

Tượng Đức Quán Thế Âm Bồ Tát đại từ đại bi ở Smithsonian

Đọc bài trang 16



ĐỜI SỐNG

Tầm quan trọng của những cử chỉ lịch thiệp

Đọc bài trang 18



SỨC KHỎE

Đau đầu: hiểu được nguyên nhân gốc rễ là bước đầu tiên làm dịu cơn đau

Đọc bài trang 29



KHOA HỌC

Lý thuyết về ‘Ba chủng người’

Đọc bài trang 31

DỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



TT Biden bị thúc giục thay đổi chính sách biên giới vì ‘cuộc khủng hoảng chưa từng có’

Tiếp theo từ trang 1

nhất trong vòng 20 năm. Quý vị rồi có thể thấy có trên 140,000 vụ bắt giữ người vượt biên bất hợp pháp trong tháng Ba.”

“Quý vị nên nhớ rằng con số đó tương đương với khoảng 4,000 đến 4,500 người mỗi ngày. Và đó chỉ là những trường hợp mà Lực lượng Tuần tra Biên giới bắt giữ. Người ta ước tính rằng ở bất cứ chỗ nào cũng có từ 1,000 đến 1,500 trường hợp khác mà chúng tôi gọi là ‘gotaways’ – là những người mà lực lượng tuần tra biên giới không bao giờ bắt gặp.”

Ông Wolf cho biết tại Thung lũng Rio Grande, một khu vực ở biên giới Texas-Mexico, gần 50% các cảnh sát tuần tra biên giới hiện đã được rút khỏi phòng tuyến để chăm sóc những người nhập cư bất hợp pháp trong các cơ sở Tuần tra Biên giới.

Ông Wolf chỉ ra rằng các băng đảng, những kẻ buôn lậu và buôn người có thể lợi dụng tình hình đó để buôn lậu người, ma túy, và các mặt hàng khác nhiều hơn nữa.

Chính phủ TT Biden đã cử Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Liên bang đến biên giới và cho phép những người nhập cư bất hợp pháp được phóng thích vào Hoa Kỳ mà không cần ra hầu tòa.

“Đây là những điều mà cơ quan này chưa bao giờ làm trước đây bởi vì chúng tôi chưa bao giờ gặp phải vấn đề về chỗ lưu trú và sự gia tăng đột biến của người nhập cư bất hợp pháp dọc biên giới,” ông Wolf cho biết thêm. “Thế nên, theo cá nhân tôi đó chắc chắn là một cuộc khủng hoảng. Đó là một cuộc khủng hoảng đối với tất cả những ai mà tôi đã từng nói chuyện.”



Ông Chad Wolf, cựu quyền Bộ trưởng Bộ An ninh Nội địa (DHS) trong chương trình “American Thought Leaders” của The Epoch Times, hôm 24/03.

Ông Wolf cũng chỉ trích cách tiếp cận của chính phủ TT Biden khi coi sự tăng vọt lượng người nhập cư bất hợp pháp chỉ là vấn đề về sức chứa. “Nếu quý vị chỉ đơn giản là mở thêm các trung tâm, cung cấp nhiều dịch vụ chăm sóc hơn, thì quý vị chỉ đang khuyến khích ngày càng nhiều người đến.”

Chính phủ TT Biden đã từ chối gọi đợt gia tăng đột biến này là một “cuộc khủng hoảng”, đôi khi chỉ thừa nhận đó là một “vấn đề lớn” hoặc một “thách thức to lớn”.

Những tuyên bố gây tranh cãi

Bộ trưởng DHS Alejandro Mayorkas và các đảng viên Dân Chủ nổi bật khác như Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi mới đây đã đổ lỗi cho cựu TT Donald Trump về sự gia tăng đột biến lượng người nhập cư bất hợp pháp ở biên giới.



Bộ trưởng An ninh Nội địa Alejandro Mayorkas nói trong cuộc họp báo tại Tòa Bạch Ốc ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn hôm 01/03/2021.

Thế nên, theo cá nhân tôi đó chắc chắn là một cuộc khủng hoảng. Đó là một cuộc khủng hoảng đối với tất cả những ai mà tôi đã từng nói chuyện.

Chad Wolf

ng nghiêm trọng,” theo tuyên bố của ông Mayorkas.

Ông Wolf cho biết, nhưng vào tháng 02/2021, chỉ có khoảng 40% số gia đình bị trục xuất và con số này có thể xuống tới 14% vào tháng 03/2022.

Gửi đi tín hiệu rằng biên giới đang mở

Ông Wolf gọi ý rằng bằng cách bãi bỏ hoặc thay đổi một số chính sách dưới thời ông Trump, chính phủ TT Biden đang phát đi tín hiệu rằng “biên giới hiện đã mở” và “chúng tôi không trục xuất mọi người.”

Ông Wolf giải thích rằng chính phủ TT Biden đã ngừng xây dựng bức tường biên giới, làm hạn chế khả năng của các nhân viên Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan trong việc loại bỏ những người nhập cư bất hợp pháp, đồng thời gỡ bỏ các Nghị định thư Bảo vệ Người di dân (MPP), vốn sẽ giữ những người xin tị nạn ở lại Mexico trong suốt quy trình nhập cư của họ.

“Chúng tôi muốn giải quyết tận gốc sự gian lận đó để có thể đưa người di cư vào diện tị nạn, vào hệ thống nhập cư một cách nhanh chóng,” ông Wolf nói, khi đề cập đến MPP và chỉ ra rằng cuối cùng thì có 85% đến 90% người không đủ điều kiện xin tị nạn.

Các Hiệp định Hợp tác Tị nạn (ACA), đã được chính phủ TT Trump ký với El Salvador, Guatemala, và Honduras để khuyến khích các cá nhân xin tị nạn gần các hướng của họ, cũng đã bị chính phủ TT Biden hủy bỏ.

Hơn nữa, chính phủ đương nhiệm đã ban hành bài miễn quy định về trục xuất trẻ em không có người đi kèm trong Điều 42, khiến những trẻ em này có thể ở lại Hoa Kỳ.

Ông Wolf nói: “Đó là lý do tại sao quý vị thấy một làn sóng trẻ em không có người đi kèm ập tới. Đó là lý do tại sao quý vị thấy hơn 5,000 người bị bắt giữ trong ngày hôm nay. Vào đỉnh điểm của cuộc khủng hoảng năm 2019, con số đó là khoảng 2,600. Vì vậy, con số này gần như là hơn gấp đôi. Bởi vì tín hiệu đó đã được gửi đi.”

Ông Wolf nói thêm rằng, “Quý vị sẽ thấy những con số trẻ em không có người đi kèm cao hơn nữa, và tôi nghĩ dự đoán rằng vào tháng Năm, con số này có thể là 13,000 trẻ trong vòng một tháng, một con số khổng lồ. Bởi vì họ đang gửi đi tín hiệu đó.”

Ông cho biết tín hiệu này là “vô nhân đạo”.

Có tới 90% những người nhập cư đó sẽ không đủ điều kiện xin tị nạn và phải quay trở về nhà. Nhưng họ đang thực hiện một hành trình rất nguy hiểm – một số dành tiền tiết kiệm cả đời cho các bằng đăng và những kẻ buôn lậu bởi vì “không ai có thể tự mình vượt biên một cách bất hợp pháp cả,” ông Wolf nói.

Tòa Bạch Ốc và DHS gần đây liên tục nói với những người nhập cư rằng “biên giới không mở” và “đừng đến bây giờ”.

Ông Wolf nói: “Hành động quan trọng hơn lời nói trong tình huống này,” ông Wolf kết luận. “Họ có thể thay đổi thông điệp, nhưng nếu họ không thay đổi bất kỳ chính sách nào của họ và có một cung cách thực thi khác, thì một lần nữa, cuộc khủng hoảng sẽ vẫn tiếp diễn.”

DHS hiện đang áp dụng Điều 42 để trục xuất những người trưởng thành độc thân và các hộ gia đình – trừ khi “Mexico không có khả năng tiếp nhận các gia đình” hoặc một thành viên trong gia đình có “tình trạng dễ bị tổn thương

Hao Văn biên dịch

Cơ quan Liên bang điều tra sắc lệnh ngừng thi công bức tường biên giới của TT Biden

JACK PHILLIPS

Văn phòng Trách nhiệm Chính phủ (GAO) xác nhận rằng họ đang điều tra hành động ngừng thi công bức tường biên giới dọc theo biên giới Hoa Kỳ-Mexico của Tổng thống (TT) Joe Biden hồi tháng 01/2021.

Cựu TT Donald Trump, người đã đưa việc xây dựng bức tường biên giới trở thành lời hứa quan trọng trong chiến dịch tranh cử năm 2016, đã bắt đầu xây dựng bức tường trong bối cảnh diễn ra các cuộc chiến pháp lý và mâu thuẫn với Quốc hội. Vào ngày đầu tiên nhậm chức, TT Biden đã sử dụng quyền hành pháp của mình để ngừng xây dựng bức tường này, ngay cả sau khi Quốc hội đã chấp thuận 1.4 tỷ USD như một phần của gói kích thích trị giá 900 tỷ USD bù đắp những tổn thất do đại dịch COVID-19 hồi tháng 12/2020.

Tờ Politico lần đầu tiên đưa tin rằng hiện thời GAO sẽ mở một cuộc điều tra xem liệu chính phủ TT Biden có vi phạm bất kỳ luật nào khi đóng băng việc xây dựng hay không, khi mà Hiến pháp vốn cho phép Quốc hội mới được quyết định phân bổ ngân quỹ.

Một phát ngôn viên của cơ quan giám sát này đã xác nhận thông tin trên, nói với The Epoch Times hôm 24/03 rằng, “Vâng, chúng tôi đã nhận được yêu cầu của Quốc hội cho một ý kiến pháp lý về vấn đề này và chúng tôi đã chấp nhận yêu cầu đó.” Bản chất chính xác của cuộc điều tra GAO đã không

được tiết lộ.

Một số thượng nghị sĩ đã nói với Politico rằng TT Biden là một thành viên của Thượng viện trong nhiều thập kỷ và nên biết các quy tắc này.

Thượng nghị sĩ Roy Blunt (Cộng Hòa-Missouri) nói với trang web tin tức chính trị này rằng, “Ông ấy đã tham gia Quốc hội một thời gian dài. Ông ấy biết nhiệm vụ của Quốc hội là phê duyệt ngân sách và nhiệm vụ của tổng thống là chỉ tiêu nó một cách hiệu quả.”

Tổng thống đã đình chỉ việc xây dựng vào ngày đầu tiên nhậm chức, ngày 20/01, và cũng hủy bỏ một số quy tắc nhập cư khác từ thời TT Trump. TT Biden gọi bức tường biên giới là chi tiêu lãng phí.

“Giống như mọi quốc gia, Hoa Kỳ có quyền và nghĩa vụ bảo đảm biên giới của mình và bảo vệ người dân trước các mối đe dọa. Nhưng việc xây dựng một bức tường lớn kéo dài toàn bộ biên giới phía nam không phải là một giải pháp chính sách nghiêm túc,” TT Biden nói trong sắc lệnh của mình. “Thật là lãng phí tiền bạc khi chuyển sự chú ý khỏi các mối đe dọa thực sự đối với an ninh tổ quốc của chúng ta.”

Trong khi đó, các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa đã viết thư cho GAO vào hôm 23/03, trong đó có nêu: “Chúng tôi viết thư này để được tham dự với tư cách là những người đồng ý của một bức thư ngày 17/03/2021, do 40 Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ ký, yêu cầu ý kiến pháp lý của Văn phòng

Trách nhiệm Chính phủ về các hành động của Chính phủ TT Biden trong việc đình chỉ việc xây dựng bức tường biên giới và ra lệnh phong tỏa các quỹ do Quốc hội cung cấp cho mục đích đó, những hành động mà chúng tôi tin rằng đã vi phạm Đạo luật Kiểm soát Ngân sách,”

Các thành viên Đảng Cộng Hòa đã chỉ trích sắc lệnh nhập cư của TT Biden, bao gồm cả việc Tổng thống ủng hộ con đường trở thành công dân cho 11 triệu người nhập cư bất hợp pháp đang sống ở Hoa Kỳ, và cho biết các sắc lệnh này là nguyên nhân dẫn đến sự gia tăng người di cư dọc biên giới Hoa Kỳ-Mexico. Các quan chức Tòa Bạch Ốc, trong đó có Bộ trưởng An ninh Nội địa Alejandro Mayorkas, cho biết cựu TT Trump đã để lại cho TT Biden một hệ thống nhập cư bị hỏng và họ đang làm việc để sửa chữa nó.

Tuy nhiên, trong một cuộc phỏng vấn hiếm hoi trong tuần này với Fox News, cựu TT Trump cho biết TT Biden đang tích cực làm việc để “hủy diệt” Hoa Kỳ bằng các sắc lệnh của ông ta.

“Quý vị không thể nhận hàng triệu người; họ sẽ có hàng triệu người trước khi mở hỗn độn này kết thúc,” ông Trump nói. “Chúng ta muốn mọi người đến, nhưng họ phải có khả năng giúp đỡ đất nước của chúng ta. Họ phải đến bằng tài năng và họ phải đến một cách hợp pháp,” cựu Tổng tư lệnh nhận xét.

Trường Lê biên dịch



Tổng thống Joe Biden diễn thuyết tại Hoa Thịnh Đốn hôm 15/03/2021.



Một chiếc xe xích đào đất đầu giữa các hàng rào tại phần được gia cố của hàng rào biên giới Hoa Kỳ-Mexico ở phía đông Tijuana, bang Baja California, Mexico, vào ngày 20/01/2021.

Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners

“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng”

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

1230 Bellaire Blvd, Ste 115 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste #6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.

Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>
Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>
Email: linh.pham@goosehead.com

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

TT Biden: Bà Harris sẽ dẫn đầu nỗ lực ngăn chặn làn sóng nhập cư tại biên giới



Hôm 24/03, Tổng thống (TT) Joe Biden thông báo rằng Phó TT Kamala Harris sẽ được chỉ định để lãnh đạo chính phủ trong việc ngăn chặn dòng người nhập cư bất hợp pháp tại biên giới Hoa Kỳ-Mexico.

Ông Biden nói với các ký giả rằng bà Harris là người “có năng lực nhất” để thực hiện nhiệm vụ này. Ông Biden đưa ra lời tuyên bố này khi chính phủ phải đối mặt với áp lực từ việc gia tăng đột biến lượng người nhập cư trái phép ở biên giới sau khi ông tuyên thệ nhậm chức.

“Sự gia tăng này là hệ quả, nhưng Phó Tổng thống đã đồng ý... dẫn đầu nỗ lực ngoại giao của chúng tôi và làm việc với các quốc gia đó để tiếp nhận những người hồi hương,” ông Biden nói.

“Đó không phải là công việc hoàn toàn thuộc trách nhiệm của bà ấy, nhưng bà ấy sẽ dẫn đầu nỗ lực này vì tôi nghĩ điều tốt nhất nên làm là để một người... lên tiếng thay tôi, không cần phải hỏi ý kiến tôi. Bà ấy biết mình đang làm gì và tôi hy vọng chúng ta có thể thúc đẩy sự việc này tiến triển,” ông nói với các ký giả.

Tòa Bạch Ốc và chính phủ TT Biden đã nhiều lần từ chối sử dụng từ “khủng hoảng” khi mô tả về mức tăng lịch sử lượng người nhập cư bất hợp pháp qua biên giới Hoa Kỳ-Mexico.

Bà Harris cảm ơn TT Biden vì đã bổ nhiệm bà và mô tả những gì đang xảy ra ở biên giới là một “tình huống đầy thử thách”.

Bà Harris nói rằng, “Tôi mong muốn được tham gia vào hoạt động ngoại giao với chính phủ, với khu vực tư nhân, với xã hội dân sự và các nhà lãnh đạo của từng quốc gia ở El Salvador, Guatemala, và Honduras để thúc đẩy nền dân chủ và pháp quyền cũng như bảo đảm sự thịnh vượng chung trong khu vực.”

Trong khi đó, tuần này TT Mexico đã đổ lỗi cho các chính sách của TT Biden, nói rằng ông đã tạo ra một số “kỳ vọng” khiến

những người nhập cư bất hợp pháp đổ về biên giới.

TT Andrés Manuel López Obrador cho biết hôm 23/03 rằng, “Kỳ vọng được tạo ra đó là chính phủ của TT Biden sẽ đối xử tốt hơn với người di cư. Điều này đã khiến những người di cư Trung Mỹ, và cả từ đất nước chúng tôi, muốn vượt biên vì nghĩ rằng bây giờ làm điều đó đã dễ dàng hơn.”

Những thay đổi của TT Biden trong chính sách nhập cư đã kích hoạt sự gia tăng đột biến

số vụ vượt biên bất hợp pháp, đặc biệt là với trẻ vị thành niên không có người đi kèm.

Thượng nghị sĩ Lindsey Graham (Cộng Hòa-South Carolina) đã đề nghị một giải pháp nhập cư hôm 24/03 nhằm giải quyết khủng hoảng đang leo thang ở biên giới phía nam.

Dự luật của ông Graham sẽ yêu cầu những người xin tị nạn từ các quốc gia Tam giác phương Bắc – là Guatemala, Honduras, và El Salvador – nộp đơn xin tị nạn tại các trung tâm

tị nạn bên ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ. Bản đề nghị này cũng sẽ dành sự đối xử bình đẳng cho những trẻ vị thành niên không có người đi kèm từ khu vực Tam giác phương Bắc như những trẻ em đến từ Canada và Mexico.

Theo luật hiện hành, trẻ vị thành niên không có người đi kèm từ Mexico và Canada được trả về quê nhà.

Bản tin có sự đóng góp của Ivan Pentchoukov
Hạo Văn biên dịch

Nhân viên chính phủ TT Biden ngăn ông Ted Cruz quay video tại cơ sở biên giới



Các TNS Ted Cruz (Cộng Hòa-Texas), Thom Tillis (Cộng Hòa-North Carolina), và Susan Collins (Cộng Hòa-Maine) xuất hiện tại một địa điểm không xác định gần sông Rio Grande ở tiểu bang Texas, hôm 26/03/2021.

GIA ĐÌNH

HOME

KINH DOANH

BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

KHUYẾN MÃI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-849-8280

JACK PHILLIPS

Thượng nghị sĩ Ted Cruz (Cộng Hòa-Texas) cho biết ông được một nhân viên chính phủ Tổng thống (TT) Biden thông báo rằng ông không thể quay video tại một cơ sở Tuần tra Biên giới dọc biên giới Hoa Kỳ-Mexico.

Theo một đoạn video mà ông chia sẻ với Fox News, người tự xưng là nhân viên nói với ông Cruz trong khi dùng mặt của mình chặn camera, “Xin hãy giữ phẩm giá cho mọi người. Xin hãy giữ phẩm giá cho mọi người... Xin hãy tôn trọng mọi người và các quy tắc.”

“Vậy là, có làm việc cho ủy viên; có là một cố vấn cao cấp; có được thuê hai tuần trước, và có được chỉ thị phải yêu cầu chúng tôi không chụp hình tại đây vì lãnh đạo chính trị tại Bộ An ninh Nội địa (DHS) không muốn người dân Hoa Kỳ biết việc này,” ông Cruz trả lời vị quan chức này. Cô đã không tiết lộ danh tính, và The Epoch Times đã liên hệ với Bộ An ninh Nội địa (DHS) để yêu cầu bình luận.

Sau đó, người nhân viên này nói với ông, “Xin đừng đối xử với mọi người như vậy,” ông Cruz đáp lời rằng “Rất tiếc là các chính sách của các vị đang cố gắng che giấu họ.”

Ông Cruz nói: “Tôi hiểu rằng có đã được chỉ thị. Tôi tôn trọng họ, và tôi muốn khắc phục tình trạng này, và chính phủ mà có làm việc cho phải chịu trách nhiệm về những tình cảnh này.”

Ông Cruz và hơn chục thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa đã đến biên giới trong tuần từ 15-21/3; nhiều người trong số họ đã mô tả tình trạng quá tải và nghiêm trọng trong các cơ sở được dùng để giữ trẻ vị thành niên không có người đi kèm – những trẻ em nhập cảnh trái phép mà không

có người lớn đi cùng.

Trong những tuần gần đây, các đảng viên Cộng Hòa đã đổ lỗi cho chính phủ Tổng thống Joe Biden về việc gia tăng số lượng người nhập cư bất hợp pháp, mặc dù ông Biden trong một cuộc họp báo nói rằng những đợt tăng như vậy là thường lệ và đổ lỗi cho chính phủ tiền nhiệm về các điều kiện nhân đạo ở biên giới.

Thượng nghị sĩ cũng đăng những bức ảnh mà “chính phủ ông Biden không muốn người dân Hoa Kỳ nhìn thấy,” theo một dòng tweet người. Xin hãy giữ phẩm giá cho mọi người... Xin hãy tôn trọng mọi người và các quy tắc.”

“Vậy là, có làm việc cho ủy viên; có là một cố vấn cao cấp; có được thuê hai tuần trước, và có được chỉ thị phải yêu cầu chúng tôi không chụp hình tại đây vì lãnh đạo chính trị tại Bộ An ninh Nội địa (DHS) không muốn người dân Hoa Kỳ biết việc này,” ông Cruz trả lời vị quan chức này. Cô đã không tiết lộ danh tính, và The Epoch Times đã liên hệ với Bộ An ninh Nội địa (DHS) để yêu cầu bình luận.

Sau đó, người nhân viên này nói với ông, “Xin đừng đối xử với mọi người như vậy,” ông Cruz đáp lời rằng “Rất tiếc là các chính sách của các vị đang cố gắng che giấu họ.”

Ông Cruz nói: “Tôi hiểu rằng có đã được chỉ thị. Tôi tôn trọng họ, và tôi muốn khắc phục tình trạng này, và chính phủ mà có làm việc cho phải chịu trách nhiệm về những tình cảnh này.”

Ông Cruz và hơn chục thượng nghị sĩ Đảng Cộng Hòa đã đến biên giới trong tuần từ 15-21/3; nhiều người trong số họ đã mô tả tình trạng quá tải và nghiêm trọng trong các cơ sở được dùng để giữ trẻ vị thành niên không có người đi kèm – những trẻ em nhập cảnh trái phép mà không

Thanh Xuân biên dịch

Thượng nghị sĩ Kennedy: Kiểm soát súng không phải vấn đề, mà là kiểm chế sự ngu ngốc



LI HAI

Hôm 23/3, Thượng nghị sĩ John Kennedy (Cộng Hòa-Louisiana) nói rằng ông không tin các dự luật kiểm soát súng là giải pháp cho vấn đề bạo lực súng; điều cần làm là “kiểm chế sự ngu ngốc” thay vì “kiểm soát súng.”

“Tôi không tin chúng ta có vấn đề về kiểm soát súng ở Hoa Kỳ. Tôi nghĩ chúng ta gặp vấn đề về kiểm chế sự ngu ngốc,” ông Kennedy nói với các phóng viên tại Điện Capitol. “Mục tiêu nên là làm sao để kiểm soát những kẻ ngu ngốc lam dụng súng. Mục tiêu đáng ra không phải là – làm thế nào để loại bỏ Tu chính án II.”

Ông Kennedy đã đưa ra những bình luận trên sau một vụ nổ súng tại siêu thị ở Colorado được cho là khiến ít nhất 10 người thiệt mạng vào hôm 22/3. Một vụ xả súng khác tại một cơ sở spa ở khu vực Atlanta trong tuần từ 15-21/3 đã khiến 8 người thiệt mạng.

Cũng trong hôm 23/3, Tổng thống Joe Biden đã kêu gọi cấm “các vũ khí tấn công” và băng đạn “dung lượng lớn” sau vụ xả súng ở Colorado. Hôm 23/3, Chủ tịch Hạ viện Nancy Pelosi (Dân Chủ-California) cho biết Quốc hội phải thông qua dự luật để ngăn chặn bạo lực súng.

Ông Kennedy bày tỏ sự không đồng tình. Ông so sánh bạo lực súng với việc lái xe khi say rượu – hành động đôi khi gây ra tử vong.

Ông Kennedy chỉ ra, “Câu trả lời cho vấn đề đó không phải là loại bỏ tất cả những người lái xe tình tảo. Nhưng điều mà một số đồng nghiệp Đảng Dân Chủ của tôi muốn làm để ngăn chặn các vụ sát nhân về căn bản là loại bỏ quyền giữ và mang vũ khí.”

“Điều đó giống như việc ngăn không cho tất cả mọi người lái xe chỉ vì một số người lái xe trong tình trạng say rượu. Và tôi cho rằng đó là điều mâu chốt cho cuộc tranh luận này,” ông Kennedy nói thêm. “Nhiều người trong số những người thúc

đẩy việc kiểm soát súng nhiều hơn, nếu quý vị thực sự đi sâu và tìm hiểu những gì họ thực sự tin tưởng, thì sẽ thấy rằng họ không tin vào Tu chính án II.”

Tu chính án II theo Hiến pháp Hoa Kỳ nêu rõ, “Một lực lượng dân quân được quản trị tốt là cần thiết cho an ninh của một quốc gia tự do, quyền của người dân được mang vũ khí, sẽ không bị vi phạm.”

Ông Kennedy cho biết điều khiến ông cảm thấy phiền lòng là những người phản đối Tu chính án II ám chỉ, ngấm hoặc không, rằng hơn 100 triệu người dân Hoa Kỳ sở hữu súng là những người có khả năng gây nguy hiểm hoặc là người xấu.

“Khi một người theo chủ nghĩa thánh chiến, người mà tình cờ làm nổ tung một trường học, và người đó lại tình cờ là người Hối giáo, và người đó lại tình cờ sát hại mọi đứa trẻ trong ngôi trường đó, thực hiện một hành động vô cùng tàn ác như vậy, và chúng ta được bảo rằng: ‘Đừng đánh giá tất cả người Hối giáo bằng hành động của một vài người.’ Và tôi hoàn toàn đồng ý với điều đó,” ông Kennedy nói thêm.

“Nhưng tại sao lại không áp dụng cùng quy tắc đó cho 100 triệu người sở hữu súng ở Hoa Kỳ?”

Trong tháng 3/2021, Hạ viện do Đảng Dân Chủ kiểm soát đã thông qua dự luật H.R. 8 và H.R. 1446, hạn chế việc chuyển nhượng súng và mở rộng việc kiểm tra lý lịch.

Thượng nghị sĩ Ron Wyden (Dân Chủ-Oregon) nói: “Sự thực là, không có dự luật nào có thể ngăn chặn mọi vụ nổ súng, nhưng điều có thể làm là quý vị có thể giúp khiến các cộng đồng an toàn hơn.”

Bản tin có sự đóng góp của Jack Phillips
Thanh Xuân biên dịch

Một nhân viên bán hàng di động qua những khẩu súng trường bán tự động tại cửa hàng súng Bullseye Sport ở Riverside, California, hôm 9/12/2015.

AP/JAC. HONG

Hộ chiếu vaccine bắt buộc có thể ‘kết liễu quyền tự do của người ở phương Tây’

Tiếp theo từ trang 1

Fox News hôm 28/03. “Đó không phải là về vaccine, không phải là về virus, mà là về dữ liệu của quý vị. Một khi việc này được khai triển, quý vị không có lựa chọn nào khác ngoài việc trở thành một phần của hệ thống đó.”

“Mọi người cần phải hiểu là bất kỳ tính năng nào khác cũng đều có thể được tải lên nền tảng đó mà không gặp bất kỳ vấn đề gì.”

Bà Wolf cho biết nhất những dữ liệu như vậy có thể được “hợp nhất với tài khoản Paypal của quý vị, với chỉ trích nặng nề từ các nhóm và thêm rằng “Microsoft đã từng nói về việc hợp nhất dữ liệu này với các gói thanh toán.”

Bà Wolf lưu ý rằng điều này đã xảy ra ở Israel, “và sáu tháng sau, chúng tôi nhận được tin từ các nhà hoạt động rằng đó là một xã hội giám sát. Đó là dấu chấm hết cho xã hội dân sự, và họ đang cố gắng mở rộng thứ này ra khắp thế giới.”

“Điều đó hoàn toàn không chỉ đơn thuần là một giấy thông hành về chính ngừa vaccine – tôi phải nhấn mạnh đến mức rằng thứ đó có quyền năng khiến cuộc đời của quý vị một là đóng sập hai là mở ra, hoặc được tham gia vào xã hội hoặc bị gạt ra ngoài lề xã hội.”

Tiến thối một bước nữa, bà Wolf đã ví những kế hoạch như vậy giống như việc Trung Cộng giám sát người dân của họ và thúc đẩy hệ thống “chăm sóc tín dụng xã hội.”

“Làm thế nào mà Trung Cộng giữ một tỷ người trong vòng kiểm soát của một chế độ độc tài?” bà đặt câu hỏi. “Trung Cộng có thể tìm ra bất kỳ người bất đồng chính kiến nào trong vòng 5 phút, và điều

đó thực tế có thể xảy ra ngay ở đây trong vòng vài tháng nữa.”

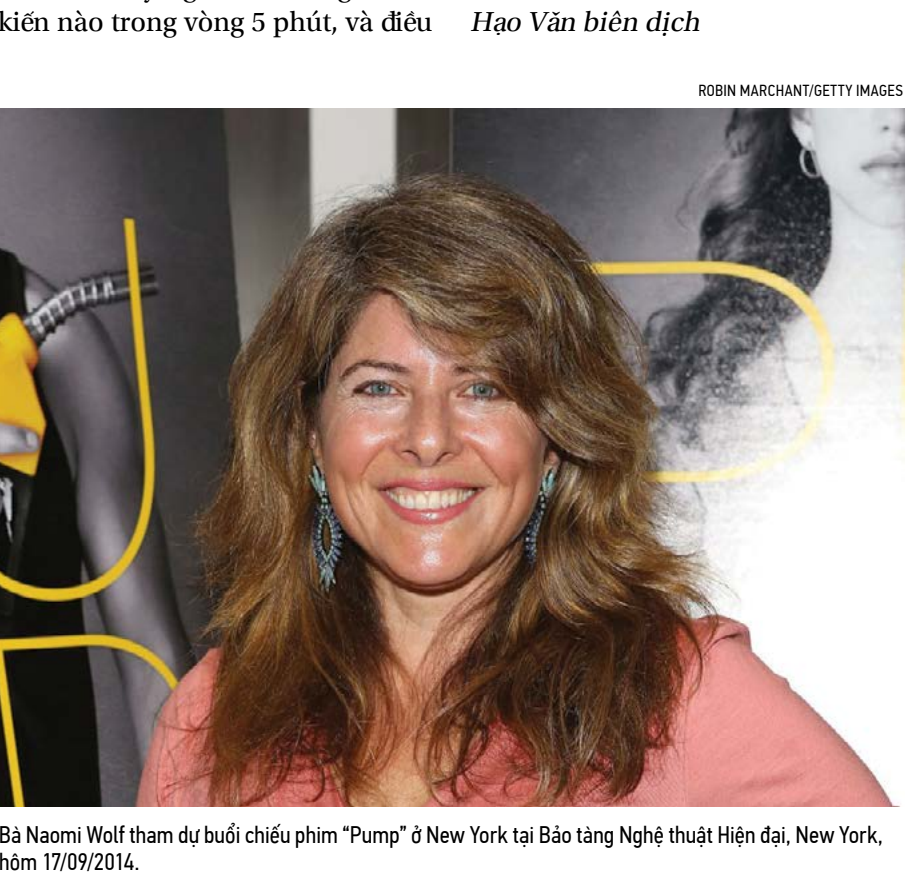
Bà Wolf đề cập đến các bài báo đưa tin rằng các quan chức chính phủ Tổng thống Biden đã đề nghị lên ý tưởng này. Trích dẫn các nguồn ẩn danh, chưa được xác nhận, các tờ Washington Post và CNN đã cho rằng chính phủ đang hoạt động theo hướng xây dựng một tiêu chuẩn hộ chiếu vaccine toàn quốc. Tiểu bang New York đã đề nghị “Excelsior Pass” của riêng họ và sẽ được sử dụng ở các địa điểm quy mô lớn như Madison Square Garden. Kế hoạch này đã vấp phải chỉ trích nặng nề từ các nhóm và những người ủng hộ tự do dân sự.

Vào ngày 29/03, Tham vụ Bảo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki đã đưa ra các tuyên bố, nói rằng chính phủ không thấy cần có quy định liên bang nào về hộ chiếu vaccine.

“Chúng tôi tin rằng nó sẽ được thúc đẩy bởi khu vực tư nhân,” bà nói trước các ký giả.

Ở các quốc gia khác, loại hộ chiếu này đã được áp dụng. Israel đã thiết lập loại hộ chiếu này hồi tháng 02/2021 để cấp cho người dân quyền được vào các phòng tập thể dục và khách sạn; Iceland liên sử dụng hộ chiếu này để cho phép đi du lịch nước ngoài; và Ả Rập Saudi có loại hộ chiếu dựa trên ứng dụng dành cho những người được chính ngừa.

Theo tờ Wall Street Journal, bà Melinda Mills, giám đốc Trung tâm Khoa học Nhân khẩu học Leverhulme tại Đại học Oxford, nói: “Điều cần bàn của tất cả những điều này là, quý vị sẽ sử dụng hộ chiếu này vào việc gì? Phải chăng là để đi du lịch quốc tế? Dừng để kiểm việc làm? Hay để mua sữa?”



Bà Naomi Wolf tham dự buổi chiếu phim “Pump” ở New York tại Bảo tàng Nghệ thuật Hiện đại, New York, hôm 17/09/2014.

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072
Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN
CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545

MORTGAGE BROKER:
License #351456

- Mua bán, thuê mướn, quản trị.
- Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.
- Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.
- Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.
- Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

GIA ĐÌNH

HOME

KINH DOANH

BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

KHUYẾN MÃI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-849-8280

Chiến dịch bãi nhiệm ông Newsom cho thấy các tiểu bang có thể bảo vệ các quyền hiến pháp



Ông Cordie Williams, được mệnh danh là “Loa Phát Thanh Hàng Hải” vì những hoạt động tích cực và kinh nghiệm về quân sự của ông, đã cho biết chiến dịch bãi nhiệm Thống đốc California Gavin Newsom có thể truyền cảm hứng cho các tiểu bang khác trong việc ngăn chặn hành động của các chính trị gia mà theo ông là đã cắt giảm các quyền tự do theo hiến pháp.

Ông Williams, sáng lập viên của 1776 Forever Free, một tổ chức vận động cho quyền hiến pháp, nói với chương trình “Focus Talk” của NTD rằng chiến dịch bãi nhiệm này đã thu thập được hơn 2.1 triệu chữ ký, quá đủ để tổ chức một cuộc bầu cử thông qua bỏ phiếu và có khả năng bãi miễn chức vụ của ông Newsom.

Ông Williams cho biết: “Đây là một phát súng cảnh cáo rằng họ sẽ không thể tiếp tục độc tài nữa,” và cho rằng ông Newsom đã hành động như một kẻ độc tài khi ban hành các lệnh phong tỏa do COVID-19, chính sách mà ông Williams cho là phân biệt đối xử và xâm phạm quyền hiến pháp của người dân.

“Thời điểm khi chính phủ bắt đầu vượt qua ranh giới đó, là lúc những người yêu nước và người dân Hoa Kỳ, cũng như người dân California, cần phải phản kháng.”

California là một trong 20 tiểu bang có quy định cho phép cử tri bãi nhiệm các quan chức được bầu và bãi bỏ hoặc thông qua luật bằng cách tổ chức bỏ phiếu. Mặc dù các nỗ lực bãi nhiệm không phải là hiếm trong tiểu bang này, nhưng chúng hiếm khi giành được đủ sự ủng hộ để có thể tổ chức cuộc bỏ phiếu, và thậm chí số vụ bỏ phiếu thành công còn ít hơn nữa. Năm 2003, do không được lòng dân, Thống đốc Đảng Dân Chủ Gray Davis đã bị bãi nhiệm và bị ông Arnold Schwarzenegger của Đảng Cộng Hòa thay thế.

Một năm đầy thiệt hại với các làn phong tỏa do đại dịch, tình trạng mất việc làm vì các cơ sở kinh doanh đóng cửa, trường học bị đóng cửa, và cuộc sống hàng ngày bị gián đoạn, đã khiến người dân California rất chán nản. Mọi người rất bất mãn – từ việc đánh thuế tăng vào phúc lợi đến khủng hoảng vô gia cư không hề suy giảm cho dù đã chỉ ra hàng tỷ USD.

Ông Newsom, với vai trò là thống đốc, đã trở thành mục tiêu của sự phản nộ. Vụ việc này càng trở nên trầm trọng hơn do hậu quả từ một vụ bê bối gian lận hàng tỷ USD tại cơ quan thất nghiệp của tiểu bang này, và ông Newsom đã phải hứng chịu sự lên án của công chúng vì đã đi ăn tối cùng bạn bè và những người vận động hành lang tại một nhà hàng ở Napa, tiểu bang California vào mùa thu năm ngoái, trong khi yêu cầu người dân ở nhà vì sự an toàn.

Các nhà tổ chức việc bãi nhiệm cho biết họ đã thu thập được hơn 2.1 triệu chữ ký và tính đến ngày 22/03, các quan chức đã xác nhận được 1,188,073 chữ ký. Các quan chức bầu cử của quận có thời hạn hoàn thành việc xác minh chữ ký đến ngày 29/04, và chỉ cần có khoảng 1.5 triệu chữ ký kiến nghị là đủ để tiến hành cuộc bầu cử.

Trong khi khẩu xác nhận cuối cùng về số lượng chữ ký vẫn đang được thực hiện, ông Newsom đã bắt đầu chiến dịch ngăn chặn việc bãi nhiệm vào tuần 15-21/3, và thừa nhận rằng cuộc bầu cử này là không thể tránh khỏi.

Trong một cuộc phỏng vấn trên chương trình “The View” của đài ABC hôm 16/03, ông

Newsom cho biết ông “lo lắng” về việc bãi nhiệm và mô tả sáng kiến này là một cuộc tấn công vào các chính sách cấp tiến của tiểu bang California.

“Nếu quý vị nhìn vào danh sách những điều bất bình của những người vận động cho chiến dịch này, sẽ thấy nó được nhắm đến các giá trị của chúng ta; đây không phải là nói về tôi, mà là California và các giá trị của chúng ta, các giá trị của Đảng Dân Chủ,” ông Newsom nói với hãng thông tấn này, đồng thời dân nhân những người tổ chức nỗ lực bãi nhiệm này là những kẻ cực đoan chính trị, gọi họ là “những người khá nhiệt tình ủng hộ các thuyết âm mưu của QAnon.”

Trong khi việc bãi nhiệm này được các đảng viên Cộng Hòa cấp tiểu bang và quốc gia ủng hộ, thì các nhà tổ chức chiến dịch của ông Newsom cho rằng họ có một liên minh trên diện rộng, bao gồm nhiều đảng viên độc lập và Đảng Dân Chủ.

Các cử tri sẽ phải đối mặt với hai câu hỏi trên lá phiếu – họ có muốn bãi nhiệm ông Newsom không và nếu có thì ai sẽ thay thế ông ta.

Cho đến nay, đã có ba đảng viên Đảng Cộng Hòa đã thông báo ứng cử gồm cựu Thị trưởng

Những người biểu tình mang theo một tấm biển kêu gọi bãi nhiệm Thống đốc California Gavin Newsom trong một cuộc biểu tình chống lại lệnh yêu cầu ở nhà giữa đại dịch COVID-19 ở Huntington Beach, California, hôm 21/11/2020.

Thống đốc California Gavin Newsom diễn thuyết tại Đại học tiểu bang California–Long Beach hôm 03/03/2021.



Ông Miguel Cardona, người được đề cử cho chức Bộ trưởng Giáo dục, đã rời khỏi văn phòng để nhận các phiếu bầu tại Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 03/02/2021.

với sinh viên, và bảo đảm rằng những người nộp thuế không học đại học hoặc những người đã trả dứt nợ sinh viên của họ một cách trung thực không phải gánh chi phí nợ sinh viên cho những người đã không bị thiệt hại.” Vào thời điểm đó, Bộ Giáo dục ước tính có thể tiết kiệm cho người đóng thuế 1.1 tỷ USD trong khoảng thời gian 10 năm.

Các đảng viên Dân Chủ ở Hạ viện đã bỏ phiếu để lật ngược

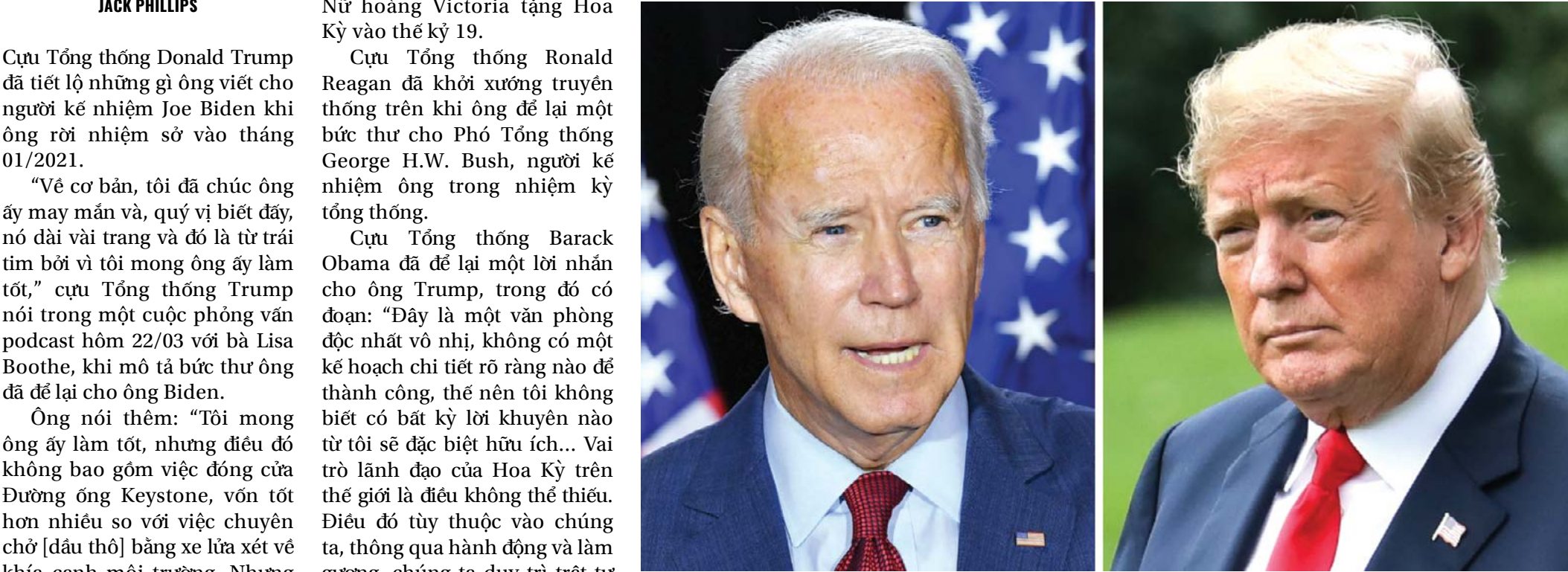
San Diego Kevin Faulconer, cựu Dân biểu Doug Ose, và doanh nhân John Cox.

Ông Williams cho biết: “Người dân Hoa Kỳ muốn có tự do. Người dân Hoa Kỳ muốn có sự lựa chọn, và tôi nghĩ quý vị bắt đầu thấy điều đó ở những thành phố nơi các thống đốc đang có một chút gì đó quá độc tài.”

Ông Williams cho biết mọi người đang bắt đầu phản kháng, “và đó là cách mà người dân Hoa Kỳ hành động.”

Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press.
Thanh Xuân biên dịch

Ông Trump tiết lộ những gì đã viết cho ông Biden trong lá thư Tòa Bạch Ốc



Cựu Tổng thống Donald Trump đã tiết lộ những gì ông viết cho người kế nhiệm Joe Biden khi ông rời nhiệm sở vào tháng 01/2021.

“Về cơ bản, tôi đã chúc ông ấy may mắn và, quý vị biết đấy, nó dài vài trang và đó là từ trái tim bởi vì tôi mong ông ấy làm tốt,” cựu Tổng thống Trump nói trong một cuộc phỏng vấn podcast hôm 22/03 với bà Lisa Boothe, khi mô tả bức thư ông đã để lại cho ông Biden.

Ông nói thêm: “Tôi mong ông ấy làm tốt, nhưng điều đó không bao gồm việc đồng của Đường ông Keystone, vốn tốt hơn nhiều so với việc chuyển chở [dầu thô] bằng xe lửa xét về khía cạnh môi trường. Nhưng người bạn và người ủng hộ [của ông Biden] là Warren Buffett lại sở hữu tàu hỏa. Chưa có ai từng nói về điều này.”

Ông Trump chưa bao giờ đề cập đến nội dung bức thư này trong các cuộc phỏng vấn hồi tháng 01/2021, nhưng nói rằng bức thư “rất khoảng đạt”.

Trong những năm gần đây, các thống đốc mẫn nhiệm đã tổ lại một bức thư cho những người kế nhiệm. Thông thường, họ để lại lời nhắn trên Bàn Kiện Định – chiếc bàn do

Nữ hoàng Victoria tặng Hoa Kỳ vào thế kỷ 19.

Cựu Tổng thống Ronald Reagan đã khởi xướng truyền thống trên khi ông để lại một bức thư cho Phó Tổng thống George H.W. Bush, người kế nhiệm ông trong nhiệm kỳ tổng thống.

Cựu Tổng thống Barack Obama đã để lại một lời nhắn cho ông Trump, trong đó có đoạn: “Đây là một văn phòng độc nhất vô nhị, không có một kế hoạch chi tiết rõ ràng nào để thành công, thế nên tôi không biết có bất kỳ lời khuyên nào từ tôi sẽ đặc biệt hữu ích... Vai trò lãnh đạo của Hoa Kỳ trên thế giới là điều không thể thiếu. Điều đó tùy thuộc vào chúng ta, thông qua hành động và làm gương, chúng ta duy trì trật tự quốc tế đã được mở rộng đáng kể từ khi Chiến tranh Lạnh kết thúc; sự thịnh vượng và an toàn của chúng ta phụ thuộc vào đó.”

Và trước đó, cựu Tổng thống George W. Bush cũng đã để lại một bức thư cho người kế nhiệm ông, ông Obama: “Rất ít người có vinh dự biết được trách nhiệm mà ông đang cảm thấy lúc này. Rất ít người biết được sự phân khối của khoảnh khắc này và những thách thức mà ông sẽ phải đối mặt... Sẽ có những thời điểm phải nỗ lực. Các nhà

Ứng cử viên tổng thống Đảng Dân Chủ Joe Biden (bên trái) và Tổng thống Donald Trump trong một ảnh tư liệu.

Tôi chỉ nói rằng nó lịch thiệp hơn nhiều so với một tweet, và tôi nghĩ nó truyền đạt tốt hơn.

Donald Trump

chỉ trích sẽ nổi cơn thịnh nộ với ông. ‘Ban bè’ của ông sẽ khiến ông thất vọng. Nhưng, ông sẽ luôn có Đức Chúa Trời toàn năng vớ ông, một gia đình yêu thương ông, và một đất nước đang nín giữ ông, bao gồm cả tôi trong đó. Cho dù điều gì có xảy đến, ông sẽ được truyền cảm hứng bởi tính cách và lòng trắc ẩn từ những người dân mà ông dân dắt.”

Cũng trong cuộc phỏng vấn hôm 22/03, ông Trump nói

rằng ông không cảm thấy nhớ Twitter, nơi ông đã tạo ra lượng tương tác khổng lồ trong chiến dịch tranh cử năm 2016 và nhiệm kỳ tổng thống của mình. Khi đề cập về phương thức liên lạc mới của mình, ông chia sẻ: “Tôi chỉ nói rằng nó lịch thiệp hơn nhiều so với một tweet, và tôi nghĩ nó truyền đạt tốt hơn. Tôi có thể nói là tốt hơn so với Twitter”.

Thanh Xuân biên dịch

Chính phủ ông Biden xóa 1 tỷ USD nợ cho sinh viên liên bang

Bộ Giáo dục Hoa Kỳ cho biết họ đã loại bỏ một chính sách thời cựu Tổng thống (TT) Trump để xóa các khoản nợ liên bang cho những sinh viên khiếu nại về việc không nhận được loại giáo dục đại học như đã được hứa hẹn.

Theo Bộ trưởng Giáo dục mới nhậm chức Miguel Cardona, sự thay đổi này có thể giúp khoảng 72,000 người đi vay được xóa nợ 1 tỷ USD.

“Những người vay nợ xứng đáng được trợ giúp đơn giản và công bằng khi họ bị tổn hại bởi sự yếu kém của trường học,” ông Cardona nói trong một thông cáo báo chí hôm 18/03. “Việc xem xét kỹ lưỡng các khiếu nại này và các bằng chứng liên quan cho thấy những người vay nợ đã bị thiệt hại, và chúng tôi sẽ cấp cho họ một khởi đầu mới

thoát khỏi nợ nần.” Theo thông cáo nói trên, quyết định này áp dụng đối với những sinh viên có khiếu nại đã được chấp thuận và chỉ nhận được một phần hồ trợ.

Hành động mới nhất để giải quyết các yêu cầu xóa nợ cho sinh viên ngày càng gia tăng, Bộ Giáo dục đã vô hiệu bản sửa đổi năm 2019 của cựu Bộ trưởng Giáo dục Betsy DeVos. Văn bản của bà DeVos điều chỉnh các tiêu chuẩn xóa nợ cho sinh viên liên bang được ban hành dưới thời ông Obama.

Quy tắc “bảo vệ người đi vay” của ông Obama vào năm 2016 đã đưa ra định nghĩa khá rộng về “gian lận” trong giáo dục đại học, cho phép sinh viên ghi danh để được xóa nợ nếu họ nghĩ rằng trường họ đến học không đem lại sự giáo dục như đã hứa.

Bà DeVos nói rằng như thế là dùng tiền đóng thuế của hào phóng, đã viết lại quy tắc bảo vệ người vay nợ vào năm 2019, và chỉ thị Bộ Giáo dục tính toán xem những sinh viên tuyên bố họ bị lừa gạt được hưởng lợi bao nhiêu từ việc học hành và số tiền nợ là bao nhiêu. Việc tính toán này dựa trên một công thức phức tạp để so sánh mức lương trung bình của những sinh viên này với mức lương của những sinh viên đã theo học các chương trình tương tự ở những trường khác. Những sinh viên này sẽ được trợ giúp nếu thu nhập của họ bị thua thiệt.

Theo phương pháp mới đó, hầu hết những người đi vay khiếu nại về lừa gạt giáo dục chỉ đủ tiêu chuẩn nhận một phần cứu trợ.

Theo bà DeVos, cách điều chỉnh này “đổi xử công bằng



Ông Miguel Cardona, người được đề cử cho chức Bộ trưởng Giáo dục, đã rời khỏi văn phòng để nhận các phiếu bầu tại Điện Capitol ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 03/02/2021.

những thay đổi của bà DeVos vào tháng 03/2020, nhưng Tổng thống Donald Trump đã phủ quyết, ông gọi đó là “một giải pháp sai lầm” có thể làm suy yếu khả năng lựa chọn giáo dục của sinh viên Hoa Kỳ. Chỉ với sáu đảng viên Cộng Hòa tham gia với họ, Đảng Dân Chủ không thể đạt được 2/3 đa số phiếu cần thiết để bác bỏ phủ quyết của tổng thống.

Thanh Xuân biên dịch

JACK PHILLIPS

Một nhóm tổng chương lý Đảng Cộng Hòa đã đệ đơn kiện chính phủ ông Biden về quyết định hành pháp tạm dừng hoạt động khoan dầu khí mới trên đất liên bang.

Trong đơn kiện được đệ trình hôm 24/03 lên Tòa Sơ thẩm Quận Tây của Louisiana, tổng chương lý của 13 tiểu bang đã tìm cách bãi bỏ lệnh tạm ngưng các hợp đồng cho thuê mới để khoan dầu khí trên phần đất và nước của liên bang. Tổng thống Joe Biden đã ký các sắc lệnh hôm 27/01 với lý do giải quyết vấn đề biến đổi khí hậu. Tổng chương lý của Wyoming đã đệ một đơn kiện riêng lên một tòa án ở tiểu bang của mình.

Các vụ kiện cáo buộc việc tạm dừng cho thuê của chính phủ vi phạm Đạo luật Cho thuê Khoáng sản vốn yêu cầu hợp đồng cho thuê hàng quý và tìm cách khôi phục các cuộc đấu giá dân khoan liên bang theo thông lệ. Các tổng chương lý cũng muốn thúc đẩy tiếp các lệnh cho thuê bị đình chỉ khác ở một số nơi như Montana, Utah, Colorado, Nevada, Oklahoma, và New Mexico.

Tổng chương lý Louisiana Jeff Landry, người dân dầu vụ kiện, cho biết trong một tuyên bố: “Với việc ban hành sắc lệnh, Joe Biden và chính phủ của ông đã đẩy giá năng lượng lên – khiến người dân Hoa Kỳ bị thiệt hại về tài chính nặng nề nhất. Các sắc lệnh của ông Biden tước bỏ công ăn việc làm của tầng lớp trung lưu vào thời điểm mà Hoa Kỳ cần họ nhất và đặt an ninh năng lượng của chúng ta vào tay ngoại bang, trong đó có nhiều nước kinh doanh sự vi đại của Hoa Kỳ.”

Các tiểu bang Alabama, Alaska, Arkansas, Georgia, Mississippi, Missouri, Montana, Nebraska, Oklahoma, Texas, Utah, và Tây Virginia đã tham gia vụ kiện. Wyoming cho biết trong đơn kiện: “Hậu quả thực sự của hành động này còn lâu mới chấm dứt và còn xa mới đạt được kết quả thân thiện với môi trường một cách đáng bở.”

Các quan chức chính phủ ông Biden đã lập luận rằng các công ty dầu khí còn nhiều hợp đồng cho thuê để sử dụng chưa phát triển, và rằng đang có sản khoảng 14 triệu mẫu Anh (566 nghìn km2) ở các tiểu bang

phía tây và 9 triệu mẫu Anh (364 nghìn km2) ở ngoài khơi.

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki cho biết hôm 24/03 khi được hỏi về vụ kiện: “Điều này sẽ không ảnh hưởng đến việc sản xuất dầu khí và công ăn việc làm trong nhiều năm tới.”

Theo nội dung sắc lệnh của ông Biden, “Bộ trưởng Nội vụ sẽ tạm dừng các hợp đồng cho thuê dầu và khí đốt tự nhiên mới trên các vùng đất công hoặc ở vùng biển ngoài khơi trong khi chờ hoàn thành việc đánh giá toàn diện và xem xét lại các thông lệ cấp phép và cho thuê dầu khí của Liên bang, xét theo các trách nhiệm quản lý rộng khắp của Bộ trưởng Nội vụ đối với các vùng đất công và vùng biển xa bờ.”

Lệnh cấm đã vấp phải sự chỉ trích nặng nề từ ngành công nghiệp dầu mỏ và từ các tiểu bang sản xuất dầu khí vốn nhận được một nửa doanh thu từ việc khoan dầu trong đất liên bang thuộc biên giới của họ.

Bộ Nội vụ không phúc đáp yêu cầu bình luận vào thời điểm bài báo được đăng.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters
Thanh Xuân biên dịch

Một chiếc máy bơm hoạt động ở đầu giếng trong một công trình lắp đặt dầu khí gần Cremona, Alta., trong một bức ảnh lưu trữ.

RAO VẬT

Chương trình

QUÀ TẶNG TÌNH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Hợp mặt thần hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899**.

Với \$5 (10 tờ báo), \$10 (20 tờ báo), \$20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tùy chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu dương.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÁN

D/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rửa tội tắm - 3,000 sqft - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường cấp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/L: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.

L/L: Stephanie Nguyen (714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÁN

For Sale By Owner!

Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, high school, downtown, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mua giá cao.

Giá gọi: \$1,300,000
L/L: Phi Yên 714-909-8461

CẦN RAO VẬT

Xin gọi: 714-356-8899

1 - 3 lần: \$10/lần
4 - 7 lần: \$8/lần
8 - 52 lần: \$9/lần

Quảng cáo:
BUSINESS CARD
1 - 3 lần: \$12/lần
4 - 7 lần: \$10/lần
8 - 52 lần: \$9/lần
Xin L/L: 714-356-8899



HECTOR VIVAS/GETTY IMAGES

Chuyến hàng vận chuyển đầu tiên vaccine CoronaVac do Trung Quốc sản xuất đến Sân bay Quốc tế thành phố Mexico, Mexico vào ngày 20/02/2021.

Chiến dịch ‘Ngoại giao Vaccine’ của Bắc Kinh nhằm gây ảnh hưởng lên Hoa Kỳ và các nước láng giềng

RITA LI

Theo các nhà chức trách Trung Quốc, Trung Cộng đã đẩy mạnh “ngoại giao vaccine” trên khắp thế giới, với khoảng 80 quốc gia và 3 tổ chức quốc tế đã ghi danh nhận vaccine do Trung Quốc sản xuất.

Các chuyên gia nhận định rằng những nỗ lực này là phản mở rộng trong một chiến dịch lâu dài của Bắc Kinh, nhằm gia tăng ảnh hưởng trên toàn cầu. Các tài liệu nội bộ mà The Epoch Times có được cũng nêu chi tiết cách Trung Cộng trước đây đã tìm cách gây ảnh hưởng đến giới tinh hoa ở Hoa Kỳ, Trung và Nam Mỹ thông qua các nhóm binh phong như thế nào.

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đã có một bài diễn văn trên truyền hình với người dân Colombia theo lời mời của Tổng thống Colombia Ivan Duque, khi lo vaccine COVID-19 thời kỳ do Trung Quốc cung cấp đã đến Colombia vào ngày 20/3/2021.

Ông David Castrillon, một giáo sư tại Đại học Externado của Colombia và là thành viên của Hiệp hội Hữu nghị Colombia–Trung Quốc, nói với hãng thông tấn nhà nước Trung Cộng Tân Hoa Xã rằng “vaccine rất cần thiết cho nền kinh tế của đất nước chúng tôi. Chúng tôi đang có một nền kinh tế rất yếu vào lúc này do COVID-19.”

Cách đây vài ngày, Đô đốc Craig S. Faller, Chỉ huy trưởng Bộ tư lệnh Hoa Kỳ đặc trách phía Nam, đã cảnh báo các thành viên của Ủy ban Quân vụ Thượng viện về chính sách ngoại giao vaccine độc đoán của Trung Quốc ở Mỹ Châu Latin và Caribe trong đại dịch.

“Họ [Trung Cộng] đang sử dụng vaccine để tạo lợi thế cho các thỏa thuận 5G, và sử dụng vaccine để chia rẽ một số quốc gia trong khu vực,” ông Faller tuyên bố hôm 16/03.

Ông Faller cho rằng Trung Cộng đang làm xói mòn ảnh hưởng của Hoa Kỳ trong khu vực này.



SCREENSHOT FROM CCTV

Chương trình của Đài truyền hình Trung ương Trung Cộng (CCTV) phát sóng về lô vaccine COVID-19 thứ ba của Trung Quốc đến Colombia vào ngày 20/3/2020.

Thông tin độc quyền: Vai trò của Phòng Thương mại Trung Quốc tại Hoa Kỳ

Các tài liệu nội bộ mà The Epoch Times có được cho thấy Trung Cộng đã thâm nhập vào Hoa Kỳ trong nhiều năm vừa qua, thông qua các tổ chức dân sự Trung Quốc. Trung Cộng cũng đã hoạt động tích cực trong việc gây ảnh hưởng đến các quốc gia ở Trung và Nam Mỹ.

Vào giữa tháng 05/2016, Hiệp hội Phát triển Thương mại Trung Quốc tại Hoa Kỳ (ACCCA), một tổ chức dân sự của Hoa Kỳ, đã mời đoàn nghệ thuật “Embrace China” gồm 9 thành viên đến Los Angeles và Sao Paulo, Brazil, để biểu diễn văn nghệ.

Đoàn do ông Chu Kế Hồng (Zhao Jihong), phó chủ tịch Liên đoàn Hoa kiều Hối hương (FROC) tỉnh Liêu Ninh, dẫn đầu.

FROC tỉnh Liêu Ninh đặt dưới sự lãnh đạo trực tiếp của Tỉnh Ủy Liêu Ninh của Trung

Cộng. Nó cũng là thành viên của Liên đoàn Hoa kiều Hối hương toàn Trung Quốc (AFROC).

AFROC là một trong bốn cơ quan chủ chốt của Ban Công tác Mật trận Thống nhất (UFWD), theo một cuộc điều tra của ông Clive Hamilton, tác giả cuốn sách “Cuộc xâm lược Thâm lặng” (Silent Invasion).

Trang web của ACCDA (www.usccda.org) hiện không còn hoạt động.

Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình gọi Mật trận Thống nhất là một trong những “vũ khí thần kỳ” của Đảng; Mật trận này đã xâm nhập vào chính trị nước ngoài, trấn áp các phong trào bất đồng chính kiến, thu thập thông tin tình báo, và hỗ trợ cho việc chuyển giao công nghệ cho Trung Quốc.

Theo Internet Archive, vào ngày 20/11/2014, Cố vấn danh dự của ACCDA Chiui PuiYIP đã được mời tham dự hội nghị về kế hoạch cải cách nhập cư của Hoa Kỳ đặc trách phía Nam là một “xu hướng đáng lo ngại”.



SCREENSHOT FROM INTERNET ARCHIVE

On November 20(Eastern time),United States President Barack Obama announced pushing immigration reform plan in Washington.Honorary Adviser of ACCDA Chiui PuiYIP was invited to attend the

cựu Tổng thống Barack Obama tại Hoa Thịnh Đốn.

Vào ngày 11/02/2015, ACCDA đã tham dự thảo chiều đầu Tết Nguyên Đán do Tổng Lãnh sự quán Trung Quốc tại New York tổ chức. Cả ông Lý Hùng (Li Xiong), Phó chủ tịch điều hành ACCDA, và bà Trương Khải Nguyệt (Zhang Qiyue), Tổng lãnh sự của Tổng lãnh sự quán Trung Quốc tại New York đều tham dự buổi tiệc chiều dài này.

The Epoch Times đã liên hệ với ACCDA để yêu cầu bình luận về mối quan hệ của họ với UFWD và vai trò của họ trong việc mở rộng toàn cầu của Trung Quốc.

Nhiều cộng đồng người Hoa ở hải ngoại, các tổ chức sinh viên từ lâu đã bị cáo buộc tham gia vào các nỗ lực gây ảnh hưởng của Trung Quốc.

Vào tháng 10/2020, tờ Newsweek đưa tin rằng hơn 600 nhóm Hoa Kỳ là chi nhánh của các Tổ chức Mật trận Thống nhất, do Trung Cộng thao túng nhằm gây ảnh hưởng lên Hoa Kỳ. Các nhóm này bao gồm các hội đồng hương, phòng thương mại, hội hữu nghị, các kênh truyền thông Hoa ngữ, hội sinh viên và học giả Trung Quốc, và các Viện Khổng Tử do Bắc Kinh hậu thuẫn.

Ảnh hưởng ở sân sau của Hoa Kỳ

Hôm 11/03/2021, ông Faller mô tả ảnh hưởng ngày càng tăng của Trung Cộng ở Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ đặc trách phía Nam là một “xu hướng đáng lo ngại”.

“Bắc Kinh hiện có 29 chương trình trao đổi chính phủ với Mỹ Châu Latinh và Caribe, và tiếp tục mở rộng các chương trình đào tạo quân sự chuyên nghiệp, tài trợ thiết bị và tài trợ cho các dự án cơ sở hạ tầng,” ông Faller nói trong lời chứng bằng văn bản.

Tại Mexico, Hiệp hội Doanh nghiệp Trung Hoa (Mexico Trung Hoa), bao gồm các công ty, doanh nhân và nhóm kinh doanh Trung Quốc, đã tổ chức các chuyến thăm và các sự kiện trao đổi của các quan chức Trung Cộng kể từ khi được thành

lập năm 2010.

Hiệp hội “độc lập, tự chủ và bên vững” này được ghi danh chính thức với Đại sứ quán Trung Quốc tại Mexico và Văn phòng các vấn đề Hoa kiều, ngụ ý rằng hiệp hội này nằm dưới sự lãnh đạo của UFWD.

Hiệp hội này liệt kê một số hoạt động trực tuyến liên quan đến mối quan hệ với nhà cầm quyền Trung Cộng.

Ví dụ, vào ngày 03/06/2019, chính quyền thành phố Trung Sơn, một thành phố của Trung Quốc ở tỉnh Quảng Đông, đã tổ chức sự kiện xúc tiến đầu tư và kinh tế tại Mexico, do chi nhánh Mexico Trung Hoa ở địa phương đăng cai tổ chức.

FROC tỉnh Tứ Xuyên đã đến thăm hiệp hội Mexico Trung Hoa. Các nhà lãnh đạo của Mexico Trung Hoa, Hiệp hội Thống nhất Thanh niên Trung Quốc tại Mexico và Phòng Thương mại Quảng Đông tại Mexico đã tiếp phái đoàn tại văn phòng của hiệp hội.

Ngày 24/8/2019, một phái đoàn từ chính quyền thành phố Taishan đã đến thăm hiệp hội Mexico Trung Hoa. Các nhà lãnh đạo của Mexico Trung Hoa, Hiệp hội Thống nhất Thanh niên Trung Quốc tại Mexico và Phòng Thương mại Quảng Đông tại Mexico đã tiếp phái đoàn tại văn phòng của hiệp hội.

Ngày 16/12/2019, một phái đoàn kinh tế và thương mại Sơn Đông đã đến thăm Mexico Trung Hoa, dưới sự chủ trì của Chủ tịch Jin Jiachi và Ye Tianhui, chủ tịch Phòng Thương mại Chiết Giang ở Mexico.

The Epoch Times đã liên hệ với Mexico Trung Hoa để yêu cầu bình luận. Các vấn đề thời sự Lý Lâm Nhất (Li Linyi) nói với tờ Epoch Times ăn bản Hoa ngữ rằng Bắc Kinh đang thúc đẩy việc xâm chiếm sân sau của Hoa Kỳ, từ Colombia đến Mexico.

Ông Lý coi bài diễn văn của ông Tập về Colombia là sự khiêu khích trực tiếp đối với Hoa Kỳ. Ông Lý nói rằng chính sách không xung đột của chính phủ ông Biden đối với Trung Cộng đã bị lợi dụng.

Yên Nhi biên dịch

Chính phủ mới của Hoa Kỳ có thể phá vỡ thế lực kép của Trung Quốc và Bắc Hàn không?

ZHONG YUAN

Chuyến công du gần đây tới Nam Hàn của Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken và Bộ trưởng Quốc phòng Lloyd Austin trong khuôn khổ Đối thoại An ninh Bộ tứ “2 + 2” đã đề cập về mối đe dọa nguyên tử của Bắc Hàn. Dù chính phủ mới của Hoa Kỳ có ý định quay lại trò chơi do Trung Cộng thao túng hơn bốn năm trước, hay là hoàn toàn từ bỏ Trung Cộng và tự mình đối mặt với Bắc Hàn thì đều sẽ ảnh hưởng đến chiến lược tổng thể của Hoa Kỳ đối với Trung Cộng trong việc đưa ra cách giải quyết hiệu quả cho cuộc khủng hoảng nguyên tử Bắc Hàn.

Tại cuộc họp báo chung Hoa Kỳ–Nam Hàn, ông Blinken cho biết chính phủ Tổng thống (TT) Biden “có kế hoạch hoàn thành việc đánh giá lại chính sách đối với Bắc Hàn trong những tuần tới có sự phối hợp chặt chẽ và tham vấn với Nam Hàn, Nhật Bản, và các đối tác quan trọng khác, bao gồm cả việc xem xét các lựa chọn và khả năng gây sức ép về ngoại giao trong tương lai.”

Điều này nói lên khá nhiều rằng chính phủ mới này không có những chiến lược hiệu quả cụ thể cho việc phi nguyên tử hóa Bán đảo Triều Tiên, cũng như không có chiến lược nào để ngăn chặn sự áp chế của Trung Cộng. Hành vi của Bắc Hàn chứng tỏ họ nhận ra thực tế này.

Vài giờ trước cuộc đối thoại “2 + 2”, hôm 18/03, bà Choe Son Hui, Thứ trưởng thứ nhất Bộ Ngoại giao của Bình Nhưỡng, đã đưa ra một tuyên bố nói rằng Bắc Hàn đã nhận được nhiều email và cuộc gọi từ chính phủ TT Biden hồi tháng 02/2021. Bà mô tả điều này như một “mánh khoe rở tiền”.

Hôm 16/03, bà Kim Yo Jong, người em gái quyền lực của lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un, đã cảnh báo trong một tuyên bố rằng, “Nếu Hoa Kỳ muốn ngủ yên trong 4 năm tới, tốt hơn hết họ nên kiểm chế để không tạo ra căng thẳng trong bước đi đầu tiên của mình.”

Cảnh báo này được đưa ra sau khi Tham vụ báo chí Tòa bạch Ốc Jen Psaki nói rằng chính phủ này đã liên hệ với Bắc Hàn thông qua “một số kênh, như chúng tôi đã luôn làm thế, để có thể tiếp cận. Nhưng đến nay, chúng tôi vẫn chưa nhận được phản hồi.”

Mặc dù ông Kim Jong Un không chúc mừng ông Biden nhậm chức, nhưng Bắc Hàn trước hết có thể quan sát thái độ của chính phủ mới và cũng có thể giao tiếp với Hoa Kỳ. Cải thiện mối bang giao với Hoa Kỳ là nguyện vọng ngoại giao lớn nhất của Bắc Hàn. Hoa Kỳ đã đưa ra một cảnh ố liu, nhưng Bắc Hàn từ chối nó và thậm chí có tình bối mớ. Về mặt logic, điều này rõ ràng là không hợp lý. Bồng den của Trung Cộng dường như đã xuất hiện trở lại.

Trung Cộng đã phải cố gắng rất nhiều để cuối cùng mới lại liên lạc với Hoa Kỳ ở Alaska. Bắc Hàn còn phải lo lắng về điều gì nữa? Ông Trump từng cho ông Kim Jong Un cơ hội gặp trực tiếp, và Bắc Hàn cũng cho thấy họ không muốn trở thành con tốt của Trung Cộng. Đây được coi là một bước đột phá lớn trong lĩnh vực ngoại giao. Kể từ đó, Bắc Hàn đã tự kiểm chế mình. Ông Trump đã giữ cho Trung Cộng đứng ngoài vòng lặp này và tự mình giải quyết vấn đề Bắc Hàn. Ông Trump đã phá vỡ thế lực kép giữa Trung Quốc và Bắc Hàn, đồng thời cũng phản công mạnh mẽ Trung Cộng và tách Hoa Kỳ ra khỏi Trung Cộng. Chứng kiến điều này, Bắc Hàn đã khôn ngoan khi không đứng về phía Trung Cộng, và kết quả là cuộc khủng hoảng nguyên tử ở Bắc Hàn đã hạ nhiệt đáng kể.

Sau khi ông Biden nhậm chức, Bắc Hàn có thể tiếp tục quan sát, và sáng kiến đối thoại của chính phủ mới của Hoa Kỳ cũng là một cơ hội tốt. Tại sao Bắc Hàn lại sẵn sàng trở lại làm con tốt của Trung Cộng một lần nữa? Điều này có liên quan trực tiếp đến chính sách Trung Quốc của ông Biden.

Hậu quả của con đường cũ

Mặc dù xác định Trung Cộng là “đối thủ cạnh tranh đáng gờm nhất”, nhưng ông Biden đã ngăn chặn quá trình tách rời Hoa Kỳ khỏi Trung Cộng của ông Trump và tiếp tục đảo ngược các chiến thuật trước đó của ông Trump. Hiện tại, Bắc Hàn không thể thấy được các bước mà chính phủ mới của Hoa Kỳ thực hiện để chống lại Trung Cộng một cách mạnh mẽ. Khi Bắc Hàn thay lời rằng Hoa Kỳ lại phải viện đến Trung Cộng về vấn đề Bắc Hàn, thì cơ hội Bắc Hàn hợp tác trực tiếp với Hoa Kỳ trở nên mong manh. Do đó, một thứ trở lại con đường cũ, và Bắc Hàn sẽ phải xích lại gần Trung Cộng hơn.

Trình bày tại cuộc họp báo chung sau cuộc hội đàm 2 + 2 giữa Hoa Kỳ và Hàn



LEE JIN-MAN POOL/AFP/GETTY IMAGES

Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken đến trong chuyến công du hai ngày với Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Lloyd Austin (không trong hình) để thảo luận về những thách thức lớn trong khu vực, tại Căn cứ Không quân Osan ở Pyeongtaek, Hàn Quốc, hôm 17/03/2021.



JASON LEE / REUTERS

Truyền thông nhà nước Trung Quốc CCTV trình chiếu cuộc gặp của nhà lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un với nhà lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình, tại một của hàng điện tử ở Bắc Kinh hôm 10/01/2019.

Quốc, ông Blinken cũng cho biết, “Trung Quốc có vai trò quan trọng trong việc thuyết phục Bắc Hàn theo đuổi phi nguyên tử hóa”. Ông Blinken hy vọng rằng “Trung Quốc sẽ sử dụng ảnh hưởng một cách hiệu quả để thúc đẩy Bắc Hàn tiến tới phi nguyên tử hóa.”

Chính phủ Hoa Kỳ đã nói rõ rằng họ không có ý định tách mình ra khỏi Trung Cộng về vấn đề Bắc Hàn. Nói cách khác, Hoa Kỳ sẽ cho phép Trung Cộng thao túng Bắc Hàn; điều này sẽ đẩy Bắc Hàn về phía Trung Cộng. Nhìn thấy khả năng hợp tác riêng với Hoa Kỳ đã hết, cuối cùng Bắc Hàn sẽ xích lại gần Trung Cộng một lần nữa, và cùng với Trung Cộng thể hiện quan điểm cứng rắn đối với Hoa Kỳ.

Chính phủ Nam Hàn cũng nhận ra được điều này. Bộ trưởng Ngoại giao Nam Hàn Chung Eui-yong đã phản ứng lại chính sách Bắc Hàn tại hội nghị chung, nói rằng: “Giờ đây, thỏa thuận Singapore, theo quan điểm của chính phủ Nam Hàn, là một sự xác nhận các nguyên tắc cơ bản để... giải quyết mối quan hệ Hoa Kỳ–Bắc Hàn, thiết lập hòa bình trên Bán đảo Triều Tiên, và phi nguyên tử hóa.”

Nam Hàn hy vọng rằng chính phủ TT Biden sẽ tiếp tục theo đuổi chiến lược hiệu quả của cựu TT Trump. Đầu tư và hỗ trợ của Nam Hàn đối với Bắc Hàn chỉ có thể khiến người dân Bắc Hàn cảm kích Nam Hàn. Khoảng cách quá lớn giữa Bắc Hàn và Nam Hàn cũng sẽ lộ rõ những tuyên truyền dối trá của gia đình họ Kim. Ông Kim Jong Un sẽ không thân thiện với Nam Hàn dưới bất kỳ hình thức nào. Đây là nguyên nhân sâu xa dẫn đến quan hệ lúc nóng lúc lạnh giữa Bắc Hàn và Nam Hàn trong nhiều năm. Khi ông Kim Jong Un thiếu lương thực, ông ta giả vờ hợp tác, nhưng ngay lập tức trở mặt sau khi giành được lợi ích; chính phủ Nam Hàn chỉ có thể tiếp tục viện trợ cho Bắc Hàn để giảm nguy cơ chiến tranh. Rốt cuộc thì, họ không thể nhìn đồng bào của mình tiếp tục chịu cảnh đói khát.

Tất nhiên, Nam Hàn biết rằng Trung Cộng đứng sau hậu trường. Nếu Bắc Hàn ném bom các thành phố đông dân cư như Seoul, nhiều người vô tội sẽ là nạn nhân. Đồng thời, Nam Hàn không thể dễ dàng buông bỏ thị trường Trung Quốc. Nếu Hoa Kỳ có thể từ bỏ Trung Cộng, liên lạc trực tiếp với Bắc Hàn, và tự mình giải quyết vấn đề, thì Nam Hàn đương nhiên sẽ đánh giá

cao điều đó. Đây sẽ là cơ hội lớn nhất cho hòa bình trên Bán đảo Triều Tiên.

Tôi không nghĩ Nam Hàn sẽ mong đợi chính phủ mới của Hoa Kỳ tiêu diệt Trung Cộng. Vì vấn đề gốc rễ không thể được giải quyết, nên Nam Hàn chỉ có thể hy vọng rằng Hoa Kỳ sẽ giữ Bắc Hàn ngoài tầm với của Trung Cộng.

Chống cộng sản mạnh mẽ hơn

Ông Blinken mời các đồng minh của Hoa Kỳ tham gia một “cam kết chung về an ninh”. Trong cả hai cuộc gặp với Nhật Bản và Nam Hàn, Trung Cộng đều bị lên án vì cách hành xử “hung hăng và độc đoán”. Nhưng ông Blinken cũng nhấn mạnh rằng Trung Cộng với “ảnh hưởng to lớn” của họ có thể đóng một vai trò trong việc thuyết phục Bắc Hàn phi nguyên tử hóa; điều này tương đương với việc để một kẻ còn đó lao luyên trừng phạt một kẻ còn đó non trẻ hơn. Những kẻ du côn Trung Cộng đang chuẩn bị xúi giục những kẻ du côn Bắc Hàn gây rắc rối để đối lấy con bài mất cả với Hoa Kỳ, nhưng Hoa Kỳ lại chủ động đưa con bài mặc cả đó cho Trung Cộng.

Các chính sách tương tự đối với Bắc Hàn của đội ngũ cựu Tổng thống Barack Obama đã cho thấy không hiệu quả. Do đó ông Trump đã thay đổi chiến lược và hoàn toàn phớt lờ Trung Cộng, một chiến thuật có hiệu quả. Giờ đây, vấn đề Bắc Hàn đã trở về tay ông Biden; ông ấy dường như vẫn tiếp tục thói quen cũ hợp tác với Trung Cộng. Nước cờ này chắc chắn sẽ rơi vào bẫy kẹp của Trung Quốc và Bắc Hàn.

Nếu Hoa Kỳ có ý định đoàn kết các đồng minh của mình chống lại Trung Cộng, thì họ cần phải thể hiện những hành động mạnh mẽ hơn. Các đồng minh đang theo dõi Hoa Kỳ. Nếu Hoa Kỳ hợp tác với Trung Cộng về vấn đề Bắc Hàn, thì Nam Hàn và Nhật Bản có thể làm gì?

Hoa Kỳ cần gạt Trung Cộng sang một bên, tự mình đối mặt với Bắc Hàn, và giải thoát Bắc Hàn khỏi sự kiểm soát của Trung Cộng. Chỉ khi đó, cuộc khủng hoảng nguyên tử Bắc Hàn mới có thể được giải quyết. Tất nhiên, Hoa Kỳ vẫn cần phải thực hiện một cách tiếp cận hai hướng. Chiến đấu chống lại Trung Cộng để các đồng minh sẵn sàng hợp tác hơn với Hoa Kỳ, và Bắc Hàn có thêm khả năng đứng ngoài sự kiểm soát của Trung Cộng và dựa vào Hoa Kỳ nhiều hơn.

Vấn đề Hoa Kỳ có sẵn sàng phá vỡ thế lực kép của Trung Quốc và Bắc Hàn hay không cũng là một bước quan trọng trong chiến lược Ân Độ Dương–Thái Bình Dương.

Tác giả Chung Nguyên (Zhong Yuan) là một nhà nghiên cứu tập trung vào hệ thống chính trị của Trung Quốc, quá trình dân chủ hóa của đất nước này, tình hình nhân quyền, và sinh kế của người dân Trung Quốc. Ông bắt đầu viết bình luận cho The Epoch Times ấn bản tiếng Hoa từ năm 2020.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lê biên dịch

Cựu Tổng thống Barack Obama gặp gỡ các đại diện của ACCDA tại Hoa Thịnh Đốn vào ngày 20/11/2014.

Cựu cố vấn Ngoại trưởng: ‘Đừng để những kẻ tuyên truyền của Trung Cộng lợi dụng các vị’

JAN JAKIELEK VÀ FRANK FANG

Cố vấn về Trung Quốc của cựu Ngoại trưởng Mike Pompeo cho rằng phái đoàn của Bắc Kinh đến Alaska để “sắp đặt tuyên truyền về tiến” trong khi nỗ lực chuyển hướng sự chú ý của quốc tế khỏi những hành vi lạm dụng nhân quyền của Trung Cộng.

Trong tuần từ 15–21/03, Ngoại trưởng Antony Blinken và Cố vấn an ninh quốc gia Tòa Bạch Ốc Jake Sullivan đã tổ chức một cuộc họp kéo dài hai ngày tại Anchorage để đón tiếp những người đồng cấp đến từ Trung Quốc – Bộ trưởng Ngoại giao Vương Nghị và nhà ngoại giao hàng đầu Dương Khiết Trì.

Kể từ đó, điều làm người ta nhớ đến các cuộc đàm phán song phương này không phải là những gì hai bên đã nói, mà là cách phái đoàn Trung Cộng thể hiện một cơn thịnh nộ ngoại giao trong cuộc gặp mặt trực tiếp này. Đặc biệt, ông Dương đã gạt bỏ các nghi thức ngoại giao thông thường và đã kích cái mà ông cho là nền dân chủ chật vật của Hoa Kỳ và việc đối xử tồi tệ với người thiểu số.

Com giận dữ công khai của ông Dương kể từ đó đã vấp phải những lời chỉ trích nặng nề từ một số nhà lập pháp và các cựu quan chức Hoa Kỳ. Trong khi đó, các hãng thông tấn nhà nước của Trung Cộng lại ca ngợi rằng cuộc gặp này là một thành lợi ngoại giao của Bắc Kinh. Tô Hoàn Cầu (Global Times), cơ quan ngôn luận hiệu chiến của Trung Cộng giờ đây là “một cuộc phò trương sức mạnh của Trung Cộng” trong một bài báo đăng ngày 20/3.

Ông Miles Yu, một học giả gốc Hoa, người đã giúp định hình chính sách Trung Quốc dưới thời chính phủ cựu TT Trump, nêu rõ phái đoàn Trung Cộng không đến Alaska với ý định giải quyết các vấn đề căn bản của mối

bang giao song phương này, mà là để thúc đẩy nghị trình chính trị của Trung Cộng.

“Về căn bản, họ ở đây là để làm mất uy tín của nền dân chủ Hoa Kỳ, cố gắng lợi dụng điểm yếu của Hoa Kỳ để đưa ra những lời chỉ trích bất công,” ông Yu nói trong một cuộc phỏng vấn với chương trình “American Thought Leaders” (Các nhà lãnh đạo tư tưởng Hoa Kỳ) của The Epoch Times.

Các cuộc đàm phán ở Alaska diễn ra vào một “thời điểm rất đặc biệt,” khi Trung Cộng “bị cô lập chưa từng có trên thế giới,” ông Yu nhận xét.

Cộng chúng ở nhiều nước có quan điểm tiêu cực về Trung Quốc. Vào tháng 10/2020, một cuộc thăm dò của Trung tâm Nghiên cứu Pew cho thấy quan điểm tiêu cực về Trung Quốc ở 9 quốc gia – bao gồm Úc, Canada, Nam Hàn, Anh Quốc, và Hoa Kỳ – đạt mức cao nhất trong hơn một thập kỷ qua.

Tại Hoa Kỳ, chính phủ cựu TT Trump đã dành bốn năm để đẩy lùi các ảnh hưởng độc hại của Trung Cộng, bao gồm cả các hoạt động thương mại không công bằng và gián điệp.

Vào tháng 03/2021, một cuộc thăm dò khác của Trung tâm Nghiên cứu Pew cho thấy hơn 70% người dân Hoa Kỳ nói rằng Hoa Thịnh Đốn nên dừng liên chống lại Trung Cộng vì họ sợ nhân quyền của họ, ngay cả khi điều đó sẽ làm tổn hại lợi tác kinh tế song phương.

Theo ông Yu, phái đoàn Trung Cộng đã đến Alaska để trút cơn giận giữ, cố gắng để lại rằng Hoa Kỳ là quốc gia duy nhất phải chịu trách nhiệm về tình trạng bị quốc tế cô lập của Trung Quốc.

“Về căn bản, họ đến đây để chuyển trọng tâm vào để thúc sự của thời đại: vấn đề thực thách thức toàn cầu do Trung Cộng đặt ra,” ông Yu nói thêm.



Ông Miles Yu, một học giả gốc Hoa, người đã giúp định hình chính sách Trung Quốc dưới thời chính phủ cựu TT Trump, trong chương trình “American Thought Leaders” của The Epoch Times.

Chính sách ngoại giao của Trung Cộng

Theo ông Yu, về một khía cạnh nào đó, sự giận dữ công khai của phái đoàn Trung Cộng cũng có ích lợi.

“Đối với tôi, dường như người Trung Quốc đã mất đi sự uyển chuyển, khéo léo trong ngoại giao và sự tự tin, nhưng thực chất điều đó giúp cho phần còn lại của thế giới hiểu được các nhà ngoại giao Trung Quốc thực sự như thế nào,” ông Yu nhận xét.

“Các nhà ngoại giao Trung Quốc không thực sự là các nhà ngoại giao, họ là những người đại diện cho ý chí của Ủy ban Trung ương Đảng Cộng sản Trung Quốc,” ông Yu nói thêm, khi đề cập đến cơ quan bao gồm các lãnh đạo hàng đầu của Đảng này.

Ông Yu cho hay ông Dương Khiết Trì được biết đến như một người có kỹ năng chính trị, nhưng việc ông ta cư xử như vậy trước công chúng cho thấy ông ấy chỉ đơn giản là hành động theo lệnh của lãnh đạo cao nhất của Trung Cộng. Trung Cộng ngày càng thực thi hình thức ngoại giao hung hăng được mệnh danh là “sói chiến” trong nỗ lực chống lại sự chỉ trích của chính họ.

ngày càng tăng của quốc tế về các hành động gây hấn của họ.

Tuy nhiên, ông Yu cho rằng ông thấy việc phái đoàn Trung Cộng lên lớp Hoa Kỳ về đạo đức dân chủ là điều “hoàn toàn điên rồ”, khi xét đến hồ sơ vi phạm nhân quyền của Trung Cộng đối với những người bất đồng chính kiến, các nhóm tôn giáo, người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ và Pháp Luân Công, và hoạt động mố cưởi nội tạng đối với các tù nhân lương tâm do nhà nước hậu thuẫn.

Vào tháng 01/2021, Ngoại trưởng Hoa Kỳ khi đó là ông Mike Pompeo đã tuyên bố rằng Bắc Kinh đã phạm “tội diệt chủng” và “tội ác chống lại nhân loại” đối với người Hồi giáo Duy Ngô Nhĩ. Hôm 22/03, Hoa Kỳ, Canada, Vương quốc Anh, và Liên minh Âu Châu đã cùng công bố các biện pháp trừng phạt đối với 6 quan chức Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về vi phạm nhân quyền đối với người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Ông Yu cho biết chỉ các quan chức Trung Cộng đưa ra những lời chỉ trích tại Hoa Kỳ, điều đó rất khác với việc người dân Hoa Kỳ chỉ trích đất nước của chính họ.

Ông nói: “Người dân Hoa Kỳ chúng ta chỉ trích hệ thống của mình vì chúng ta mong muốn hệ thống của mình tốt hơn.”

“Khi Đảng Cộng sản Trung Quốc chỉ trích hệ thống của Hoa Kỳ, họ không mong muốn phá hủy toàn bộ hệ thống tự do và dân chủ. Họ [Trung Cộng] hoàn toàn khác với chúng ta.”

Nhìn lại các cuộc hội đàm này, ông Yu cho rằng phái đoàn Trung Cộng đã bỏ lơ cơ hội hợp tác với chính phủ ông Biden vì chính phủ này thực sự muốn “tìm kiếm những lĩnh vực chung để hợp tác với Trung Quốc.”

Để kết luận, ông Yu nói rằng chính phủ ông Biden nên rút ra một bài học từ các cuộc đàm phán ở Alaska.

Ông cho biết, “Quý vị phải đối phó với Trung Quốc bằng sự trung thực, bằng sức mạnh, bằng sức mạnh không chỉ do dự và sự tự tin vào hệ thống dân chủ của chính chúng ta. Đừng để những kẻ tuyên truyền Trung Quốc lợi dụng các vị.”

Yến Nhi biên dịch



Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc diễu hành trước lối vào Tử Cấm Thành ở Bắc Kinh, hôm 19/05/2020.

đầu tư vào vốn cổ phần của công ty này là dùng các tham số về tự do kinh tế và tự do cá nhân như những yếu tố chính trong quá trình lựa chọn các khoản đầu tư.

Bà Tolle nói trong lời chứng của mình rằng, “Công ty của tôi áp dụng giải pháp thị trường tư nhân là dành cho các nhà đầu tư quan tâm đến những vấn đề này. Nhưng chúng tôi là một giọt nước nhỏ trong một đại dương mênh mông. Và có thể nói với một cách đầy tin tưởng rằng cần có các giải pháp về chính sách để các khoản đầu tư vào các công ty Trung Quốc bị hạn chế thiết thực.”

Bà Tolle không đồng tình với quan điểm cho rằng không thể lập danh mục đầu tư vào các thị trường mới nổi nếu thiếu Trung Quốc.

Bà nói: “Chúng tôi đang làm điều đó, và các quỹ ETF bên ngoài Trung Quốc cũng làm điều đó. Các thị trường mới nổi không thiếu chứng khoán phù hợp các yêu cầu về quy mô và thanh khoản tối thiểu để đưa

Yến Nhi biên dịch

Chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ đối đầu với Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa



ROBERT B. CHERNIN

Sự xung đột giữa chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ (American exceptionalism) và chủ nghĩa cộng sản Trung Quốc sẽ định hình thế kỷ 21. Bên chiến thắng có khả năng sẽ quyết định diện mạo của thế giới toàn cầu trong một trăm năm tới – và lâu hơn nữa.

Chính xác thì chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ là gì? Nó là một thuật ngữ được sử dụng thường xuyên nhưng hiếm khi được định nghĩa. Về cốt lõi, nó nói về đặc quyền tự do cá nhân và một tập hợp các giá trị chung. Nhưng những giá trị này là gì, và điều gì khiến chúng trở thành trung tâm đến như thế đối với một trái tim nghi ngờ Hoa Kỳ độc đáo? Hệ thống Hoa Kỳ của chúng ta có thực sự khác biệt với tất cả các quốc gia khác không? Để hiểu chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ là gì, trước tiên người ta phải hiểu điều gì không phải là chủ nghĩa ngoại lệ. Để trả lời câu hỏi này, không có ví dụ nào tốt hơn là Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa.

Trung Quốc tự tuyên bố là nước cộng hòa “của nhân dân”. Tuy nhiên, ý tưởng “vì nhân dân” của họ rất khác với ý tưởng của chính chúng ta. Được thành lập thông qua một phong trào cách mạng vô sản, nó là một hệ thống điều hành từ trên xuống, do nhà nước kiểm soát. Trung Cộng kiểm soát hầu hết mọi khía cạnh cuộc sống của người dân – từ công sở đến số lượng con của quý vị. Trên hết, phải nói đến sự phục tùng – đối với bất kỳ mệnh lệnh nhà nước ban hành. Thực sự mà nói, chính cái tên Cộng hòa Nhân dân đã là một cách dùng sai từ. Người dân Trung Quốc có thể làm gì khác ngoài việc trở thành những công dân tốt và làm nhiệm vụ chính phủ bảo họ chẳng? Nếu không thì họ có nguy cơ bị mất tích hoặc bị đưa vào trại “cải tạo”.

Không còn nghi ngờ gì nữa là Trung Cộng đã phát động một cuộc

Chiến tranh Lạnh mới chống lại Hoa Kỳ. Tiên bực và sự ảnh hưởng của Trung Quốc giờ đây đã hiện diện mọi nơi trong đời sống Hoa Kỳ. Về kinh tế, Trung Quốc là chủ khoản nợ 1.1 nghìn tỷ USD của Hoa Kỳ. Họ kiểm soát trực tiếp hoặc gián tiếp hơn 2,400 công ty của Hoa Kỳ, xâm nhập vào các lĩnh vực quan trọng nhất của chúng ta bao gồm tài chính, công nghệ, nông nghiệp, và dược phẩm.

Như chúng ta đã biết trong thời kỳ cao điểm của đại dịch, Hoa Kỳ nhập cảng hầu hết tất cả các loại thuốc kháng sinh từ Trung Quốc. Tương tự như vậy, hầu hết toàn bộ fentanyl [thuốc giảm đau thuộc nhóm opioid, có chức năng tương tự như morphine] đã khiến hàng trăm nghìn người dân Hoa Kỳ tử vong (và hủy hoại hàng chục triệu người khác) có xuất xứ từ Trung Quốc. Ảnh hưởng tương tự cũng được nhận thấy trên khắp các lĩnh vực giáo dục, truyền thông, và giải trí, những lĩnh vực mà tiên bực của Trung Quốc được dùng để tác động đến các nội dung và thông điệp mà người Hoa Kỳ học, nghe, nhìn, và quan trọng hơn là những gì chúng ta không nên thấy.

Gần đây, Trung Cộng còn mở một mặt trận khác trong cuộc Chiến tranh Lạnh chống lại Hoa Kỳ. Chỉ mới tuần trước, sau khi tạo ra hộ chiếu kỹ thuật số COVID-19 đầu tiên trên thế giới, Trung Cộng đã vận động hành lang Tổ chức Y tế Thế giới để được dẫn đầu một hệ thống hộ chiếu virus corona toàn cầu. Hệ quả của một hệ thống như vậy tất nhiên sẽ là một nhà nước giám sát toàn cầu do Trung Quốc lãnh đạo.

Ngược lại, chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ tập trung vào tính ưu việt của ba giá trị cốt lõi cơ bản: cá nhân, tự do ý chí, và trách nhiệm cá nhân.

Đầu tiên đó là các quyền tự do cá nhân – tự do nói theo cách riêng của chúng ta, tự do theo nguyên lý Chúa theo cách riêng của chúng ta,



Quốc kỳ Trung Quốc và Hoa Kỳ trong một sự kiện quảng cáo ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 30/06/2017.

và quyền tự do tự hợp với gia đình và bạn bè mà không lo sợ chính phủ can thiệp. Thứ hai là yêu cầu về đạo đức rằng tất cả chúng ta có trách nhiệm giúp đỡ lẫn nhau – chứ không phải do chính phủ yêu cầu chúng ta. Thứ ba, và có lẽ là quan trọng nhất, là tính hợp pháp của chính phủ đến từ sự đồng thuận của người chịu sự quản lý và phải là từ dưới lên trên, chứ không phải từ chiều ngược lại. Chính những giá trị chung này, với nguồn gốc Cơ Đốc giáo–Do Thái giáo rõ ràng, làm cho Hoa Kỳ trở thành biệt lệ, và khác biệt độc đáo so với bất kỳ quốc gia nào trên thế giới.

Có một lý do khiến Hoa Kỳ là nước có chế độ cộng hòa dân chủ lập hiến lâu nhất trong lịch sử (chúng ta chưa bao giờ thực sự là một nước dân chủ). Trung tâm của toàn bộ thể chế là sự tách biệt quyền lực, một hệ thống tam quyền phân lập, và quan trọng nhất là những lý tưởng của chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ–tất cả được thiết kế để bảo vệ các quyền tự do và quyền của thiểu số trước nguyện vọng của đa số. Thế giới mà Trung Quốc tìm cách lãnh đạo là một thế giới được định nghĩa bởi các mệnh lệnh của nhà nước và sự kiểm soát của nhà nước, điều này hoàn toàn ngược lại với của chúng ta.

Cho đến khi chúng ta chấp nhận rằng Trung Cộng là một mối đe dọa hiện hữu và đem đến cho thế kỷ 21 những gì Liên Xô đã thể hiện trong thế kỷ 20, thì Hoa Kỳ không có hy vọng thắng thế trong cuộc xung đột hệ tư tưởng này. Nếu như Hoa Kỳ có bất kỳ hy vọng chiến thắng nào trong cuộc Chiến tranh Lạnh mới này, đất nước này sẽ cần khôi phục lại những gì đã từng giúp chúng ta trở thành nhà lãnh đạo của thế giới tự do – chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ, và tập trung vào các quyền tự do và các giá trị phổ quát vốn là nền tảng lập quốc của chúng ta.

Lịch sử của chủ nghĩa biệt lệ Hoa Kỳ đối đầu với Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa sẽ được viết bởi bất kỳ ai giành chiến thắng, như nó đã luôn từng xảy ra. Hãy hy vọng chúng ta là những người viết nên những cuốn sách lịch sử khi thời điểm đến.

Ông Robert B. Chernin hiện là chủ tịch của Trung tâm Giáo dục và Kiến thức Hoa Kỳ.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lê biên dịch

Chính phủ Hoa Kỳ nên hạn chế đầu tư vào Trung Quốc hơn nữa

EMEL AKAN

Chính phủ cựu Tổng thống (TT) Trump đã hành động mau chóng trong những tháng cuối cùng của mình để cấm các khoản đầu tư vào các công ty quân đội Trung Cộng, nhằm hạn chế quyền tiếp cận của Bắc Kinh vào thị trường chứng khoán rộng lớn của Hoa Kỳ. Tuy nhiên, theo một nhóm chuyên gia về Trung Quốc, cần phải hành động nhiều hơn nữa để bảo vệ thị trường vốn và các công nghệ quan trọng của Hoa Kỳ.

Hôm 19/03, tại một phiên điều trần của Ủy ban Đánh giá An ninh và Kinh tế Hoa Kỳ–Trung Quốc (USCC), bà Nazak Nikakhtar, đồng sở hữu của công ty luật Wilmer LLP và là cựu trợ lý Bộ trưởng Bộ Thương mại Hoa Kỳ, tuyên bố cần phải hành đái hóa luật pháp và kiểm soát xuất cảng của Hoa Kỳ.

Trong lời chứng của mình, bà Nikakhtar tuyên bố Hoa Kỳ nên chấp nhận thực tế rằng các giao dịch kinh doanh với các công ty Trung Quốc đã trợ giúp cho sự phát triển của tổ hợp công nghiệp-quân sự của Trung Cộng trong bốn thập kỷ qua.

Bà Nikakhtar nói: “Dien trì hiện trạng không thể là chiến lược của chúng ta trong tương lai.”

Bà Nikakhtar cho hay một phần tích gần đây của Bộ Thương mại dựa trên dữ liệu công khai sẵn có cho thấy các

khoản đầu tư vốn cổ phần tư nhân và đầu tư của chính phủ Hoa Kỳ vào các công ty có trụ sở tại Trung Quốc và Hồng Kông từ năm 1992 đến cuối năm 2020, đã đạt tổng giá trị thị trường là 2.3 nghìn tỷ USD.

Phân tích cho thấy các khoản đầu tư của Hoa Kỳ vào các doanh nghiệp nhà nước trị giá hơn 152 tỷ USD, trong khi các khoản đầu tư vào các công ty có liên hệ với Quân đội Trung Cộng (PLA) đạt gần 55 tỷ USD.

“Những thực tế này bác bỏ quan điểm cho rằng việc cấm dòng vốn chảy vào Trung Quốc không tạo ra sự khác biệt gì. Hạn chế vốn chắc chắn sẽ làm chậm sự phát triển của tổ hợp công nghiệp-quân sự của Trung Quốc và các sáng kiến của chúng ta thậm chí có thể thúc đẩy một số đồng minh làm điều tương tự.”

Cựu TT Trump đã ban hành một sắc lệnh vào tháng 11/2020, cấm đầu tư vào các công ty có liên hệ với Quân đội Trung Cộng. Lệnh cấm lúc bấy giờ bao gồm 44 công ty được Ngũ Giác Đài xác định là các công ty quân sự của Trung Cộng (CCMC).

Bà Nikakhtar đề nghị Quốc hội Hoa Kỳ xem xét các sửa đổi bổ sung Đạo luật Ủy quyền Quốc phòng để cải thiện hơn nữa thẩm quyền định danh CCMC của Ngũ Giác Đài, bằng cách mở rộng định nghĩa về CCMC.

Trong lời chứng của mình, bà Nikakhtar cũng nhấn mạnh

những thách thức đang tồn tại trong việc nhận diện các công nghệ mới nổi, và khuyến nghị chính phủ Hoa Kỳ “xem xét việc áp đặt các yêu cầu về cấp phép cho việc xuất cảng các công nghệ mới nổi đối với các tổ chức và/hoặc các quốc gia gây ra những rủi ro an ninh quốc gia đáng kể nhất.”

Trọng số tự do

Nhiều công ty trong danh sách CCMC được giao dịch công khai trên các sàn giao dịch chứng khoán ở khắp thế giới. Thông qua các quỹ hưu trí, người dân Hoa Kỳ đang chuyển tài sản từ Hoa Kỳ cho các công ty nằm trong danh sách đen này.

Trình bày tại phiên điều trần của USCC, bà Perth Tolle, người sáng lập Life + Liberty Indexes, nói rằng hầu hết các chỉ số thị trường mới nổi có gần 40% danh cho Trung Quốc.

Các hãng cung cấp chỉ số tài chính lớn nhất là MSCI và FTSE đã lần lượt 38% và 43% cho Trung Quốc trong các chỉ số của thị trường mới nổi của họ. Nhiều quỹ hoán đổi danh mục (ETF) và các quỹ đầu tư thụ động khác lại chỉ số chính này làm chuẩn cho các khoản đầu tư của họ.

Là một nhà cung cấp chỉ số thị trường mới nổi, công ty của bà Tolle thì ngược lại, vì công ty nói có “trọng số tự do”, do đó loại trừ một số quốc gia toàn trị như Trung Quốc. Chiến lược

đầu tư vào vốn cổ phần của công ty này là dùng các tham số về tự do kinh tế và tự do cá nhân như những yếu tố chính trong quá trình lựa chọn các khoản đầu tư.

Bà Tolle nói trong lời chứng của mình rằng, “Công ty của tôi áp dụng giải pháp thị trường tư nhân là dành cho các nhà đầu tư quan tâm đến những vấn đề này. Nhưng chúng tôi là một giọt nước nhỏ trong một đại dương mênh mông. Và có thể nói với một cách đầy tin tưởng rằng cần có các giải pháp về chính sách để các khoản đầu tư vào các công ty Trung Quốc bị hạn chế thiết thực.”

Bà Tolle không đồng tình với quan điểm cho rằng không thể lập danh mục đầu tư vào các thị trường mới nổi nếu thiếu Trung Quốc.

Bà nói: “Chúng tôi đang làm điều đó, và các quỹ ETF bên ngoài Trung Quốc cũng làm điều đó. Các thị trường mới nổi không thiếu chứng khoán phù hợp các yêu cầu về quy mô và thanh khoản tối thiểu để đưa

vào danh mục.”

Theo sắc lệnh của cựu TT Trump, các tổ chức phát hành quỹ và quản lý tài sản đã yêu cầu các nhà cung cấp chỉ số loại trừ một số công ty Trung Quốc đã bị liệt vào danh sách đen ra khỏi chỉ số của họ.

Theo ông Ryan LaFond, phó giám đốc đầu tư tại quỹ đầu cơ Algett Global, hạn chế đầu tư của Hoa Kỳ vào các công ty quản sự Trung Quốc “có thể sẽ có tác động rất nhỏ đến hành vi căn bản của các công ty này.”

Trình bày tại phiên điều trần, ông LaFond cho biết có nhiều cách để giải quyết vấn đề này tốt hơn.

Ông Lafond cho biết, “Thay vì hạn chế các khoản đầu tư, các cơ quan quản lý có thể nâng cao yêu cầu công bố thông tin đối với các công ty niêm yết tại Hoa Kỳ và làm việc với các cơ quan quản lý toàn cầu để thúc đẩy việc công bố thông tin trên phạm vi thế giới.”

Yến Nhi biên dịch

Bí thư quận tiết lộ ý định thực sự của ông Tập Cận Bình đối với Hoa Kỳ

YANG WEI

Trung Cộng tha thiết muốn cải thiện mối quan hệ với Hoa Kỳ kể từ khi Tổng thống Joe Biden nhậm chức, nhưng tuyên bố mới nhất của chính phủ Hoa Kỳ lại gọi mới bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc là “thử thách địa chính trị lớn nhất trong thế kỷ 21”, cùng với việc Ngoại trưởng Antony Blinken nói thêm rằng, “Mâu so chúng là sự cần thiết phải can dự vào Trung Quốc từ một vị thế thượng phong.” Đây có thể là một sự thất vọng nữa đối với Trung Cộng.

Tại cuộc họp báo ở Bắc Kinh hôm 04/03, phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Trung Cộng Uông Văn Bân tuyên bố rằng Đảng này “luôn là người xây dựng hòa bình thế giới... và là người duy trì trật tự quốc tế... đem lại cơ hội thay vì thách thức cho cộng đồng quốc tế,” và vắn “cam kết phát triển một mối quan hệ không xung đột, không cạnh tranh lẫn nhau và hợp tác cùng có lợi với Hoa Kỳ.”

Người dân Trung Quốc không tin những lời sáo rỗng như thế, và người dân Hoa Kỳ cũng vậy. Vậy đâu mới là những suy nghĩ thực sự của các lãnh đạo cao cấp của Trung Cộng? Vài ngày trước, bí thư quận ủy quận Kỳ Liên,



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, hôm 08/9/2020.

trình Thanh Hải, đã tiết lộ một phần bài phát biểu của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình về mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc, qua đó có thể cung cấp cái nhìn về các quan chức cao cấp của đảng này.

Hôm 25/02, Tờ Tin tức Kỳ Liên (Qilian News), trang web tin tức chính thức của quận do Ban Tuyên giáo và phương Tây đang suy tàn”, ông Tập Quận ủy Kỳ Liên điều hành, đã đăng tải một bài diễn văn của Bí thư quận ủy quận Kỳ Liên Hà Bân, có tiêu đề “Bài diễn văn tại cuộc hội thảo đặc biệt dành cho cán bộ làm việc và thực hiện Hội nghị lần thứ 5 Ban Chấp hành Trung ương Đảng khóa 19”.

Trong bài diễn văn của mình, ông Hà Bân nói rằng ông đã “nghiên cứu” hai bài diễn văn quan trọng của Tổng Bí thư Tập tại Phiên họp Toàn thể lần thứ 5” và “bài diễn văn quan trọng tại hội

Bí thư Tập Cận Bình và tinh thần của Hội nghị toàn thể lần thứ 5 Ban Chấp hành Trung ương khóa 19, từng chữ, từng câu, từ đầu đến cuối.”

Ông trích dẫn lời ông Tập nói, “Phương Tây mạnh mẽ còn phương Đông thì yếu ớt là chuyện lịch sử... giờ phương Đông đang trỗi dậy, và phương Tây đang suy tàn”, ông Tập nói thêm rằng “nguồn gốc lớn nhất của sự hỗn loạn trên thế giới hiện nay là Hoa Kỳ... Hoa Kỳ là mối đe dọa lớn nhất đối với an ninh và sự phát triển của đất nước chúng ta.”

Ông Hà Bân tiếp tục nói rằng ông Tập đã đưa ra những nhận xét này trong “hai bài diễn văn của Tổng Bí thư Tập tại Phiên họp Toàn thể lần thứ 5” và “bài diễn văn quan trọng tại hội

thảo các cán bộ lãnh đạo chủ chốt ở cấp tỉnh và cấp bộ.”

Hầu hết người dân Trung Quốc nên hiểu quan điểm thực sự của Trung Cộng, tức là Hoa Kỳ luôn là kẻ địch, và Trung Cộng muốn thế chế Hoa Kỳ về tầm ảnh hưởng trên toàn cầu. Tuy nhiên, điều thú vị là quan chức cao cấp nhất của Trung Cộng tại quận Kỳ Liên đã tiết lộ những lời của ông Tập. Những quan điểm cho rằng “phương Tây mạnh mẽ còn phương Đông thì yếu ớt là chuyện lịch sử rồi” và “phương Đông đang trỗi dậy và phương Tây đang suy tàn” bắt nguồn từ quan điểm của Mao Trạch Đông, “gió Đông thổi gió Tây.” Ông Tập dường như chịu ảnh hưởng khá nhiều từ ông Mao. Ông vẫn tin

Xem tiếp trang sau

Chuyên gia: Miến Điện trở thành mặt trận mới cho cuộc đối đầu Hoa Kỳ–Trung Quốc

BEN ZHAO VÀ ANGELA BRIGHT

Ông Daisuke Kondo, một chuyên gia về Trung Quốc tại Nhật Bản, gần đây đã viết một bài báo về việc Miến Điện quan trọng như thế nào đối với Hoa Kỳ và Trung Quốc, cũng giống như tầm quan trọng của Đài Loan đối với hai cường quốc này. Theo ông Kondo, tình hình ở Miến Điện hiện nay đang được quan tâm hơn nữa khi Bắc Kinh đang cố gắng giành lại ảnh hưởng đã mất đối với Miến Điện từ tay Hoa Kỳ, sau cuộc đảo chính quân sự.

Kể từ cuộc đảo chính ở Miến Điện (tên chính thức là Myanmar), Bắc Kinh đã yêu cầu trả trả do cho bà Aung San Suu Kyi và các lãnh đạo của đảng chính trị Liên đoàn Quốc gia vì Dân chủ (NLD). Tuy nhiên, Bắc Kinh cũng đã ngăn chặn Liên Hiệp Quốc áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với quân đội Miến Điện. Hàng thông tấn nhà nước Trung Cộng Tân Hoa Xã đã tránh gọi đây là “cuộc đảo chính”, thay vào đó họ gọi nó là “cuộc cải tổ nội các”.

Chiến dịch đàn áp của quân đội đối với những người biểu tình vẫn tiếp tục. Theo Reuters, hôm 14/03, ít nhất 40 người đã thiệt mạng tại khu công nghiệp Hlaing Tharyar của thành phố Yangon trong các cuộc biểu tình phản đối cuộc đảo chính. Sự giận giữ đã được trút vào các công ty Trung Quốc ở Miến Điện vì những cáo buộc cho rằng giới chức Trung Cộng đã ngăn cản quân đội Miến Điện và Đảng NLD của bà Aung San Suu Kyi để duy trì ảnh hưởng của mình ở Miến Điện, ông Kondo nói thêm.

Sự chuyển hướng của quân đội Miến Điện

Ông Kondo chỉ ra rằng vào năm 2011, Miến Điện đã chấm dứt chế độ quân sự và chuyển đổi sang chế độ dân chủ. Trong thập kỷ sau đó, các vấn đề đối nội và đối ngoại của Miến Điện đã thay đổi. Quân đội và đảng chính trị NLD đã phân chia lại quyền và lợi ích, trong quá trình đó liên tục xảy ra các xung đột.

Trong quan hệ quốc tế, trước đây Bắc Kinh có ảnh hưởng to

tâm đến cái gọi là “hợp tác đôi bên cùng có lợi”. Đảng này đã cố gắng tìm mọi cách để hạ bệ Hoa Kỳ, và họ không muốn thay đổi ngay cả khi chế độ này có nhiều chống sự đổ.

Đang không phải là ý tưởng của riêng ông Tập Cận Bình. Việc Bí thư quán tỷ lập lại tuyên bố của ông Tập một cách

vô cùng hứng thú cho thấy nhiều thành viên trong nội bộ Trung Cộng ôm giữ quan điểm thiên cận tương tự ở các mức độ khác nhau; điều đó cũng phản ánh bản chất của Đảng này.

Điều này nói lên rằng, không phải ngẫu nhiên mà hôm 15/01, trang web Guanacha, (tạm dịch: Người quan sát), tự xưng là một “trang tổng hợp tin tức và bình luận trực tuyến,” đã công bố một bài báo có tiêu đề “Ông Trần Nhất Tân (Chen Yixin) thể hiện tinh thần của hội thạc; Đó là xu hướng phương Đông trôi dạt và phương Tây đang suy tàn. Mô hình quốc tế đang phát triển theo hướng có lợi cho Trung Quốc.”

Trang web này đã công bố nguyên văn bài phát biểu của ông Trần, với

Miến Điện vì vị trí địa chiến lược của quốc gia này – đó là nơi Nam Á, Đông Á và Đông Nam Á giao nhau, và nằm giữa Trung Quốc và Ấn Độ, hai nước lớn trong khu vực. Trung Quốc đã xây dựng một dự án đường ống dẫn dầu và khí đốt Trung Quốc–Miến Điện ở Miến Điện, được khai trương vào năm 2013, và đã trở thành một trong những thành trì cho sự bành trướng kinh tế và quân sự của Trung Cộng.

Là một thành viên đặc biệt của ban biên tập Shukan Gendai (Tuần báo hiện đại), một tờ tuần báo nhỏ của Nhật Bản, ông Kondo đã viết rằng với việc Hoa Kỳ và Trung Cộng một lần nữa đối đầu tại đất nước Miến Điện, chính phủ ông Biden sẽ cần phải từ bỏ các chính sách nhượng bộ để kiểm chế Trung Cộng.

Với tư cách là một ký giả, ông Kondo đã đến thăm Bắc Hàn hai lần cùng với cựu Thủ tướng Nhật Bản Junichiro Koizumi. Ông Kondo đã học tại Đại học Bắc Kinh trong khoảng 1995–1996, và sau đó làm đại diện của Kodan Press tại Bắc Kinh.

Ông Kondo đã bày tỏ sự không chắc chắn về việc Liên Hiệp Quốc có đồng sau cuộc đảo chính này hay không. Ông tin rằng sau khi quân đội Miến Điện bắt đầu thực hiện dân chủ hóa vào năm 2011, quân đội này cũng bắt đầu tiếp cận Hoa Kỳ, chuyển từ “thần Trung Quốc” sang “thần Hoa Kỳ và thần Trung Quốc”. Mặt khác, Trung Cộng đã tham gia vào chính sách ngoại giao bình đẳng giữa quân đội Miến Điện và Đảng NLD của bà Aung San Suu Kyi để duy trì ảnh hưởng của mình ở Miến Điện, ông Kondo nói thêm.

Sự chuyển hướng của quân đội Miến Điện

Ông Kondo chỉ ra rằng vào năm 2011, Miến Điện đã chấm dứt chế độ quân sự và chuyển đổi sang chế độ dân chủ. Trong thập kỷ sau đó, các vấn đề đối nội và đối ngoại của Miến Điện đã thay đổi. Quân đội và đảng chính trị NLD đã phân chia lại quyền và lợi ích, trong quá trình đó liên tục xảy ra các xung đột.

Trong quan hệ quốc tế, trước đây Bắc Kinh có ảnh hưởng to



Những người biểu tình bên ngoài đại sứ quán Trung Quốc phản đối cuộc đảo chính quân sự ở Yangon, Miến Điện hôm 19/02/2021.

lớn đối với Miến Điện, nhưng Hoa Kỳ cũng đã bắt đầu có ảnh hưởng. Nguyên nhân là do cựu Tổng thống Thein Sein, vốn là một tướng về hưu, đã thực hiện một sự thay đổi lớn trong chính sách đối ngoại. Ông Kondo cho rằng ông Thein Sein đã chuyển từ cách tiếp cận “ủng hộ một chiều cho Bắc Kinh” sang cách tiếp cận “Bắc Kinh và Hoa Thịnh Đốn”.

Chẳng hạn như, hồi tháng 09/2011, ông Thein Sein tuyên bố đình chỉ dự án Đập Myitsone, vốn được Trung Cộng và Miến Điện ký kết vào tháng 12/2009, khi đó ông Tập Cận Bình còn là Phó Chủ tịch Trung Quốc. Sự đình chỉ này của Miến Điện có thể đã khiến ông Tập bẽ mặt.

Theo ông Kondo, hai tháng sau khi dự án trên bị đình chỉ, ông Tập đã yêu cầu Bộ trưởng Ngoại giao Miến Điện đương thời đến Bắc Kinh để giải thích tình hình. Vào ngày 28/11, ông Min Aung Hlaing, Tổng tư lệnh của Miến Điện, và là người đã khởi xướng cuộc đảo chính hồi tháng Hai năm nay (02/2021), đã đến Bắc Kinh để giải thích, nhấn mạnh nhiều lần rằng “mối bang giao với Trung Quốc sẽ không bị lung lay trong tương lai” để xoa dịu con giận của ông Tập.

Tuy nhiên, ngày hôm sau, bà Hillary Clinton, Ngoại trưởng Hoa Kỳ đương thời, đã được Tổng thống Thein Sein mời thăm Miến Điện. Bà Clinton trở thành ngoại trưởng Hoa Kỳ đầu tiên đặt chân đến đất nước này sau 56 năm. Năm sau đó, vào tháng 11/2012, Tổng thống đương thời là Barack Obama đã đến thăm Miến Điện, và có bài diễn văn tại Đại học Yangon.

Ông Kondo cho hay chính quyền quân sự của Miến Điện đã thay đổi một loạt các chính sách đối ngoại, khiến Trung Cộng không được ủng hộ, trong khi ảnh hưởng của Hoa Kỳ bắt đầu mở rộng nhanh chóng.

Được biết, việc xây dựng

đường ống dẫn dầu và khí đốt Trung Quốc–Miến Điện chính thức bắt đầu vào tháng 6/2010 tại Miến Điện. Đường ống này phù hợp với Sáng kiến “Vành đai và Con đường” của Trung Cộng, cho phép Trung Cộng nhập cảng dầu thô, mà không phải đi qua eo biển Malacca đông đúc. Tổng chiều dài của đường ống dẫn dầu là khoảng 479 dặm (771 km), nối cảng nước sâu Kyaukphyu của Miến Điện trong vịnh Bengal, với Côn Minh ở tỉnh Vân Nam của Trung Quốc. Các đường ống dẫn khí tự nhiên sẽ mở rộng hơn nữa, từ Côn Minh đến Quý Châu và Quảng Tây ở Trung Quốc, với tổng chiều dài là 1,700 dặm (2,806 km). Đường ống này đã bắt đầu cung cấp khí vào năm 2013, và dầu vào năm 2017.

Sự nhượng bộ của chính phủ ông Biden

Sau cuộc đảo chính quân sự ở Miến Điện, Hoa Thịnh Đốn đã áp đặt các lệnh trừng phạt vào ngày 01/02/2021 đối với 10 quân nhân và 3 công ty con của công ty Myanmar Economic Holdings Limited (MEHL) trực thuộc quân đội. Hai tướng quân đội nữa đã bị đưa thêm vào danh sách này hôm 22/02.

Ngày 19/2, Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden đã tham dự cuộc họp G7 đầu tiên sau khi nhậm chức, trong đó tập trung sự chú ý vào cách giải quyết vấn đề Miến Điện. Tuy nhiên, từ “Myanmar” thậm chí không được đề cập trong tuyên bố của G7 đưa ra, sau cuộc họp này, điều đã dẫn đến nhiều bình luận khác nhau. Một quan điểm cho rằng chính phủ Tổng thống (TT) Biden lo ngại rằng quá nhiều áp lực lên quân đội Miến Điện có thể khiến họ xích lại gần Bắc Kinh hơn. Về vấn đề này, ông Kondo cho rằng các biện pháp trừng phạt đối với 10 tướng lĩnh quân đội Miến Điện và các biện pháp khác có vẻ khá nghiêm, nhưng

trên thực tế, chúng chẳng ảnh hưởng tới quân đội Miến Điện. Chính phủ TT Biden đã thể hiện các đặc điểm của một “chính phủ nhượng bộ” trong việc đối phó với Miến Điện.

Sau khi suy xét về việc chấm dứt dự án đập Myitsone, Bắc Kinh đã áp dụng một chiến lược ngoại giao cân bằng đối với bà Aung San Suu Kyi cùng đảng NLD của bà, và quân đội Miến Điện. Chiến lược này đã đạt được kết quả mong muốn. Vào tháng 04/2017 và tháng 04/2019, bà Suu Kyi đã tham dự hội nghị “Vành đai và Con đường” ở Bắc Kinh, trong đó bà đã bày tỏ sự ủng hộ tích cực của mình. Trong khi đó, ông Tập Cận Bình đã đến thăm Miến Điện vào năm 2020, thời điểm mà theo Tân Hoa Xã, là ông Tập và bà Suu Kyi đã đồng thuận về một “cộng đồng vì một tương lai chung cho Trung Quốc và Myanmar” (“cộng đồng vì một tương lai chung” là khẩu hiệu chính trị của Trung Cộng).

Theo ông Kondo, sau cuộc đảo chính quân sự, kế hoạch cải chung cho Trung Quốc và Myanmar” (“cộng đồng vì một tương lai chung” là khẩu hiệu chính trị của Trung Cộng).

Tình hình ở Miến Điện đang trở nên tồi tệ hơn, khi cuộc đàn áp của quân đội đối với người dân tiếp tục leo thang. Số lượng người biểu tình bị lực lượng an ninh sát hại đang tiếp tục tăng lên. Ông Kondo cho rằng khi Miến Điện trở thành mặt trận mới cho cuộc đối đầu Hoa Kỳ–Trung Quốc, các nước dân chủ và tự do như Hoa Kỳ và Nhật Bản cần phải thực hiện các hành động hiệu quả chống lại quân đội Miến Điện để giải quyết cuộc khủng hoảng ở Miến Điện.

Yến Nhi biên dịch

Bí thư quận tiết lộ ý định thực sự của ông Tập Cận Bình đối với Hoa Kỳ

Tiếp theo từ trang 11

rằng Hoa Kỳ nhất định sụp đổ, và Trung Cộng sớm muộn gì cũng sẽ thay thế Hoa Kỳ. Ông Tập thậm chí còn trực tiếp nói rằng Hoa Kỳ là mối đe dọa lớn nhất của Trung Cộng.

Có thể quan chức của Trung Cộng tại quận Kỳ Liên đã vô tình tiết lộ những lời của ông Tập. Nếu chính phủ Hoa Kỳ đọc được đoạn này, liệu họ có còn coi Trung Cộng chỉ là một đối thủ cạnh tranh không?

Bài báo cũng tiết lộ rằng ông Tập, “khi nói về hệ thống quân lý, đã đưa ra nhận định rằng “toàn cầu hóa nền kinh tế sẽ tiếp tục trải qua những thay đổi sâu sắc, nhưng phương hướng cơ bản sẽ không thay đổi,” và rằng “khủng hoảng và cơ hội cùng tồn tại, có cơ hội trong khủng hoảng, và khủng hoảng có thể được biến thành cơ hội.”

Điều này phản ánh nhận thức thực sự và thái độ đối với Hoa Kỳ của các nhà lãnh đạo đứng đầu của Trung Cộng. Trung Cộng chưa bao giờ quan

tâm đến cái gọi là “hợp tác đôi bên cùng có lợi”. Đảng này đã cố gắng tìm mọi cách để hạ bệ Hoa Kỳ, và họ không muốn thay đổi ngay cả khi chế độ này có nhiều chống sự đổ.

Đang không phải là ý tưởng của riêng ông Tập Cận Bình. Việc Bí thư quán tỷ lập lại tuyên bố của ông Tập một cách vô cùng hứng thú cho thấy nhiều thành viên trong nội bộ Trung Cộng ôm giữ quan điểm thiên cận tương tự ở các mức độ khác nhau; điều đó cũng phản ánh bản chất của Đảng này.

Điều này nói lên rằng, không phải ngẫu nhiên mà hôm 15/01, trang web Guanacha, (tạm dịch: Người quan sát), tự xưng là một “trang tổng hợp tin tức và bình luận trực tuyến,” đã công bố một bài báo có tiêu đề “Ông Trần Nhất Tân (Chen Yixin) thể hiện tinh thần của hội thạc; Đó là xu hướng phương Đông trôi dạt và phương Tây đang suy tàn. Mô hình quốc tế đang phát triển theo hướng có lợi cho Trung Quốc.”

Trang web này đã công bố nguyên văn bài phát biểu của ông Trần, với

một hướng dẫn giới thiệu nói rằng một trận dịch “chỉ xuất hiện một lần trong thế kỷ” và, “sự quân thục và áp bức từ Hoa Kỳ là một mối đe dọa lớn. Đại dịch virus corona là một phép thử lớn, vừa là một cuộc khủng hoảng đầy thách thức vừa là một cơ hội. Việc đại dịch toàn cầu tiếp tục lây lan sẽ có tác động đáng kể đến tất cả các khía cạnh của thế giới.”

Bài báo không nói rõ đây là những lời của ông Tập, nhưng các quan chức cao cấp, bí thư, biên tập viên, v.v. sẽ không dám làm ra một lời giới thiệu như vậy và đặt nó làm lời mở đầu cho bài diễn văn của ông Trần. Trong đoạn văn này, lập luận tương tự được trích dẫn về “sự trôi dạt của phương Đông và sự suy tàn của phương Tây”.

Trung Cộng xem dịch bệnh là một công cụ để làm hùn loạn thế giới; điều này tái khẳng định ý định thực sự của chế độ này là che đậy dịch bệnh và sử dụng nó cho mục đích bá chủ. Quả thực dịch bệnh đã được xem như một cơ hội. Chính phủ mới của Hoa Kỳ, cho

đến nay vẫn né tránh việc buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về dịch bệnh, nên xem xét kỹ đoạn bài viết này.

Trong khi Trung Cộng đang nỗ lực hạ bệ Hoa Kỳ, chính phủ Hoa Kỳ vẫn coi chế độ này chỉ đơn thuần là một đối thủ cạnh tranh. Hiện tại, Hoa Kỳ không có chiến lược nào hơn để chống lại chế độ này. Trong khi đó, Trung Cộng đang chuẩn bị cho một “cuộc chiến kéo dài” với Hoa Kỳ. Nếu bài học từ đại dịch COVID-19 vẫn là chưa đủ, thì sẽ còn cần điều gì nữa để Hoa Kỳ nhanh chóng thức tỉnh?

Tác giả Dương Vĩ (Yang Wei) đã theo sát các vấn đề của Trung Quốc trong nhiều năm qua. Ông đã đóng góp các bài bình luận chính trị về Trung Quốc cho The Epoch Times ấn bản Hoa ngữ kể từ năm 2019.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lê biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT

Hội chứng Ái kỷ: Kẻ thù lớn nhất của môi chúng ta

ERIC BESS

Tôi thấy mình có lỗi khi tự yêu bản thân. Tôi là một nghệ sĩ và tôi muốn mọi người xem tác phẩm của tôi. Tôi không chỉ muốn mọi người xem tác phẩm của tôi mà còn muốn họ yêu thích chúng. Tôi đăng ảnh tác phẩm của mình trên mạng xã hội và hy vọng mọi người sẽ bấm nút “like” thật nhiều. Thành thật mà nói, tôi càng nhận được nhiều lượt yêu thích thì tôi càng hài lòng với bản thân. Vậy những lượt yêu thích ấy và mong muốn của tôi với chúng thực sự có ý nghĩa gì?

Narcissus khám phá bản thân

Câu chuyện về Narcissus có thể giải thích một cách sâu sắc về căn bệnh mong muốn được mọi người yêu thích của tôi. Theo cuốn “Metamorphoses” (tiếng Latin, có nghĩa là “Sự biến đổi”) của Ovid, Narcissus là con của một vị thần sông và một tiên nữ. Về tuần tự của chàng khiến cho bất kỳ ai gặp mặt cũng đều say mê. Khi chào đời, một nhà tiên tri được hỏi liệu Narcissus có thọ mệnh hay không, ông ấy trả lời rằng: “Nếu cậu bé không thấy được chính mình thì được.”

Thật vậy, mọi người đều ngưỡng mộ Narcissus nhưng Narcissus quá kiêu ngạo và từ chối tình cảm của họ, thậm chí còn tỏ ra coi thường họ. Không thể chịu được phản ứng này của chàng, một người trong số họ đã cầu nguyện rằng: “Xin hãy để anh ta tự yêu lấy bản thân và không thể điều khiển được cảm xúc đó.” Nữ thần quả báo Nemesis đã nghe thấy lời cầu nguyện này.

Một ngày nọ, Narcissus đến một hồ nước yên tĩnh với làn nước trong vắt để nghỉ ngơi. Chàng cúi xuống nhìn dòng nước và muốn uống nước để làm dịu cơn khát. Mặt nước hồ như gương soi phản chiếu vẻ đẹp của chàng và chàng đã yêu chính mình.

Narcissus si mê bản thân đến mức chẳng thiết ăn uống. Chàng chỉ muốn được ôm lấy hình ảnh của mình và đẩy tất vọng vì không thể làm được điều đó. Chàng ngăm nhìn không rời mắt hình ảnh đó cho đến khi kiệt sức mà thốt lên lời cuối cùng: “Than ôi, vô ích, người yêu dấu! ... Tạm biệt!”

Bức tranh Narcissus của Caravaggio

Theo trang Caravaggio.org, danh họa Caravaggio đã lấy cảm hứng từ câu chuyện về Narcissus theo phiên bản của Ovid cho bức tranh của ông. Nghệ sĩ trường phái Baroque người Ý này đã miêu tả Narcissus

thông qua sự tương phản mạnh mẽ giữa ánh sáng và bóng tối. Độ sáng của hình ảnh nổi bật trên nền tối.

Ria của hồ nước chia bức tranh thành hai phần. Narcissus ngồi ở mép nước và nhìn bóng hình của chính mình đầy khao khát. Tay phải chàng chống đỡ cơ thể trên mặt đất còn tay trái duỗi xuống nước như thể đang muốn nắm lấy bản tay phản chiếu trong hồ. Đôi bàn tay chàng và đôi bàn tay của cái bóng chạm vào nhau tạo thành một hình bầu dục.

Phải chăng nền của bóng tối là thể hiện thái độ của Narcissus đối với phần còn lại của thế giới? Có phải chàng khát khao bản thân mãnh liệt đến mức quên cả thế giới? Hay là bóng tối của hình nền báo hiệu màn đêm sẽ bao phủ lên chàng bởi chính ham muốn của mình?

Theo tôi thì cả hai giả thiết trên đều đúng. Narcissus quên đi thế giới xung quanh vì chàng chìm đắm trong hình ảnh của bản thân. Chàng đã quên những người yêu thương chàng, gia đình chàng, và tất cả sự vật hiện hữu xung quanh. Khao khát bản thân khiến chàng quên đi sự tồn tại của người khác; chàng không hề biết đến nỗi đau, sự chịu đựng, cuộc sống, tình yêu và tiếng cười của họ. Hội chứng ái kỷ của chàng đã không có chỗ cho lòng trắc ẩn.

Còn gì đen tối hơn khi không còn lòng trắc ẩn? Bóng tối bao trùm lấy chàng bởi vì bóng tối phù hợp với bản chất ái kỷ của chàng, một đức vọng chi vì bản thân. Thiếu lòng trắc ẩn và tình yêu bản thân quá đã nhấn chìm chàng trong bóng tối, và cuối cùng hủy hoại cuộc sống của chàng; cái chết.



Bức tranh “Narcissus” do Caravaggio vẽ năm 1598–1599. Tranh sơn dầu trên vải; khổ 43 1/2 inch x 36 inch. Bảo tàng Nghệ thuật Cổ Đại Quốc gia, Rome.



Những lời cuối cùng của chàng cho thấy rằng nỗ lực yêu bản thân là điều “vô ích” vì chúng không thành. Ở đây còn có một nghĩa khác: Những nỗ lực yêu bản thân mình là vô ích không chỉ vì cuối cùng chàng đã thất bại, mà bởi vì đức vọng này thực chất là sự phù phiếm.

Vậy tại sao Caravaggio lại sử dụng hình bầu dục làm bố cục của bức tranh? Cảnh tay và hình phản chiếu của Narcissus kết nối tạo nên hình bầu dục có tác dụng liên tục thu hút tầm mắt của người xem vào bố cục.

Hình bầu dục này cũng có thể tượng trưng cho sự quả báo của nữ thần Nemesis. Narcissus nhận lại chính những gì chàng đã đối xử với người khác: Chàng được ngưỡng mộ và yêu thương nhưng đáp trả những người yêu mến chàng bằng sự thờ ơ, thậm chí còn khinh bỉ và kiêu ngạo. Sự trừng phạt của nữ thần Nemesis khiến chàng chìm đắm trong tình yêu không thể thoát ra với chính mình. Đó là quả báo của Thiên tượng: “Giao nhân nào gặp quả ấy.”

Kẻ thù tồi tệ nhất của chính mình

Ngày nay, câu chuyện về Narcissus trong bức tranh của Caravaggio có ý nghĩa gì đối với tôi? Mong muốn được nhiều “like” của tôi có phải là một biểu hiện của bệnh ái kỷ không? Tôi thường tự như: “Mình chỉ đang chia sẻ tác phẩm nghệ thuật trên mạng xã hội để quảng bá cá nhân, bản tranh để nuôi dưỡng gia đình.” Điều này tất nhiên là đúng, nhưng nó không phải là toàn bộ sự thật.

Đối với nghệ sĩ truyền thống, tác phẩm nghệ thuật phản ánh giá trị của nghệ sĩ và thể hiện góc nhìn của

họ về thế giới. Nó cho thấy những gì nghệ sĩ ngưỡng mộ, khát vọng và giá trị thông qua các biểu tượng có tính truyền đạt cao. Người nghệ sĩ có khả năng khám phá những khía cạnh của bản thân trong môi tác phẩm của mình. Lòng trắc ẩn thực chất là sự phù phiếm, có nghĩa là họ cũng thích nghệ sĩ và những gì nghệ sĩ coi trọng.

Tôi, với tư cách là một nghệ sĩ, luôn phải đối mặt với sự dậm say tác phẩm của mình. Lòng trắc ẩn ở đâu trong việc chia sẻ tác phẩm nghệ thuật với mục đích “câu like”? Có phải tôi chỉ đơn thuần muốn được ngưỡng mộ như một nghệ sĩ? Liệu cách tiếp cận ái kỷ khi chia sẻ tác phẩm nghệ thuật có khiến chúng ta quên một điều rằng những người xem đó cũng là con người không? Hay chỉ là sự lợi dụng người khác để đạt được mục đích thỏa mãn bản thân? Liệu rằng sự tự ngưỡng mộ bản thân này sẽ có hậu quả gì? Tôi sẽ phải gánh chịu điều gì cho việc này?

Các nghệ sĩ thể hiện sự sáng tạo của họ hoặc là để được ngưỡng mộ hoặc là gọi mở những cuộc đối thoại nội tâm của người xem về những giá trị ẩn chứa trong các tác phẩm nghệ thuật. Bức tranh của Caravaggio khiến tôi suy ngẫm về giá trị của bản thân với tư cách là một nghệ sĩ và một con người. Vì vậy, hôm nay tôi nghiêm túc tự hỏi: “Tôi đang chia sẻ tác phẩm nghệ thuật cho người khác hay cho chính mình?”

Eric Bess là nghệ sĩ theo trường phái nghệ thuật đại diện (representational art), hiện là nghiên cứu sinh tại Viện Nghiên cứu Nghệ thuật Thị giác (IDSVA).

Thuần Thanh biên dịch

Nhà văn NGUYỄN HUY THIỆP

Văn chương là hành trình đi tìm Đạo

DAN THU

Sự ra đi của Nguyễn Huy Thiệp - nhà văn từng làm chao đảo văn đàn nửa thế kỷ trước, đã để lại là niềm tiếc thương sâu đậm trong lòng độc giả. Nguyễn Huy Thiệp trở thành huyền thoại, không chỉ vì ông là nhà văn nổi tiếng nhất Việt Nam kể từ sau năm 1975 mà bởi, có lẽ phải mất nhiều năm nữa người ta mới hiểu trọn vẹn di sản văn chương của ông.

Truyện ngắn “Tướng Về hưu” đánh dấu sự xuất hiện của Nguyễn Huy Thiệp trên văn đàn đã làm cho không khí văn chương Việt Nam thời ấy, đang trầm lắng cũ kỹ về nội dung và cả về cách viết, bỗng nhiên bị rung chuyển. Ông khiến văn đàn dậy sóng sau thời gian dài lập đi lập lại những câu chuyện hiện thực xã hội chủ nghĩa đầy go bó trong khuôn mẫu ý thức chính trị.

Những văn đề của một xã hội tha hóa hiện ra khốc liệt, nghiệt ngã dưới bút pháp tả thực, lạnh lùng, trực diện của Nguyễn Huy Thiệp. Ông phơi bày thứ hiện thực trần trụi, khiến người đọc bàng hoàng nhận ra có gì đó sai lầm trong xã hội thời hậu chiến, khi các truyền thống văn hóa Việt Nam đang bị phá hủy đến tận gốc rễ, và lở mớ nhân ra nguyên nhân sâu xa của nó.

Mọi cái đẹp đều ảm giầu trong tự nhiên

Khi được hỏi về triết lý bao trùm trong các tác phẩm và cuộc sống của ông là gì, ông nói: “Tôi không có triết lý nào cả. Tôi chỉ hướng tới thiên nhiên. Thiên nhiên là điều tuyệt vời nhất. Hãy tôn trọng tự nhiên, một trường sống của mình. Ta không muốn thi người kia hoa văn nở, chim vao hội liên miên... Thiên nhiên bao gồm cả con người và cuộc sống. Mọi cái Đẹp và sáng tạo, thực ra đều ảm giầu trong tự nhiên; nhà văn chỉ việc tìm và thấy chúng.”

Nguồn cảm hứng đạt dào từ thiên nhiên đổ đến vào những năm tháng tuổi trẻ ông sống giữa núi rừng Tây Bắc, nơi chìm truyền ngắn đầu tiên ra đời. “Những Ngon Gió Hoa Tát” (hay còn gọi là “Mười Truyện Trong Bàn Nhõ”) được Nguyễn Huy Thiệp viết năm 1971 khi mới 21 tuổi, và ông viết rải rác đến năm 1986, tức là lúc ông đã vẽ cuộc và viết lại bằng trải nghiệm kỷ ức của mình.

Không khí băng bạc quanh năm bung lung một thứ sương mù ờ thung lũng Hua Tát có ‘hoa tử huyền, cử ba chục năm mới nở một lần’, ‘hoa ban trắng khác khoai, nao lòng’ đến một nghìn năm sau - quá là thứ không gian huyền hoặc vốn là linh hồn của văn hóa dân gian miền núi - đã trở thành niềm cảm hứng đầu tiên trong tâm hồn nhà văn, Nơi ông bắt đầu chung cất một thứ “rượu chữ” khiến người ta đọc mà say trong những áng văn trong trẻo tinh khôi, với những câu chuyện huyền thoại son cước đầy mê hoặc.

Tôi tin rằng, để hiểu được Nguyễn Huy Thiệp, phải bắt đầu từ những tác phẩm xuất sắc đầu tiên có vị trí đặc biệt trong văn nghiệp được ông viết từ thời còn là anh giáo trẻ dạy học 10 năm ở vùng sơn cước Tây Bắc ấy. Trong đó Nguyễn Huy Thiệp đã cảnh tỉnh con người về luật nhân quả, về sự vô tình, kiểu ngạo của con người với tham vọng chống lại tự nhiên, và kết quả thể thảm của nó, như ông viết: “Ăn của rừng rừng rung nước mắt.”

Những tư tưởng thấm đẫm triết lý Phật giáo và Thiên đã phóng phát trong văn chương Thiệp từ rất sớm, có lẽ khi ông bắt đầu nhận ra một sức mạnh vô hình bí ẩn nơi thiên nhiên khiến con người không thể chống lại trong tham vọng tào dộng huyền thoại của người đời.

Đó chính là mạch nguồn xuyên suốt, để ông thăng hoa lên một tầng cao hơn trong những truyện ngắn về sau như “Con Gái Thủy Thần”, “Muôi Của Rừng”, “Những Người Thợ Xé”, v.v.

Làm nhà văn ở Việt Nam rất khó
Nhà văn Nguyễn Ngọc - biên tập viên báo Văn nghệ - tờ báo lớn nhất về văn học Việt Nam thời đó đã xuất bản nhiều nhất có thể các tác phẩm của Nguyễn Huy Thiệp trong hơn 1 năm rưỡi từ 1987 cho đến năm 1988, cũng là người đứng ra chịu trách nhiệm xuất bản 3 truyện ngắn để tài lịch sử Kiếm Sắc, Vầng Lửa, Phôi Tiệt của Nguyễn Huy Thiệp - những tác phẩm rồi sẽ gây những tranh luận dữ dội, và chẳng bao lâu sau, cảnh sát văn hóa đến gặp Nguyễn Huy Thiệp, đánh dấu sự kết thúc cho sự bùng nổ văn học ‘đổi mới’ ngắn ngủi của Việt Nam.

Nguyễn Huy Thiệp tốt nghiệp khoa Lịch sử, Đại học Sư phạm Hà Nội. Ông cho rằng chính việc học và dạy lịch sử đã giúp ông “có cách nhìn tương đối có hệ thống và có điều kiện lại lại văn đề”. Theo ông, khi xem sách lịch sử, cảm chú ý là bao giờ nó cũng được viết để có lợi cho ai đó, nên phải tìm hiểu rõ sự kiện: “Lịch sử cận đại và hiện đại Việt Nam theo tôi còn sai lầm rất nhiều. Thực sự thì việc trình bày cũng như kết luận, xem xét hay nhìn nhận từng văn đề còn rất thiếu sót, thậm chí sai lầm, bịa đặt và xuyên tạc.”

Năm 1989, bộ phim “Tướng Về Hưu” ra mắt, đến năm 1990 ông nhận chức giám đốc làm hội viên Hội Nhà văn. Nhưng đây cũng là năm mà các án phẩm của ông bắt đầu biến mất khỏi các hiệu sách. Từ Nhân Dân đã đăng hai bài viết công kích Nguyễn Huy Thiệp, cho rằng ông đã “phản bội Cách mạng Việt Nam bằng cách lật đổ các vị anh hùng thiêng liêng trong lịch sử Việt Nam”. Chiến dịch tào cáo tiếp tục cho đến năm 1991, khi cảnh sát đột kích vào nhà ông, tịch thu sách và bản thảo, có cả chục năm mới nở một lần’, ‘hoa ban trắng khác khoai, nao lòng’ đến một nghìn năm sau - quá là thứ không gian huyền hoặc vốn là linh hồn của văn hóa dân gian miền núi - đã trở thành niềm cảm hứng đầu tiên trong tâm hồn nhà văn, Nơi ông bắt đầu chung cất một thứ “rượu chữ” khiến người ta đọc mà say trong những áng văn trong trẻo tinh khôi, với những câu chuyện huyền thoại son cước đầy mê hoặc.

Vụ đó là một đòn nặng và đã tạo ra một bước ngoặt trong cuộc đời của ông. Nó cũng đánh dấu một bước ngoặt trong văn học Việt Nam, khi cuộc thử nghiệm “cởi trói văn nghệ” thời kỳ “Đổi mới” đã kết thúc.

“Văn học Việt Nam ra đời trong thời đại cách mạng. Nó đã được sử dụng như một công cụ chính trị; điều này làm cho nó trở nên quá ý thức hệ. Nó không đủ tinh tế. Rất khó để trở thành một nhà văn ở Việt Nam”

Chống lại thời thế

Trong lần thứ hai đến Hoa Kỳ năm 1998, tại Đại học Berkeley (University of California-Berkeley), ông nói chuyện về chủ đề “Quan Hệ Giữa Thời Thế Với

SCREENSHOT FROM VIDEO



Chân dung nhà văn Nguyễn Huy Thiệp.

“Đạo trong văn chương thường phải hướng tới Chân-Thiện-Mỹ, còn trong đời sống phải hướng tới Chân-Thiện-Nhân. Không phải vào chùa, xây tượng Phật mà phải tìm thấy Đạo ở chính nội tâm của mình.”

Nguyễn Huy Thiệp



Một tập truyện ngắn chọn lọc mang tên “Tướng về hưu” của nhà văn Nguyễn Huy Thiệp do Nhà xuất bản Đà Nẵng phát hành năm 1988.

Văn Học” và tham dự hội luận về văn học Việt Nam thời đổi mới. Tại buổi tọa đàm ông chia sẻ: “Trong thâm tâm, tôi đã và đang chống lại thời thế.”

Chọn viết về hiện thực trong một xã hội mà thân phận người dân như những kẻ “nô lệ”, và “chân dung chính khách chỉ nhìn thấy các cơ mặt bất động hoàn toàn, biểu thị tình thần chính trị từ động tốt cùng”, trong bối cảnh bức bối, ngột ngạt của một xã hội với những gia đình không có tôn ti trật tự, nơi đồng tiền ngự trị trên ngai vàng, và tự do là thứ người dân còn chưa hiểu là quyền lợi cao nhất của chính mình”, Nguyễn Huy Thiệp thừa nhận sự nguy hiểm mà ông đối diện khi làm một nhà văn. “Đứng trong các nguy hiểm về tình cảm, về tài chính và về chính trị nữa, chỉ riêng hiểm họa tình cảm và tài chính đã đủ giết một nhà văn Việt Nam rồi.”

“Tôi không ngừng viết, nhưng tôi đã ngừng nghĩ thơ,” ông nói. “Chính trị ở phương Đông giống như một con rồng. Khi nó vui, bạn có thể chơi với nó, nhưng khi nó tức giận, nó có thể ăn tươi nuốt sống bạn.”

Trong truyện ngắn “Vàng Lửa” ông đề nhân vật của mình suy tưởng: “Sẽ đến lúc nền chính trị thế giới giống như món nem suông sã, khái niệm thanh khiết ở đây vô nghĩa.”

Ông nói nước Việt Nam đi sau thế giới 50 năm, mà nếu muốn thay đổi, ông cho rằng “Có lẽ phải là văn hoá. Không phải là kinh tế. Việt Nam cần cả một cộng đồng nhân hậu, lương thiện.” Nhưng ông thấy rằng với hiện thực Việt Nam thì điều này “là một mơ mộng ảo tưởng.”

Nguyễn Huy Thiệp thừa nhận sự “phũ” trong văn của ông là cách để phản ứng tức thì với đời sống. “Tuy nhiên, cao hơn chữ ‘phũ’ phải là chữ ‘Chân’. Phải chân thực,” ông chia sẻ.

Giọng văn lạnh lùng trần trụi mô tả hiện thực nghiệt ngã về xã hội không phải là sự cay nghiệt. Ông chỉ cho ta thấy “Bảy người nhỏ bé như con sâu cái kiến, thức thủ trong phàm sinh linh vừa bé mọn, vừa cô đơn, vừa bất lực”; lại chạy theo những thứ “áo tương phũ du”; nhưng mà “thương lắm”, bởi “có ai thương họ đâu”, “Tìm tới ưa máu”, cuối cùng chỉ còn lại “nỗi buồn vĩnh cửu”. Thấm đẫm trong đó là lòng thương những thân phận người, thân phận dân tộc, trong thời kỳ mà riêng ông sớm nhận ra cái tương lai bế tắc của nó. Có lẽ ông là nhà văn đáng như Nguyễn Du diễn tả: “*Những điều trông thấy mà đau đớn lòng*.”

Viết lách giống như một tôn giáo

Từ năm 1992, ông tìm hiểu sâu về đạo Phật. Theo nhà văn, “Đạo giáo đã giúp tôi cân bằng những xung đột đang xoay quanh mình.” Nguồn cảm hứng từ thi huyền thoại nơi núi rừng Tây Bắc nằm xưa, vốn chưa bao giờ mất đi, trở lại trong các tác phẩm của ông, sau khi đối diện với việc bị chính quyền trừng phạt. Ông thay thế những tuyên bố bị kiểm duyệt của mình bằng tư tưởng mang màu sắc huyền bí về Đạo.

Trong “Con Gái Thủy Thần”, chàng thanh niên Trương cá

đổi đi tìm con gái thủy thần cũng giống như một kẻ đi tìm đạo, tìm kinh thánh cho cuộc đời mình. Và ở cuối cuộc hành trình đó, anh ta nhận ra rằng: “Chúng ta cần gì nhiều tiền, nhiều nhà, nhiều đạo đức, nhiều anh hùng? Thoát mùa xuân, đã thu, đã đông... Chỉ có nỗi buồn là vĩnh cửu.”

Văn chương của ông trong giai đoạn tiếp theo đó là một hành trình đi tìm Đạo như vậy, như một cách để giải thoát chính mình và cuộc đời.

Tùng gói ghém cuộc đời

Năm 2015, tôi và một người bạn đến thăm Nguyễn Huy Thiệp vào một ngày mưa lớn. Không phải vì để bàn chuyện văn chương mà chỉ muốn đến tặng ông một cuốn sách về Phật Pháp mà chúng tôi trân quý. Không ngờ rằng, thời điểm đó ông vừa trải qua một đoạn khủng hoảng tinh thần, và khi chúng tôi đến ông đã mua về cho một chuyến đi xa; Ông đang gói ghém đó đặc chuẩn bị đi đến một nơi không ai biết, tìm sự giải thoát bằng một cái chết không phiên lưu ai.

Số phận đã sắp đặt để chúng tôi kịp tặng ông cuốn sách về Pháp Luân Đại Pháp (Pháp Luân Công) vào thời khắc bế tắc tuyệt vọng đó. Sau này, ông kể lại trong một lần phỏng vấn trên báo rằng: Sau khi tiễn chúng tôi về, ông tiện tay ngồi lật, thì đọc một mạch hơn ba tiếng. Đọc chưa hết bài giảng thứ nhất, ông đã cảm thấy đó là một cuốn sách kỳ lạ. Nó giải thích được những câu hỏi mà ông trên con đường tìm đạo văn bản khoán, những vấn đề mà ông vẫn ngỡ ngỡ không hiểu. Tại sao lại thế, tại sao mình sống trong đời này, tại sao vợ như thế, con như thế?

Sau đó ông bỏ về và dành khoảng hai tuần đọc hết chín bài giảng, cảm thấy trước nay mình sai bét rồi, mình bị mê mà không biết. Rồi ông bắt đầu bước vào tu luyện. Ông tu tâm tính, theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân của vũ trụ. Từ những thói quen trong cuộc sống hàng ngày cho đến các mối quan hệ với con người. Hướng đến sự tử tế, cái đẹp, đồng thời kiên nhẫn với mọi người. Ông chia sẻ: “Nhà tôi loan làm, nhà con loan, mình cũng loan, nhưng bình tĩnh rồi, nhân rồi thì cũng đầu vào đây.” Ông cảm ơn chúng tôi về cuốn sách đã giúp ông “khai ngộ”.

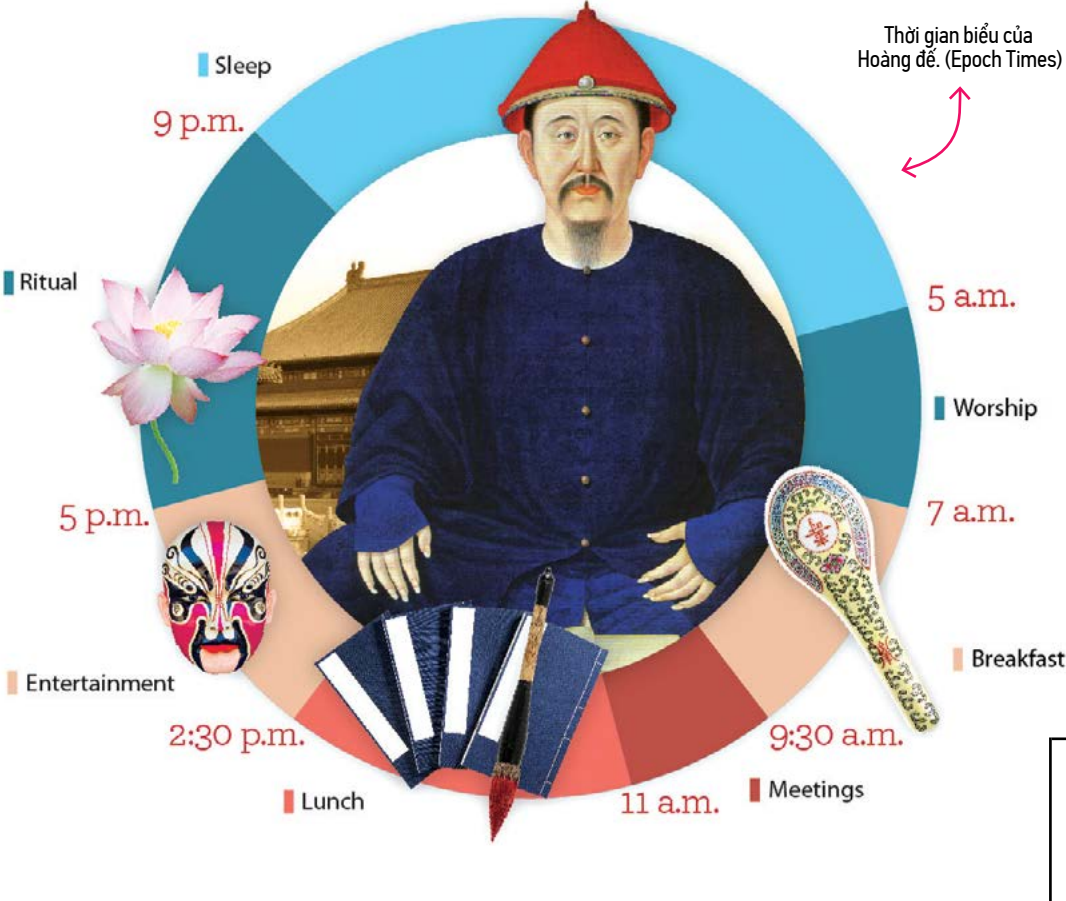
Ông nói một xã hội sụp đổ, hỗn loạn không phải vì kinh tế hay vì vấn đề gì khác mà bởi vô đạo. Trong gia đình, nếu vợ chồng, con cái không giữ đạo thì sẽ đổ vỡ. Tương tự, một người viết sẽ không còn hay nếu như đánh mất đạo viết. “Vô đạo thì giới chức bỏ,” Nguyễn Huy Thiệp khẳng định.

Viết văn là quá trình tu thân

Nhà văn cho rằng: “Viết lách là thứ nghề lao động bằng sự cô đơn của mình nên không hề đơn giản. Trong quá trình tu chính mình này, văn học là công việc như là sự tu thân, một phương tiện để khám phá bản thân, và khám phá xã hội.” Ông quan niệm “Đạo trong văn chương thường phải hướng tới Chân-Thiện-Mỹ, còn trong đời sống phải hướng tới Chân-Thiện-Nhân”. Không phải vào chùa, xây tượng Phật mà phải tìm thấy Đạo ở chính nội tâm của mình.”

Bởi thế ông cho rằng sự mệnh người cầm bút: “Khó nhất không phải là tiền bạc, khó nhất không phải là tri thức, mà khó nhất là đạo đức; nhà văn chỉ là người đi tìm đạo đức cho dân chúng.”

Một ngày của Hoàng đế nhà Thanh



LEO TIMM

Nhà Thanh là vương triều cuối cùng của Trung Quốc và được thành lập khá bất ngờ. Vào thế kỷ 17, quân Mãn Châu từ vùng Đông Bắc giá lạnh đã vượt qua Vạn Lý Trường Thành và tiến vào chinh phạt triều Minh đang suy tàn.

Trong 250 năm sau đó, những người ngoại bang này đã cai trị hàng trăm triệu người dân Trung Quốc bằng cách tiếp nhận văn hóa Trung Hoa. Dưới thời nhà Thanh, lãnh thổ Trung Quốc đã được mở rộng gấp ba lần, và đế chế Trung Hoa được các nhà tư tưởng vĩ đại của Thời kỳ Khai sáng ở Âu Châu kính nể.

Đặng sớm và chuẩn bị thiết triều

Chiếm một phần rất nhỏ trong dân số không lồ của Trung Quốc, dân tộc Mãn Châu đã cố gắng hết mình để cai trị đất nước một cách hiệu quả và hài hòa. Điều hành triều chính từ Tử Cấm Thành ở kinh đô Bắc Kinh, các hoàng đế nhà Thanh đã sống một cuộc đời siêng năng và cần mẫn. Đặc biệt, ba vị hoàng đế vĩ đại - Khang Hy, Ung Chính, và Càn Long - là những người đã cai trị một thời kỳ thịnh vượng kéo dài hơn 140 năm. Họ đều được hoài niệm vì những kỳ luật của nhân và những đóng góp to lớn.

5 giờ sáng, hoàng đế thức dậy và vận trang phục. Các bộ long bào đều được lựa chọn phù hợp với từng mùa, tháng và sự kiện khác nhau, thậm chí là từng thời điểm khác nhau trong ngày. Khi y phục chỉnh tề, hoàng đế sẽ bài Phật, rồi dành buổi sáng để chuyển tâm học giáo huấn tổ tiên truyền lại. Thông qua việc học hỏi không ngừng, hoàng đế có thêm nguồn cảm hứng để việc cai trị hiệu quả hơn.

7 giờ sáng, hoàng đế kết thúc việc nghiên cứu sử sách và bắt đầu dùng bữa sáng. Theo phong tục của người

Mãn Châu, các vị quân vương nhà Thanh có hai bữa ăn chính mỗi ngày, một là vào buổi sáng và bữa còn lại vào đầu giờ chiều. Hai bộ - Bộ Binh và Bộ Hộ - chịu trách nhiệm cho việc ăn thực của hoàng đế.

Hoạch định chính sách

Những hoàng đế vĩ đại của nhà Thanh đều thiết triều sớm, nhanh chóng và đều đặn. Đây là thời điểm hoàng đế công bố chính sách và ban hành chiếu lệnh.

Quan thân đại diện cho các bộ có văn khác nhau, còn các bộ quan trị thì trình báo triều đình hoặc tâu chương lên hoàng đế, và ngài sẽ đọc trong bữa sáng. Sau đó, hoàng đế chọn từ danh sách các quan viên do thái giám giữ lên và quyết định sẽ gặp riêng những ai. Tiếp đó, ngài làm triều trong khoảng một tiếng rưỡi.

Buổi chiều triều chỉ bắt buộc vào một vài ngày trong tháng âm lịch, nhưng các vị hoàng đế siêng năng vẫn tổ chức thiết triều thường xuyên, thường bắt đầu từ 9:30 sáng. Hoàng đế Khang Hy (1654-1722) hầu như ngày nào cũng làm triều.

Sau các buổi họp này, hoàng đế trở về cung điện của mình và tập trung vào công xem tấu sớ. Hoàng đế dùng một cây bút son chu sa được thiết kế riêng để viết lời ghi chú hoặc nhận định lên các tấu chương của triều đình. Vào những ngày bận rộn, hoàng đế có thể phải thức đến tận đêm để rà soát các chính sách.

Thiên định tâm trí

Những khi không quá bận rộn, hoàng đế sẽ dành buổi chiều đọc sách hoặc thưởng thức một vài thú vui tào nhả, như hội họa, thi ca, hoặc kinh kịch. Các bậc quân vương thường ngủ sớm vào lúc 9 giờ tối, vì vậy họ có thể thức giấc trước lúc bình minh.

Giáo dục và tín ngưỡng là không thể tách rời trong thế giới quan của

những vị hoàng đế khai sáng dưới triều Thanh, bắt đầu từ Thuận Trị - Hoàng đế đầu tiên cai trị toàn cõi Trung Hoa, đồng thời là người thiết lập truyền thống thờ Phật hàng ngày. Ngoài phiên thiết triều buổi sáng, hoàng đế sẽ dành phần lớn thời gian buổi tối để tham gia tụng kinh niệm Phật hay các nghi lễ cúng tế theo phong tục Mãn Châu. Tất cả các nghi thức chính, như tôn kính Thiên và Địa hoặc lễ thổ địa và mùa màng, đều luôn được đích thân hoàng đế tham dự và điều động.

Những thiên từ cai trị thành công nhất của triều Thanh cũng là những người chú trọng tâm linh; họ viết nhiều về cách tu luyện cũng như các triết lý nhà Phật. Tất cả các vị hoàng đế đều nhận được nền giáo dục cổ xưa từ những người thầy. Ngay cả nơi ở của nhà vua cũng được đặt tên là Dưỡng Tâm điện.

Các hoàng đế nhà Thanh cũng là những nghệ sĩ tài năng. Vua Càn Long (1736-1795) nổi tiếng với thư pháp; vua Khang Hy, theo phong cách của Nho Giáo, đã dành thời gian rảnh rỗi để nghiên cứu âm nhạc truyền thống phương Đông và phương Tây. Ngay trong thời kỳ đầu trị vì, người Mãn Châu đã chú trọng đến việc bảo trợ văn hóa và nghệ thuật; điều này đã góp phần tạo ra những thành tựu to lớn trong việc cai trị đất nước Trung Hoa vĩ đại.

Huệ Giao biên dịch

CÔNG TY LUẬT PHÁP – KHAI THUẾ – BẢO HIỂM DR WINN GROUP LLC	
TẬP CHÍ WINN MAGAZINE & WINN SHOPPING MALL WWW.DRWINNGROUP.COM DR LAWRENCE LONG NGUYEN WINN, CEO * Tiến Sĩ Luật Khoa USA, Fmr Lawyer * Tiến Sĩ Quản Trị Kinh Doanh * Cựu Khoa Trưởng Đại Học H.B. NGOC HIEN WINN, MBA * Thạc Sĩ Quản Trị Kinh Doanh USA	THẠC SĨ NGỌC HIỀN WINN, MBA, TỪ CÔNG TY “H&R BLOCK” KHAI THUẾ #1 CỦA MỸ Thu tiền thuế về nhiều hơn hoặc đồng thuế thấp hơn năm trước mới nhận lệ phí. Nếu không chúng tôi khai thuế FREE cho quý vị. Khai thuế lợi tức Income Tax cho 50 tiểu bang Hoa Kỳ bằng INTERNET E-FILE qua phone, không cần đến văn phòng. Phone: (657) 281-9427 Email: DrWinnGroup@gmail.com
• Dr. Winn có 26 năm kinh nghiệm luật pháp USA, 25 năm dạy và thực hành mua - bán chứng khoán USA, equity stock của N.Y.S.E. & Nasdaq. • Cấp bằng tốt nghiệp cho học viên, được Thống Đốc California công nhận. • Day day trader, swing trader, long term trader, 95% không thua lỗ. • Immigration: Các loại visa du lịch, du học, bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, fiance, visa đầu tư kinh doanh, lao động, điều chỉnh ở lại Mỹ hợp pháp, hồ sơ bị từ chối. • Bankruptcy: Chapter 7 chấm dứt mọi thừa kiện, giữ lại nhà, xe, tài sản như ý muốn. • Family Law: Ly dị giải quyết như ý muốn giữa vợ chồng, giữ con, trợ cấp, giám trợ cấp. • Living trust, Will, Di chúc, Các loại hợp đồng: thuê mua, mua bán, thành lập công ty. • Credit Repair: Không tăng điểm Fico của credit report, không phải trả lệ phí - “Free”.	
ADDRESS: 14541 BROOKHURST STREET, STE. A4.B, WESTMINSTER, CA 92683 (Trên lầu nhà hàng Ocean Blue, trạm rửa xe góc Brookhurst St. & Hazard Ave)	

Advance Estate FREE REALTY Advance Estate Realty 14615 Magnolia Street, Westminster, CA 92683 Lic #01480932	MICHELLE DOES IT AGAIN! FREE MARKET ANALYSIS FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH! 1% LISTING CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION
MICHELLE BUI Realtor #01334765 714-713-0611 mittbui@yahoo.com	CHUYÊN: - MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI - THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM

Tượng Đức Quán Thế Âm Bồ Tát đại từ đại bi ở Smithsonian

LORRAINE FERRIER

Cuộc sống có thể khó khăn. Khi đối mặt với sợ hãi, khủng hoảng và thử thách, một số Phật tử niệm Bồ Tát Quán Thế Âm để cầu xin giúp đỡ. Bồ Tát Quán Thế Âm ngay lập tức ban cho họ tánh vô úy, theo Phẩm 25 trong Kinh Pháp Hoa, rằng:

*Ngài xối mưa pháp cam lồ
Dứt trừ lửa phiền não*

Pháp là những lời dạy của Đức Phật mà Phật tử tin đó là sự thật vĩnh hằng và phổ quát.

Kinh Pháp Hoa nhắc đến 33 hóa thân của Quán Thế Âm, có thể là nam hay nữ, người phàm hay không phải người phàm. Quán Thế Âm có thể là bất kỳ ai, vị thần hay cư sĩ, đức vua hay ăn mày, người già hoặc người trẻ, thậm chí là thiên long, và tất cả các hình tướng tâm linh. Cho dù là hình tướng nào Quán Thế Âm thị hiện thì đó luôn là thù thắng vi diệu, là tốt nhất cho tình huống hiện tại và giúp tăng tín tâm cho những chúng sinh đang cầu sự giúp đỡ. Bồ Tát Quán Thế Âm được biết đến là vị Bồ Tát đại từ đại bi.

Những vị Bồ Tát như ngài Quán Thế Âm có nhiệm vụ duy nhất trên Trái Đất này là cứu độ chúng sinh thoát khỏi bể khổ luân hồi Sinh, Lão, Bệnh, Tử. Giống như một người mẹ vị tha đặt mong muốn của con mình lên trên hết, Bồ Tát cũng đặt tất cả chúng sinh lên hàng đầu. Là một sinh mệnh cao tăng, một vị Bồ Tát nhận chịu gian khổ một đời để đắc được quả vị Phật. Và trong suốt cuộc đời đó, vị Bồ Tát thệ nguyện đạt được sự tỉnh thức (tỉnh thức về tâm linh) để giúp đỡ người khác, một hành động vị tha mà Phật tử gọi là bố thí tâm.

Các Phật tử tin rằng họ sẽ nhận được phước lành và bảo hộ từ các vị Bồ Tát bằng cách trì chú và cúng dường ngài tại chùa.

Danh hiệu Bồ Tát Quán Thế Âm thay đổi theo các quốc gia, nhưng đều là tên gọi của ngài. Nhiều người có thể quen với cách xưng tụng danh hiệu Guanyin ở Trung Quốc, hay Gwaneum ở Hàn Quốc.

Bức tượng Quán Thế Âm vào thế kỉ 13 tại Hàn Quốc

Một bức tượng Quán Thế Âm hiếm có được trưng bày ở Viện Bảo tàng Quốc gia Nghệ thuật Á Châu Smithsonian do Bảo tàng quốc gia Hàn Quốc ở Seoul cho mượn.

Bức tượng Quán Thế Âm Gwaneum được cho là làm cho một ngôi chùa vào khoảng năm 1220-1285, vào cuối thời kỳ Goryeo (918-1392) tại Hàn Quốc.

Toàn bộ tượng Gwaneum được dát vàng, khắc gỗ, đeo trang sức và quần khăn choàng lụa; đầu ngài đội chiếc vương miện kim loại lấp lánh được tô điểm cầu kỳ bằng hoa sen, trang sức hóa quang, và ngài choàng dải ruy băng bằng gỗ uyển chuyển. Một viên ngọc đính trên con mắt thứ ba của Gwaneum, nằm ở giữa ngay trên chân mày ngài, biểu thị một sinh mệnh có thể nhìn với nhãn quan giác ngộ, tức là có thể nhìn ra ngoài không gian vật chất này của chúng ta.

Ngài tĩnh tọa với tư thế tự tại tại vô ngại. Chân trái duỗi thẳng về phía trước và chân phải vắt lên ngang hông và hướng về phía ngài: một tư thế được gọi là rajalilasana – theo tiếng Sankrit nghĩa là tư thế hoàng tộc.

Tượng ngài Gwaneum này không chỉ là bức tượng gỗ mạ vàng cổ nhất trong một tư thế độc nhất vô nhị, mà tượng còn có cả vương miện. Rất khó để có thể tìm thấy một bức tượng Bồ Tát có vương miện.

Thủy Nguyệt Quán Âm thế kỉ 14

Để hiểu rõ hơn về hình tượng Gwaneum, bạn có thể thưởng lãm bức tranh “Thủy Nguyệt Quán Âm”. Mặc dù bức tượng Gwaneum xuất hiện một thế kỷ trước khi có bức tranh cuộn Quán Thế Âm này, nhưng so sánh hai tác phẩm trong thời kỳ nghệ thuật Goryeo này cũng đem đến những điều thú vị.

Trong tranh, vị Bồ Tát đang giúp đỡ Thiện Tài Đồng Tử, một Phật tử trẻ, ở góc dưới bên trái bức tranh. Đây là cảnh tượng từ phẩm “Nhập Pháp Giới” trong Kinh Hoa Nghiêm, nơi Thiện Tài Đồng Tử gặp Quán Thế Âm – một trong 53 vị thiện tri thức mà Bồ Tát Văn Thù Sư Lợi đã dạy Thiện Tài phải tìm trên đường cầu đạo.

Trong bức tranh, Quán Thế Âm được tô điểm với trang sức tương tự như ngài Gwaneum bằng gỗ, nhưng trong tranh cuộn, Đức Phật A Di Đà được vẽ rõ ràng trên vương miện Quán Thế Âm, là điều bị thiếu trên bức tượng gỗ. Trên tượng đất gỗ Gwaneum, có một chỗ trống trên vương miện mà người ta cho rằng Đức Phật đã được bảo vệ trong một bản kim loại riêng.

Vị Bồ Tát trong tranh đang cầm một chuỗi tràng hạt pha lê bằng tay phải, khiến các học giả tin rằng bức tượng gỗ có thể cũng đã cầm một vật tương tự vào thời điểm nào đó. Quán Thế Âm có một vầng hào quang hình bầu dục trong tranh được gọi là mạn đà la, cả hai là dấu hiệu của một sinh mệnh Thần thánh. Những điều này có lẽ đã từng là một phần của bức tượng gỗ.

Quán Thế Âm được khắc họa đang tọa trên một hòn đá lớn tại thiên quốc của ngài ở núi Potalaka, nơi người ta tin rằng là một hòn đảo ngoài khơi bờ biển Tây Ấn. Cái tên này có vẻ quen thuộc vì cung điện Potala của Đức Đạt Lai Lạt Ma ở Tây Tạng được đặt tên theo Potalaka. Phật tử Tây Tạng tin rằng mối vị Đạt Lai Lạt Ma là chuyển sinh của Bồ Tát Quán Thế Âm.

Bảo tàng Quốc gia Hàn Quốc cũng cho công chúng xem các nghiên cứu chuyên sâu về bức tượng, bao gồm quá trình tạo ra bức tượng và những vật thể được tìm thấy ở bên trong tượng.

Những Phật tử thường tiến hành một buổi lễ được gọi là lễ khai quang vì họ tin rằng cần cung kính thỉnh mời pháp thân của giác giả nhập vào bức tượng để thờ phượng.

Trong tượng Gwaneum có hai bộ cổ vật: một bộ có từ khi bức tượng được làm vào thế kỷ 13, và một bộ khác vào khoảng 200 năm sau đó. Các vật bên trong gồm có tấm gỗ khắc lời Phật dạy bằng tiếng Sanskrit, và những vật biểu tượng cho quan niệm của Phật giáo về vũ trụ.

Một số vật cúng dường bên trong không còn nguyên vẹn, có lẽ là để bảo vệ thiên cơ khi bức tượng bị đem ra khỏi chùa và không còn được thờ phượng.

Nhiều Phật tử hiện nay, giống như trước đây, tin vào khả năng hóa giải phiền não của Bồ Tát Quán Thế Âm. Như trong Kinh Pháp Hoa đã viết:

*Nghe danh hiệu Quán Âm
Cùng thấy Ngài thị hiện
Nhất tâm không lay động
Đoạn trừ khổ các cội*

Ngọc Thuận biên dịch



Bồ Tát Quán Thế Âm (Gwaneum) Hàn Quốc, Triều đại Goryeo, khoảng năm 1220–1285. Gỗ mạ đồng và sắt khảm pha lê. (Bảo tàng quốc gia Hàn Quốc, Seoul).



Vương miện của Bồ Tát Quán Thế Âm (Gwaneum) Hàn Quốc, Triều đại Goryeo, khoảng năm 1220–1285. Gỗ mạ đồng và sắt khảm pha lê. (Bảo tàng quốc gia Hàn Quốc, Seoul).



Bồ Tát Quán Thế Âm (Gwaneum), Triều đại Goryeo, giữa thế kỷ 14, Hàn Quốc. Tranh cuộn được treo như bức hoành phi: mực, màu và vàng trên lụa. Món quà của Charles Lang Freer. (Phòng trưng bày nghệ thuật Freer).



Những vật thể được tìm thấy trong tượng, Hàn Quốc, Triều đại Goryeo và kỷ Joseon, khoảng 1220–1500 (Bảo tàng quốc gia Hàn Quốc, Seoul)

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Tâm quan trọng của những cử chỉ lịch thiệp

JEFF MINICK

Khi nói đến những cử chỉ lịch thiệp, một số người trong chúng ta có thể nghĩ về khung cảnh một chiếc bàn ăn, một chiếc khăn ăn để trong lòng, ăn với đôi môi khép lại và dùng nĩa thay vì dùng tay. Một số người lớn tuổi lại liên tưởng đến những điều giản đơn như những chỗ ngồi trên tàu điện ngầm cho một phụ nữ mang thai, mở cửa cho người già, nói lời cảm ơn với người phụ nữ trẻ đã giúp chúng ta lấy hành lý xách tay từ ngăn đựng hành lý trên máy bay.

Trong cuốn “Why Manners Matter: The Case for Civilized Behavior in the Barbarous” (*Tạm dịch: Tại sao cử chỉ lại quan trọng: Cư xử văn minh ở Barbarous*), tác giả Lucinda Holdforth đã chỉ ra rằng một số người xem cư xử văn minh là hành động của những kẻ hợm hĩnh và “ngay lập tức chụp mũ lên những người giữ gìn sự cư xử như vậy là (a) *cứng nhắc* và (b) *hoài niệm về một quá khứ mù quáng*.”

Rõ ràng, chúng ta cần một định nghĩa rộng hơn về cách cư xử. Ngay đầu cuốn sách, tác giả Holdforth đã giới thiệu hết sức rõ ràng “cách cư xử là hình thái văn minh trong tương tác giữa người với người”.

Nếu điều này nghe có vẻ hơi cứng nhắc hay mơ hồ thì chúng ta có thể chuyển sang Quy tắc Vàng: Đối xử với người khác như cách bạn muốn người khác đối xử với bạn. Nếu bạn không muốn người khác bắt nạt bạn, chế nhạo bạn và vượt trước bạn ở lối vào thư viện, thì bạn cũng không nên làm như vậy đối với họ. Để có được sự tôn trọng, chúng ta cần thể hiện sự tôn trọng của chúng ta trước. Tất nhiên, nếu sự tôn trọng của chúng ta bị đối đãi bằng sự thô lỗ thì đôi khi chúng ta phải thay đổi cách thức.

Trong từ điển trực tuyến của tôi có định nghĩa có dạng như sau: “Cách cư xử tốt: Lịch sự hoặc hành vi xã hội được nuôi dưỡng tốt.”

Theo định nghĩa này, hầu hết chúng ta nghĩ rằng mình cư xử tốt. Chúng ta cũng có thể từng biết người nào đó có cách cư xử phi thường. 31 năm trước, một người bạn của tôi kết hôn với một người phụ nữ từ Long Island. Bởi vì tôi biết rất ít người trong đám cưới, nên tôi có nhiều thời gian để quan sát những vị khách khác. Cụ thể, hôm ấy có một thanh niên ở độ tuổi 20 đã khiến tôi vô cùng ấn tượng bởi những cử chỉ lịch thiệp của anh. Anh đi vòng quanh chào khách, đưa tay chào một người phụ nữ lớn tuổi đang ra về và quỳ xuống nói chuyện với một đứa trẻ. Cách cư xử của anh với những người khác vượt ra ngoài những cử chỉ đơn thuần. Bằng cách nào đó anh thể hiện sự quan tâm và lo lắng cho tất cả những người có mặt. Nếu chàng trai trẻ đó là một bác sĩ, sự ân cần của anh sẽ chiếm được tình cảm sâu sắc của bệnh nhân.

Vậy làm cách nào chúng ta có được cách cư xử tốt?

Nếu chúng ta tra trong từ điển, sẽ thấy một cụm từ: “hành vi xã hội được nuôi dưỡng tốt”. Đúng vậy, cách cư xử tốt không phải là một phần của bản chất con người sinh ra đã có. Ngược lại, đi kèm với pháp luật, cách cư xử ra đời để kiểm chế bản năng chống



ISTOCK/NIKOLAY LOM

lại xã hội. Nếu không có hàng rào của pháp luật và phong tục văn minh, chúng ta sẽ hàng ngày bắn chết người trên đường phố, đánh cắp hàng hóa của người hàng xóm, và sống một cách lạnh lùng và ác độc theo khẩu hiệu “khôn sống mống chết”.

Không, chúng ta phải được giáo dục về cách cư xử. Một vài cuốn cẩm nang sẽ cho chúng ta biết về những hành động xã hội tốt đẹp cơ bản. Rất nhiều trẻ em học phép tắc xã giao tại nhà. Thanh thiếu niên có thể học các chủ đề như lễ nghi trên bàn ăn trong các khóa học “làm người trưởng thành” tại trường đại học.

Nhìn chung, văn hóa Hoa Kỳ ít cung cấp những hướng dẫn cơ bản về cách hành xử mà nhấn mạnh quyền hạn và trách nhiệm, quyền tự do cá nhân. Đôi khi, phương tiện truyền thông Hoa Kỳ lại thể hiện những hành vi tệ hại. Khi so sánh các cuộc tranh luận giữa Kennedy và Nixon ngày xưa với các cuộc bầu cử tổng thống gần đây, chúng ta sẽ thấy rằng: trong quá khứ, không có những lời lẽ tấn công đối thủ, không có nỗ lực vu khống, không bôi tro trát trấu. Hai người đàn ông đó có điểm yếu về tính cách, nhưng họ tranh luận về chính sách chứ không phải những việc cá nhân. Ở thời đó, người ta gần như không nghe thấy lời thô tục ở quảng trường công cộng. Ngày nay, những lời thô tục thậm chí phát ra từ miệng của chính những người nổi tiếng và diễn viên.

Lucinda Holdforth than thở trong cuốn sách của cô ấy: “Ôi thật đáng buồn là sự kiểm chế bị đánh giá thấp trong cuộc sống hiện đại.”

Khi chúng ta thiếu lễ nghĩa trong cư xử, hoặc khi chúng ta mất kiểm soát bản thân, chúng ta sẽ mất đi nhân tố chính của con người. Holdforth tiếp tục:

“Có một câu mà bây giờ đã bị cho là lỗi thời: ‘Bạn ơi, bạn quên mất bản thân rồi!’ Nó giả sử rằng bản chất của một người

không nhất thiết sinh ra đã có. Mà thay vào đó, bản chất của một người là cái tôi được rèn giữa, một cá nhân mẫu mực luôn hướng tới tiêu chuẩn cao hơn về hành vi. Và vì thế, khi được báo rằng bạn đã quên mất bản thân rồi thì thực ra là một lời thiện ý - giả định rằng bạn có điều đáng quý nào đó cần phải nhớ lại.”

Thực hành cách cư xử có lễ nghĩa và lịch thiệp trao cho chúng ta cơ hội tôn trọng người khác và khiến người khác cảm mến và tôn trọng chúng ta.

Nếu những hành xử lịch thiệp trở nên phổ biến hơn, nếu tại gia đình và các trường học đều trở thành môi trường khuyến khích sự lịch thiệp, thì cách cư xử lịch thiệp và lễ nghĩa sẽ nở rộ trong cuộc sống. Khi đó, sẽ không còn những chương trình phát thanh mà người dân chương trình bối mồm khách mời, không còn những chính trị gia thô lỗ chỉ trích một người đàn ông được triệu tập trước ủy ban quốc hội, không còn những cố diễn viên tự cho mình cái quyền nguyên rủa vị tổng thống đương nhiệm.

Như Holdforth chia sẻ: “Là một cá nhân trong xã hội, chúng ta cần giữ sự cân bằng tinh tế giữa những quy định và quyền tự do, giữa tự do cá nhân và ổn định xã hội. Cách cư xử là một phương tiện đơn giản và hiệu quả để giải quyết phương trình phức tạp này.”

Judith Martin, từng đặt danh hiệu Hoa hậu Ứng xử, đã phát biểu rằng: “Nghị thức xã giao là tất cả các hành vi xã hội của con người. Nếu bạn là một ẩn sĩ sống trên một ngọn núi, bạn không phải lo lắng về nghị thức xã giao. Nếu ai đó lên núi, thì bạn sẽ gặp vấn đề. Điều này quan trọng bởi vì chúng ta đều muốn sống trong các cộng đồng hòa ái và lý trí.”

Hoa Kỳ ban hành nhiều đạo luật hơn bao giờ hết, đó là bởi vì chúng ta mất dần sự cư xử văn minh với nhau. Chúng ta là những cá nhân có đủ năng lực thay đổi tình trạng này. Bằng những cư xử lịch thiệp với những người xung quanh và kiểm soát tự ngã trong nội tâm, chúng ta có thể mang lại sự thay đổi dù chỉ rất nhỏ cho nền văn hóa nơi chúng ta sống.

Có một câu ngạn ngữ cổ thế này: *Cách cư xử làm nên một người đàn ông.*

Điều đó đúng. Và cách cư xử cũng làm nên một nền văn hóa.

Ông Jeff Minick có bốn người con và một trung đội cháu chất ở tuổi đang lớn. Ông dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin tại Asheville, N.C. trong 20 năm. Hiện nay, ông sống và viết cho Front Royal, Va. Vui lòng truy cập JeffMinick.com để theo dõi blog của ông.

Thảo Vy biên dịch

Cậu bé 5 tuổi gọi 911 nhờ tìm mẹ trên Thiên đường

AN NHIÊN

Viên sĩ quan Tommy Lee đang ngồi trong văn phòng của cảnh sát 911 ở một thị trấn nhỏ thì chuông điện thoại reo. Ông nhắc mấy hồi han nhiều lần nhưng đầu dây bên kia chỉ im lặng...

Đợi một lúc lâu, ông vẫn không thấy có động tĩnh gì. Đoán là một chú nhóc nghịch dại, ông cảnh cáo:

“Này nhóc, gọi 911 để đùa nghịch là vi phạm pháp luật đấy có biết không? Chú biết nhiều vị quan tòa thích dạy cho những đứa bé hư kiểu đó một bài học đấy,” ông cao giọng.

Thế rồi, giọng một bé trai cũng cất lên, nhỏ nhẹ nhưng nghiêm túc: “Bác ơi, cháu muốn tìm mẹ cháu. Bố cháu nói mẹ cháu đang ở trên Thiên đường. Cách đây mấy hôm mẹ đi bệnh viện, dặn cháu và anh trai ở nhà chờ mẹ. Đến giờ mẹ cháu vẫn chưa về...”

Vị cảnh sát chợt chùng xuống. Nghe những lời của cậu bé, ông hiểu sâu sắc rằng, Jerry (tên của cậu bé 5 tuổi) đang trong giờ phút khó khăn nhất của cuộc đời mình.

“Mẹ cháu trông ra sao, con trai?” ông hỏi Jerry.

“Mẹ có rất nhiều khăn choàng các màu. Mẹ luôn quàng khăn khi đi ra ngoài. Chúng rất đẹp ạ. Cháu nhớ mẹ lắm!”

Câu nói hồn nhiên, ngây thơ của Jerry khiến ông Lee thấy cay cay nơi khóe mắt.

Jerry không biết rằng, mẹ cháu đã ra đi mãi mãi. Cậu sẽ không bao giờ được mẹ xoa chân khi bị đau và được mẹ hát cho nghe bài hát yêu thích. Cháu quá nhỏ để hiểu được sự thật này.

Ông tiếp tục tâm sự với cậu bé, giúp cậu tin rằng dù mẹ ở trên Thiên đường nhưng mỗi giây mỗi phút, bà đang dõi theo cậu và mong cậu luôn ngoan, học giỏi và hạnh phúc.



PIKABAY

(Ảnh minh họa)

Khi nào bố đưa đi chơi, cháu hãy báo bố mua cho một quả bóng bay màu đỏ nhé. Hãy viết lên mảnh giấy những gì cháu muốn nói với mẹ và buộc vào bóng, thả cho nó bay lên. Mẹ cháu ở trên Thiên đường sẽ nhận được thư của cháu đấy,” ông khuyến Jerry trước khi kết thúc cuộc hội thoại.

Ngày hôm sau, Jerry đi chơi với bố và xin bố mua cho nhiều quả bóng màu đỏ, bởi cháu muốn viết thật nhiều thư cho mẹ...

Vài tháng trôi qua. Điện thoại lại đổ chuông. Lần này, Tommy không phải chờ lâu, giọng Jerry đã vang lên ở đầu dây bên kia:

“Bác Tommy, cháu muốn bác tìm mẹ cho cháu. Mẹ không nhận được tin nhắn của cháu.”

Jerry tỏ vẻ lo lắng: “Tháng nào cháu cũng viết cho mẹ, nhưng hình

như mẹ không nhận được. Cháu không nói dối mẹ, cháu là một chú bé ngoan. Cháu đã làm bài tập về nhà. Cháu muốn mẹ ôm cháu.”

“Bình tĩnh nào, con trai. Cháu sẽ ổn thôi. Có lẽ mẹ cháu đang đi xa. Vì thế mẹ không nhận được tin nhắn của cháu. Nhưng thế nào mẹ cũng sẽ nhận được. Chỉ cần cháu vẫn tiếp tục viết những gì cháu muốn mẹ làm cho cháu vào một tờ giấy. Bác hứa với cháu là ở trên Thiên đường, mẹ sẽ đọc chúng.”

Sau đó, lời hứa của một viên cảnh sát, của một quân nhân, và hơn cả là lời hứa của một người có trái tim vô cùng nhân hậu được hiện thực bằng một cuộc ghé thăm có một không hai.

Jerry đã tự hào và hạnh phúc biết bao khi mẹ bé cử cả một đoàn xe cảnh sát với vô kể bóng bay màu đỏ thay mặt mẹ đến thăm em.

“Này Jerry, mẹ cháu đã nhận được những mẫu giấy nhắn tin của cháu. Mẹ rất vui sướng vì cháu đã học tập tốt. Tuy nhiên, mẹ cháu vẫn còn đang đi xa nên mẹ không đến đây được. Vì thế mẹ cháu đã nhờ bác đến nói với cháu là mẹ rất yêu cháu và rất nhớ cháu.

Mẹ đã biết cháu được điểm A môn Văn...

Hãy tiếp tục viết cho mẹ cháu nhé. Mẹ luôn quan tâm tới cháu và luôn mong được biết cháu học tập có tốt không.”

Trước khi ra về, Tommy bắt tay Jerry rồi ôm cậu bé vào lòng.

Hành động ấm áp thể hiện sự tin tưởng tuyệt đối mà hai ông cháu trao cho nhau trong ánh hoàng hôn hóm dờ sẽ mãi khắc ghi trong tâm hồn cậu bé. Các thành viên trong đội cảnh sát 911 có mặt hôm ấy cũng hiểu rằng mình đã vừa hoàn thành một nhiệm vụ vô cùng quan trọng.

Riêng với Tommy, tình cảm của ông dành cho Jerry càng lúc càng trở nên sâu sắc. Cậu bé tin tưởng ông, tin những câu chuyện về mẹ cậu mà ông kể. Còn Tommy, ông như tìm thấy tuổi thơ của mình trong ánh mắt trong trẻo và tình yêu vô tận mà cậu bé dành cho mẹ.

Kể từ đó, vị cảnh sát già đáng kính có thêm một niềm vui mới. Chiều chiều, ông lặng lẽ tat qua trường Jerry, nhờ có giáo cho xem bài tập mà Jerry đã làm trên lớp. Ông tìm mua những món quà nhỏ nhỏ mà mẹ gửi cho cậu bé từ trên Thiên đường. Tất nhiên chúng ta biết ai đã gửi chúng cho cậu.

“Jerry bé nhỏ yêu quý! Bức tranh con vẽ mẹ mới đẹp làm sao. Mẹ thích lắm, nhất là đôi mắt, nó làm mẹ nghĩ đến đôi mắt của con. Yêu con rất nhiều. Mẹ.”

“Jerry yêu thương, bài tập làm văn về chuyến đi thăm quan khu phố của con thật là tuyệt vời. Nó khiến mẹ nhớ khu phố của chúng ta quá. Luôn mãi yêu con. Mẹ.”

Năm tháng trôi đi, Jerry sẽ trưởng thành và hiểu ra sự thật. Tommy đúng hay sai, chẳng ai có thể trả lời khẳng xác. Tuy nhiên, có một điều chắc chắn rằng cậu bé Jerry đã vượt qua được quãng thời gian khó khăn nhất trong cuộc đời của cậu nhờ những bức thư và những món quà động viên của mẹ trên “Thiên đường”.

**Dựa trên một câu chuyện có thật*

State Farm®

Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

XE

NHÂN THỌ

NGÂN HÀNG

NHÀ

SỨC KHỎE

THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí

Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol

Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt

Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại

tommytran.sfagentjobs.com/account

281-686-0380

Email: tommy@insurewithtommytran.com

Tommy Tran

State Farm Agent

713-270-8868

Email: tommy.tran.d09d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176,
Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách
Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

www.insurewithtommytran.com



Giải pháp hiệu quả cho các vấn đề xã hội (như vụ gia cư) luôn cần sự hợp tác từ cả hai phía chứ không phải chỉ một.

Đôi khi giúp đỡ cũng gây tổn thương

JOSHUA CHARLES

Một buổi gặp gỡ gần đây làm tôi nhớ lại một nghịch lý, nghịch lý có thể là khó chịu nhất trong cuộc sống: đó là đôi khi, sự giúp đỡ cũng gây tổn thương. Bất kể ý định, lòng vị tha, tấm lòng và hành động của chúng ta thực sự hướng tới những điều tốt đẹp, thì trong một số trường hợp, tất cả sự giúp đỡ ấy sẽ không có tác dụng gì ngoài việc làm cho tình hình tồi tệ hơn. Sự giúp đỡ của chúng ta trở nên vô ích.

Tôi đến một trạm xăng để đổ xăng sau khi đi lễ nhà thờ, sau đó, tôi đi bộ về phía quầy trả hóa trong trạm xăng để mua một ly cà phê. Trên đường đi tôi thấy có một người phụ nữ đang ngồi gần cửa. Nhìn bề ngoài

trông cô ấy rất nghèo, có thể là người vô gia cư. Đầu tóc rối bời, quần áo lấm lem và dáng dấp thể hiện rõ là người nghiện ma túy.

Tôi thấy cô ấy thật tội nghiệp. Tôi không biết câu chuyện cuộc đời cô ấy – tôi không phân xét gì cả. Tôi tự nghĩ: “Sống có khước, người có lúc.” Tôi tin vào sức mạnh của con người trong việc đưa ra lựa chọn, và nó sẽ dần dần hậu quả tương ứng. Tôi cũng luôn cảm thông và thấu hiểu sâu sắc những người đang phải vật lộn trong cuộc sống. Chúng ta ai ai cũng phải đối mặt với những khó khăn, và thường thì có rất ít người biết được câu chuyện đằng sau đó.

Vì vậy, tôi hỏi cô ấy: “Tôi có thể mua cho cô một ít thức ăn?” Cô ấy đững dặt và nói: “Vâng.”

Chúng tôi bước vào trong quầy tạp hóa, tôi chỉ vào khu vực đồ ăn uống và nói: “Hãy lấy bất cứ thứ gì cô muốn.” Tôi đã đưa ra một gợi ý rất tinh tế về việc cố gắng mua một số thứ lành mạnh hơn (chỉ tay vào các thanh ngũ cốc và protein, v.v.). “Tôi sẽ đi lấy cà phê, cô hãy chọn thứ gì cô muốn và tôi sẽ trả tiền cùng với cà phê của tôi.”

Tôi đi lấy cà phê, và đột nhiên, tôi nghe thấy tiếng huyền não từ nhân viên thu ngân. Anh ta cao giọng và giọng to, rõ ràng đang cố gắng thu hút sự chú ý của tôi. “Chỉ có trả tiền cái này cho cô ấy không?” Tôi hỏi anh ta đang nói đến điều gì. “Ờ về số này,” anh ta nói. Hóa ra là người quen mới của tôi, trong khi chọn đồ ăn, cô ấy đồng thời lấy thêm một tờ vé số – và không phải một tờ vé số rẻ, mà là một tờ 20 USD!

Tôi cảm thấy choáng váng! Nhưng

tôi không thể hiện gì – tôi cũng khó chịu vì những gì người phụ nữ này cố gắng đòi hỏi tôi, nhưng tôi vẫn cảm thấy cần phải tôn trọng cô ấy. Tôi trả lời: “Không, không, điều đó không ổn. Nhưng nếu cô muốn một cái rẻ thì được.” Vì vậy, cô ấy đã trả lại tờ vé số 20 USD và lấy một tờ 1 USD. Cô ấy đã lấy nhiều hơn những gì tôi đề nghị, nhưng ít hơn nhiều so với cô ấy mong muốn từ tôi.

Chúng tôi rời trạm xăng, cô ấy có đồ ăn và vé số. Tôi nói lời tạm biệt và hứa sẽ cầu nguyện cho cô ấy. Cô ấy không nói một lời nào và bước đi. Tôi làm điều tốt không phải để nhận lấy lời “cảm ơn”, tuy nhiên điều khiến tôi ngạc nhiên là cô ấy không những không bày tỏ lòng biết ơn mà còn lợi dụng sự giúp đỡ của tôi. Tôi

không hề tức giận – nhưng có một cảm giác buồn sâu sắc cho cô ấy. Ngoài ra, tôi còn có một cảm giác không mong đợi khác: sự bất lực. Nếu xét vấn đề sâu xa hơn, tôi không có khả năng giúp đỡ người phụ nữ này. Tôi đã vô dụng khi giúp cô ấy.

Trong một lá thư mà George Washington đã gửi cháu trai Bushrod của ông, ông nói về việc giúp đỡ người khác một cách khôn ngoan:

“Hãy để trái tim cháu cảm nhận được sự phiến não và đau khổ của mọi người – và hãy giúp họ trong khả năng của cháu – hãy luôn ghi nhớ câu chuyện ‘Đống tiền của bà góa’ [Luke 21:1-4]. Nhưng, không phải bất cứ người nào cũng xứng đáng được nhận sự từ thiện. Nhưng, tất cả đều xứng đáng được thăm hỏi – nếu đững dặt và nói: “Vâng.”

Vậy nên, mong muốn giúp đỡ người khác là chưa đủ để làm điều thực sự hữu ích cho người khác. Để giúp được người khác, người nhận sự giúp đỡ cũng phải có thái độ thích hợp. Hầu hết chúng ta đều biết rằng chúng ta không thể giúp những người chúng ta yêu thương, gia đình và bạn bè, nếu họ không muốn sự giúp đỡ, nhưng chúng ta thường không áp dụng “giải pháp” này cho những người nghèo đói và vô gia cư.

Tôi không khẳng định rằng tất cả những người nghèo khổ hay vô gia cư đều giống như người phụ nữ này – Xin Chúa phù hộ cho cô ấy. Nhưng không thể phủ nhận rằng có một số người là như vậy. Để có được những giải pháp thực sự hiệu quả trong các vấn đề xã hội thì phải có sự phối hợp từ hai phía chứ không chỉ một.

Benjamin Franklin rất nổi tiếng

vì đức tính nhân ái và hào hiệp, ông đã có những lời chân thực đến tận nhân về hiện tượng này, đó là hiện tượng “giúp đỡ” đôi khi gây ra tổn thương, qua những quan sát của *ông tại Anh Quốc*:

“Theo cách nhìn của tôi, tôi không hài lòng lắm việc thể hiện lòng tốt theo góc độ này. Tôi đang giúp đỡ người nghèo, nhưng tôi có cách thức thực hiện khác. Tôi nghĩ rằng: cách tốt nhất giúp người nghèo chính là chúng ta hãy cho họ cái cần câu chứ không phải là con cá”.

Thời trẻ, tôi đã đi du lịch nhiều, và tôi thấy ở nhiều quốc gia có một thực tế là: những nơi càng có nhiều quỹ công cho người nghèo thì họ càng dựa dẫm nhiều hơn, và tất nhiên họ ngày càng nghèo. Ngược lại, càng ít giúp đỡ họ, thì họ càng chủ động và trở nên giàu có hơn.

Không có quốc gia nào trên thế giới, trong trường hợp này là Vương quốc Anh, có nhiều chế độ hỗ trợ cho họ đến vậy; có rất nhiều bệnh viện tiếp nhận họ khi họ bị ốm đau bệnh tật, do các tổ chức từ thiện từ nguyên thành lập và duy trì; rất nhiều trại tế bần cho người già, cùng với một luật thuế rất cao nhằm trích phần tài sản của người giàu để hỗ trợ người nghèo.

Với tất cả quyền lợi này, người nghèo có khiêm tốn, biết ơn, có cố gắng để chăm lo cho bản thân và giám nhệ gánh nặng cho chúng ta không? Ngược lại, tôi khẳng định không có nước nào trên thế giới mà người nghèo lại lười biếng, phóng túng, say xỉn và xác xược hơn. Ngày ban thông qua luật đó, bạn đã lấy đi động lực to lớn nhất cho sự siêng năng, tính tiết kiệm và sự tinh táo của họ, bằng cách cho phép họ phụ thuộc vào một thứ gì đó, hơn là tự tích lũy khi còn trẻ và khỏe mạnh để phòng lúc về già hoặc khi bệnh tật.

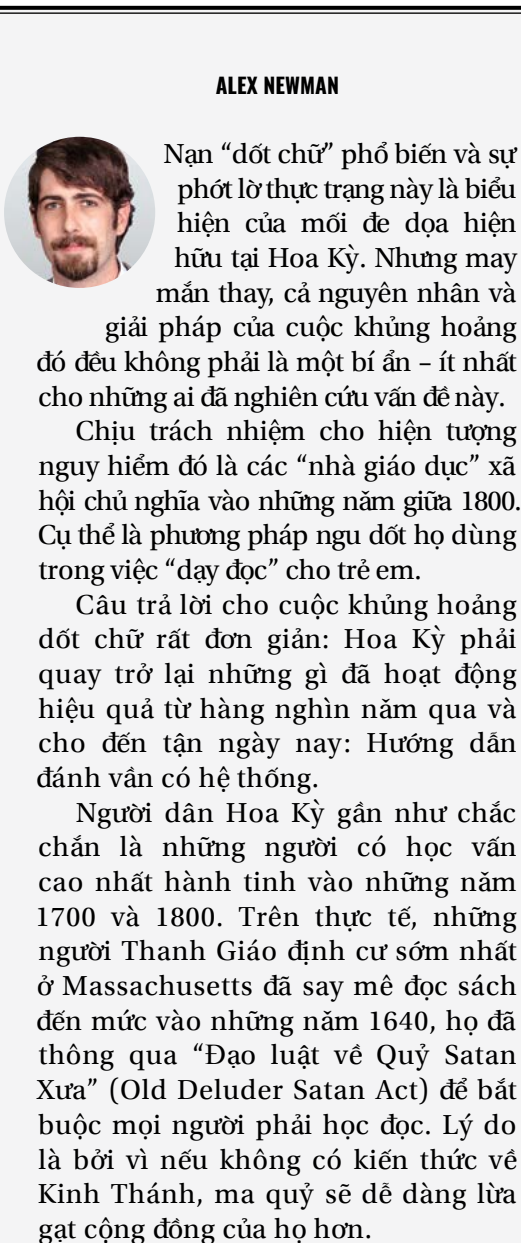
Nói tóm lại, bạn đững thắc mắc rằng tại sao người nghèo đói lại gia tăng bởi vì bạn đã đưa ra một khoản phí bảo hiểm cho sự lười biếng.

Franklin hiểu rất rõ rằng: Giúp đỡ không phải là nạn cũng giúp được. Đôi khi giúp đỡ gây tổn thương.

Và cần lý trí để nhận ra sự khác biệt.

Joshua Charles là nhà sử học, diễn giả và là tác giả bán chạy số 1 của một số cuốn sách trên Thời báo New York Times. Tác phẩm của ông đã được giới thiệu, xuất bản trên các báo: Fox News, The Federalist, The Jerusalem Post, The Blaze. Vui lòng theo dõi ông trên Twitter @JoshuaTCharles hoặc JoshuaTCharles.com

Ngân Hà biên dịch



ALEX NEWMAN

Nạn “dốt chữ” phổ biến và sự phớt lờ thực trạng này là biểu hiện của môi đe dọa hiện hữu tại Hoa Kỳ. Nhưng may mắn thay, cả nguyên nhân và giải pháp của cuộc khủng hoảng đó đều không phải là một bí ẩn – ít nhất cho những ai đã nghiên cứu vấn đề này.

Chịu trách nhiệm cho hiện tượng nguy hiểm đó là các “nhà giáo dục” xã hội chủ nghĩa vào những năm giữa 1800. Cụ thể là phương pháp ngu dốt họ dùng trong việc “day học” cho trẻ em.

Câu trả lời cho cuộc khủng hoảng dốt chữ rất đơn giản: Hoa Kỳ phải quay trở lại những gì đã hoạt động hiệu quả từ hàng nghìn năm qua và cho đến tận ngày nay: Hướng dẫn đánh vần có hệ thống.

Người dân Hoa Kỳ gần như chắc chắn là những người có học vấn cao nhất hành tinh vào những năm 1700 và 1800. Trên thực tế, những người Thanh Giáo định cư sớm nhất ở Massachusetts đã say mê đọc sách đến mức vào những năm 1640, họ đã thông qua “Đạo Luật về Quỷ Satan Xưa” (Old Deluder Satan Act) để bắt buộc mọi người phải học đọc. Lý do là bởi vì nếu không có kiến thức về Kinh Thánh, ma quỷ sẽ dễ dàng lừa gạt cộng đồng của họ hơn.

Niềm đam mê học vấn này đã biến Hoa Kỳ thành một xã hội có nhiều người giỏi chữ nhất cho đến thời điểm đó. Theo nghiên cứu của học giả Kenneth Lockridge của Đại học Montana “Học Vấn ở Thuộc địa New England” (Literacy in Colonial New England), có 90% người biết chữ vào năm 1800; ở các thành phố như Boston, con số này là gần 100%.

Theo ước tính của Joel Perlmann từ trường Bard College và Dennis Shirley từ trường Boston College, hầu như tất cả phụ nữ sinh vào đầu những năm 1800 đều biết chữ.

Trong nghiên cứu đột phá vào năm 1812 là “Giáo Dục Quốc Gia ở Hoa Kỳ” (National Education in the United States of America), Du Pont de Nemours ước tính rằng ngay cả trong số những người trẻ tuổi, tỷ lệ người không thể viết chữ – thậm chí là không thể viết ngay ngắn – chỉ có không quá 4/1000.

Năm 1800, tờ Boston Review đưa tin rằng không có quốc gia nào khác trên thế giới có tỷ lệ dân số có các kỹ năng đọc viết cơ bản và hiểu biết về “đại cương khoa học” cao hơn Hoa Kỳ.

Xem xét các tài liệu như Federal Papers” (Luận văn Liên bang), vốn dành cho người dân Hoa Kỳ bình thường, rõ ràng là trình độ biết chữ vào cuối những năm 1700 là phổ biến, nhất là theo tiêu chuẩn ngày nay.

Đáng chú ý là tất cả những thành quả này hầu như không có sự can thiệp của chính phủ vào giáo dục. Trên thực tế, hầu hết trẻ em đã học đọc từ gia đình, sử dụng các tài liệu đơn giản nhưng hiệu quả cao như “Blue Back Speller” của Noah Webster và “New England Primer”.

Hai công cụ này vừa dạy đọc bằng ngữ âm mà còn trên thế giới mà người nghèo lại lười biếng, phóng túng, say xỉn và xác xược hơn. Ngày ban thông qua luật đó, bạn đã lấy đi động lực to lớn nhất cho sự siêng năng, tính tiết kiệm và sự tinh táo của họ, bằng cách cho phép họ phụ thuộc vào một thứ gì đó, hơn là tự tích lũy khi còn trẻ và khỏe mạnh để phòng lúc về già hoặc khi bệnh tật.

Nói tóm lại, bạn đững thắc mắc rằng tại sao người nghèo đói lại gia tăng bởi vì bạn đã đưa ra một khoản phí bảo hiểm cho sự lười biếng.

Franklin hiểu rất rõ rằng: Giúp đỡ không phải là nạn cũng giúp được. Đôi khi giúp đỡ gây tổn thương.

Và cần lý trí để nhận ra sự khác biệt.

Joshua Charles là nhà sử học, diễn giả và là tác giả bán chay số 1 của một số cuốn sách trên Thời báo New York Times. Tác phẩm của ông đã được giới thiệu, xuất bản trên các báo: Fox News, The Federalist, The Jerusalem Post, The Blaze. Vui lòng theo dõi ông trên Twitter @JoshuaTCharles hoặc JoshuaTCharles.com

Một nghiên cứu liên bang khác được thực hiện mới thập kỷ sau đó cũng cho kết quả tương tự. Con số thậm chí còn tồi tệ hơn ở một số khu vực nhất định và trong giới trẻ Hoa Kỳ. Theo Khảo

Nguồn gốc của nền giáo dục công lập Hoa Kỳ (Phần 5)

Những người theo chủ nghĩa xã hội dùng trường công để phá hoại trình độ học vấn ở Hoa Kỳ



HULTON ARCHIVE/GETTY IMAGES

Trẻ em đang học tại trường dame school (trường tiểu học tư thục nhỏ do những phụ nữ đứng tuổi ở địa phương giảng dạy) (1800–1886).

sát Tiến bộ Giáo dục Quốc gia gần đây nhất của chính phủ liên bang, chỉ khoảng 1/3 học sinh trung học phổ thông đọc thành thạo.

Và ở Hoa Thịnh Đốn, một báo cáo của Cơ quan Giáo dục Tiểu bang tiết lộ rằng 2/3 dân số trưởng thành biết chữ, giảm xuống còn 50% ở một số khu vực.

Thủ đoạn bịp bợm của chủ nghĩa tập thể

Gốc của vấn đề bắt nguồn từ phương pháp day học. Hệ thống chữ viết trong tiếng Anh dựa trên các ký tự phiên âm, với mỗi chữ cái đại diện cho một hoặc nhiều âm thanh. Ví dụ: chữ cái “b” tạo ra âm thanh “buh”, trong khi chữ “p” tạo ra âm thanh “puh”.

Vì vậy, từ khi người Phoenicia phát triển hệ thống chữ viết này hàng ngàn năm trước, dạy một người đọc nghĩa là cung cấp cho người đó kiến thức để phát âm các mẫu tự, kết hợp chúng với nhau, và sau đó giải mã các từ.

Mục sư Thomas Gallaudet của Connecticut, một nhà giáo dục tuyệt vời theo Cơ Đốc Giáo, sau khi học hỏi từ một nhà giáo dục Pháp ở Paris, đã tiên phong cho một hệ thống mới. Ông được biết đến với nhiều tên gọi khác nhau là phương pháp “nguyên chữ” (whole-word), phương pháp “nhìn như nói” (look-say) hoặc phương pháp “nhìn chữ” (sight-word). Rõ ràng là Gallaudet không có gì ngoài thiên ý, ngay cả khi những ý tưởng của ông tạo ra rất nhiều vấn đề.

Với cương vị là giám đốc của Viện nghiên cứu và Cẩm từ năm 1817 đến 1830, Gallaudet đã làm việc để cải tiến các phương pháp dạy cho trẻ em bị câm điếc. Bởi vì trẻ điếc không có khả năng nghe âm thanh nên dạy chúng liên kết một số âm thanh với một số chữ cái rõ ràng là không khả thi.

Vì vậy, thay vào đó, ông dạy bọn trẻ nhìn các chữ nguyên vẹn như các tượng hình, tương tự như hệ thống chữ viết của Trung Quốc, như thể bản thân từng chữ là một ký hiệu, thay vì xem chúng là một nhóm ký hiệu trong đó mỗi ký hiệu đại diện cho một âm thanh. Theo đó, thay vì dạy trẻ rằng từ “hat” (“nón”) bao gồm ba ký tự, mỗi ký tự đại diện cho một âm cụ thể, Gallaudet sẽ cho trẻ thấy nguyên chữ “hat” đó cùng với hình vẽ một chiếc nón, khuyến khích trẻ em ghi nhớ nguyên chữ và nghĩa của nó.

Đối với trẻ em khiếm thính, đây là một bước tiến vượt bậc. Nhưng Gallaudet và những người khác đã đưa ra giả thuyết sai lầm rằng phương pháp tương tự này cũng hiệu quả với trẻ em bình thường. Gallaudet thậm chí còn viết một cuốn sách dạy đọc về lòng dục trên những ý tưởng này, và bắt đầu quảng bá phương pháp của mình trong giới giáo dục và các tác phẩm in ấn.

phẩm in ấn.

Chỉ vài tháng ngắn ngủi sau khi được chọn làm Bộ trưởng Giáo dục đầu tiên của khối thịnh vượng chung vào năm 1837, vốn là một người theo chủ nghĩa tập thể luôn sẵn sàng thực hiện mọi thủ đoạn, ông Horace Mann (như đã đề cập trong các bài viết số trước) đã giám sát việc đưa hệ thống mới này vào các trường tiểu học của chính phủ ở Boston.

Đó là một thảm họa. Về cơ bản, trẻ em đột nhiên gặp khó khăn khi học đọc; nhiều trẻ có các triệu chứng được chẩn đoán ngày nay là “chứng khó đọc”.

Trong vòng vài năm, các hiệu trưởng trường học ở Boston đã hợp lực để vạch trần và ngăn chặn thủ đoạn này trước khi nó gây thêm thiệt hại.

Các ý kiến phản biện được đưa ra trong “Nhận Xét về Báo Cáo Thường Niên Lần Thứ Bảy của Hon. Horace Mann” (Remarks on the Seventh Annual Report of the Hon. Horace Mann) chỉ ra rằng nhiều lập luận ủng hộ phương pháp nguyên chữ (whole-word) là “ngụy biện” và “dựa trên những tiền đề sai lầm”.

Và kết quả cũng rất rõ ràng: “Đã có sự sụt giảm nghiêm trọng trong quá trình thử nghiệm hệ thống mới.” Đó là kết cục của thủ đoạn trên, ít nhất là trong một thời gian.

Phục hồi thủ đoạn bịp bợm

Thật đáng kinh ngạc, khoảng 50 năm sau khi bị coi là có hại, phương pháp: “nguyên chữ” (whole word) này lại được “nhà cái cách giáo dục” John Dewey làm sống lại. John Dewey là một nhà xã hội chủ nghĩa cứng rắn, gần như được công nhận là cha đẻ của hệ thống giáo dục công lập “cấp tiến” của Hoa Kỳ.

Tuy Mann có thể thực sự tin rằng phương pháp nguyên chữ sẽ có hiệu quả, nhưng có vẻ như Dewey không bị ảo tưởng như vậy. Đầu tiên, phương pháp này đã bị lên án triệt để vào những năm 1840 dưới thời Mann. Ngoài ra, Dewey đã sử dụng phương pháp này cho những đứa trẻ trong trường “thực nghiệm” của ông ở Chicago, và kết quả tương tự như những gì diễn ra ở các thế hệ trước đó tại Boston: trẻ em không thể đọc đúng cách.

Dewey cũng để lại bằng chứng xác thực về mong muốn cố ý phá hủy tỷ lệ biết chữ cao ở trẻ em Hoa Kỳ vào thời điểm đó. Trong bài tiểu luận năm 1898

gây tranh cãi của mình, “Giáo Dục Tiểu Học Fetich” (The Primacy Education Fetich), ông công khai lập luận rằng các trường học không nên chú trọng dạy đọc vì ông tin rằng nó sẽ dẫn đến chủ nghĩa cá nhân.

Trên thực tế, ông nói rằng trẻ em mới đi học không nên được hướng dẫn nhiều về “3 Rs”: đọc (reading), viết (writing), và số học (arithmetic). Thay

vào đó, vì rất hâm mộ Liên Xô, Dewey nghĩ rằng trẻ nhỏ chủ yếu cần phải được xã hội hóa đúng cách để trở thành những thành viên có ích cho tập thể.

Ông biết ý tưởng của mình sẽ không được các bậc cha mẹ, giáo viên hay những người đồng thuế đương đại tán thành. “Thay đổi phải đến dần dần,” Dewey viết trong bài tiểu luận đó. “Sự ép buộc quá mức sẽ ảnh hưởng đến thành công cuối cùng vì tạo ra phản ứng kịch liệt.” Vì vậy, ông cầu cạnh gia tộc Rockefeller và giới tinh hoa.

Nhiều năm sau, các học trò của Dewey, một tập hợp hỗn độn gồm những người theo chủ nghĩa xã hội và những người theo Thuyết ưu sinh** phân biệt chủng tộc, đã tạo ra sách tập đọc vỡ lòng dựa trên phương pháp nguyên chữ. William Gray tại Đại học Chicago, nơi Dewey là trường khoa giáo dục trong nhiều năm, đã sản xuất loạt phim “Dick and Jane”. Trong khi đó, Arthur Gates tại Cao đẳng Sư phạm của Đại học Columbia, trường Dewey theo học sau khi tốt nghiệp Đại học Chicago, đã sản xuất cuốn Macmillan Readers.

Phải mất một thời gian họ mới phát triển được tại Hoa Kỳ. Sau Thế chiến II, khi tiền thuế bị tiêu tốn, nhiều học khu khắp Hoa Kỳ đã bị ảnh hưởng bởi Dewey và thuộc hạ của ông, bắt đầu mua sách và áp đặt phương pháp nguyên chữ cho hàng triệu học sinh ngày thơ.

Tỷ lệ biết chữ nhanh chóng lao dốc. Đến những năm 1950, cuộc khủng hoảng nghiêm trọng đến mức công chúng bắt đầu đặt câu hỏi. Và vào năm 1955, Rudolf Flesch đã xuất bản cuốn sách gây chấn động “Tai Sao Johnny Không Thể Đọc” để phanh phui trò lừa bịp.

“Việc dạy đọc trên khắp Hoa Kỳ, trong tất cả các trường học, trong tất cả các sách giáo khoa là hoàn toàn sai lầm và trái với mọi logic và lẽ thường,” ông giải thích, chỉ trích phương pháp nguyên chữ và cuộc khủng hoảng đọc viết do nó gây ra.

Vụ tai tiếng đó khiến nhiều trường phải khôi phục lại cách dạy ngữ âm truyền thống. Nhưng những người Utopia ủng hộ cách đọc quái gở đó không biến mất. Chưa đầy 20 năm sau khi Flesch vạch trần chúng, nhà giáo dục huyền thoại và chuyên gia đọc sách, Tiến sĩ Samuel Blumenfeld cũng phanh phui họ một lần nữa trong “Những Người Mù Chữ Mối”. Trong cuốn sách, ông đã phân tích một cách có hệ thống những cuốn sách dạy đọc phổ biến nhất đang được sử dụng trên khắp Hoa Kỳ, làm nổi bật các vấn đề của chúng và cho thấy những thiệt hại to lớn chúng gây ra cho trẻ em.

Tại tiếng ồn ào một lần nữa xảy ra. Và một lần nữa, những người ủng hộ

thủ đoạn bịp bợm lại đặt tên cho các âm mưu của họ là “toàn bộ ngôn ngữ” (whole language) và đưa ra những thay đổi nhỏ, sau đó tiếp tục làm khó hàng triệu trẻ em Hoa Kỳ.

Thật đáng kinh ngạc khi một số “nhà giáo dục” không có kinh nghiệm lại tranh cãi rằng dạy trẻ em đọc đúng cách là một phần trong một âm mưu to lớn của “cánh hữu”.

Giờ đây, dùng công nghệ mới để quét não đã cho thấy những tổn thương não bộ của những đứa trẻ là nạn nhân của trò lừa đảo đó. Tiến sĩ Stanislas Dehaene, Giám đốc Đơn vị Hình ảnh Thần kinh Nhận thức (Cognitive Neuro-Imaging Unit) tại Saclay, Pháp, đã chứng minh tác hại đó. Ông giải thích rằng phải dạy trẻ em đọc bằng cách cho chúng biết sự tương ứng giữa âm thanh và chữ cái một cách có hệ thống.

Các cơ sở giáo dục giả vờ như không nhận thấy. Và điều phi lý vẫn tiếp tục diễn ra.

Ngày nay, phương pháp “nguyên chữ” vẫn ám ảnh các trường công lập khắp Hoa Kỳ, thường được sử dụng dưới các thuật ngữ mới như “đọc viết cân bằng” và “đọc có hướng dẫn”. Theo tiêu chuẩn giáo dục “cốt lõi chung” (Common Core) quốc gia do cựu Tổng thống Barack Obama áp đặt cho Hoa Kỳ, trẻ em mẫu giáo thậm chí còn được yêu cầu ghi nhớ “các hình chữ” (sight words). Điều này giúp tăng cường phản xạ nguyên chữ và có thể gây ra khuyết tật đọc suốt đời, mặc dù có một chút ngữ âm xen vào.

Có lẽ đáng kinh ngạc hơn là mặc dù các phương pháp đó đã hoàn toàn mất uy tín từ những năm 1840, Tổ chức Giáo dục, Khoa học, và Văn hóa của Liên Hiệp Quốc (UNESCO) tuyên bố trẻ em trên toàn thế giới vẫn nên học “từ vựng thông dụng” (sight vocabulary).

Hãy suy xét điều này: Những người không thể đọc không thể tự giáo dục bản thân một cách dễ dàng. Họ cũng dễ dàng bị kiểm soát và bị thao túng hơn nhiều. Và có lẽ đó chính là vấn đề.

Chắc chắn, điều đó đúng với hầu hết các giáo viên ở Hoa Kỳ ngày nay – những người không được đào tạo để dạy đọc đúng cách.

“Sai lầm” lớn này vẫn tiếp tục được các cơ sở giáo dục ủng hộ cho đến ngày nay, và dường như luôn luôn được thúc đẩy bởi những người theo chủ nghĩa xã hội, chủ nghĩa cộng sản, và chủ nghĩa tập thể. Điều này cho thấy một âm mưu xấu xa hơn nhiều đang diễn ra.

(Còn tiếp)

Alex Newman là nhà báo quốc tế từng đoạt giải thưởng, nhà giáo dục, nhà văn, và nhà tư vấn, đồng tác giả cuốn “Tội ác của các nhà giáo dục: Cách những người Utopia đang dùng trường học công lập để hủy hoại trẻ em Hoa Kỳ” (Crimes of the Educators: How Utopians Are Using Government Schools to Destroy America’s Children). Ông cũng là giám đốc điều hành của Liberty Sentinel Media.

Góc nhìn được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hàn Hữu biên dịch

*Chú thích: *Federal Papers (gồm 85 bài tiểu luận do Alexander Hamilton, James Madison, và John Jay viết cuối những năm 1780, kêu gọi cải trị New York ủng hộ bản Hiến pháp)*

***Eugenistic: Thuyết ưu sinh là “phòng trào sinh học-xã hội ủng hộ việc dùng các phương thức để cải thiện cấu tạo gene của dân số”. Thuyết này rất nổi tiếng vào những thập niên đầu thế kỷ 20.*



Ảnh ghép Logo của Facebook, Google và Twitter.

Big Tech – ‘Giống loài quái dị’ đang điều khiển chúng ta

LAWRENCE SOLOMON

Những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống (Conservatives) đang bối rối trong cách nhìn nhận về những đại công ty công nghệ (Big Tech), những tổ chức mà giờ đây đã trở nên đầy quyền lực trong nhiều lĩnh vực của đời sống chúng ta.

Thuật ngữ “Giống loài quái dị” được bà Jane Jacobs, một trong những nhà trí thức lớn của đại chúng trong nửa cuối thế kỷ 20, đã đặt ra trong cuốn sách bán chạy nhất của bà có tựa đề “Các hệ thống sinh tồn” (Systems of Survival), là thích hợp để mô tả về những gì mà các Big Tech đã trở thành.

Bà Jacobs định cư ở Toronto sau khi rời khỏi Hoa Kỳ thời Chiến tranh Việt Nam, đã mô tả hai nền tảng đạo đức lớn cho xã hội—một nền tảng dựa trên “sự giám hộ”, và nền tảng còn lại dựa trên các “hoạt động thương mại”. Mỗi nền tảng đều có những đặc điểm riêng biệt, như cách bà gọi là “hội chứng đạo đức”, và đều được luật pháp bảo vệ.

Những người thực thi việc giám hộ—bao gồm các chính trị gia cũng như lực lượng cảnh sát nhà nước và tư nhân, tòa án, tổ chức phi chính phủ, giáo sĩ và hầu hết các nhân viên chính phủ—có xu hướng tránh đầu cơ, muốn có ảnh hưởng rộng rãi, sẵn sàng lừa dối để hoàn thành nhiệm vụ và sử dụng vũ lực.

Những đặc tính này khởi tác dụng trong việc bảo vệ xã hội, và hoàn toàn khác với những đặc tính chi phối đại đức thương mại, ví dụ như tránh dùng vũ lực, tự nguyện thỏa thuận, cạnh tranh và luận bàn quan điểm vì lợi ích của công việc.

Khi những “hội chứng đạo đức” này được tuân thủ nghiêm ngặt, tức là khi những người thực thi việc giám hộ tập trung vào việc bảo vệ xã hội và các doanh nghiệp thương mại tập trung vào tạo ra lợi nhuận, thì xã hội hoạt động tốt đẹp. Nhưng

khi những người giám hộ “lấn sân” sang hoạt động thương mại, hoặc ngược lại, thì điều này có nghĩa là họ tạo ra những giống loài mang trên mình đặc tính của cả hai.

Hậu quả gây ra có thể sẽ rất khủng khiếp.

Bà Jacobs đã chỉ ra những ví dụ về “Giống loài quái dị” - cùng lúc thực hiện việc giám hộ lẫn kinh doanh thương mại, chẳng hạn như các băng đảng Mafia làm ăn kinh doanh trong khi đặt ra luật lệ cai trị trong các vùng lãnh thổ họ kiểm soát; các sĩ quan cảnh sát lạm dụng quyền lực bằng cách ăn hối lộ; và các hãng kinh doanh giành được sự độc quyền thương mại nhờ thông đồng với các quan chức chính phủ. Bà Jacobs đã không bàn luận về các Big Tech. Bà xuất bản cuốn sách “Những hệ thống sinh tồn” vào năm 1992, trước khi Big Tech được cấp quyền miễn trừ truy tố, điều này giúp đưa Big Tech lên vị trí thống trị. Nhưng Big Tech là hiện thân của mọi thứ mà bà Jacobs coi là nhân tố tàn phá xã hội.

Thay vì tập trung vào hoạt động thương mại của mình, Big Tech đã trở thành một nhân tố chính trị, đảm nhận các chức năng của chính phủ và hoạt động như những người giám hộ.

Trong một video bị rò rỉ về cuộc họp các Google diễn ra ngay sau khi ông Donald Trump đắc cử tổng thống năm 2016, các nhà lãnh đạo của công ty, từ những người đồng sáng lập Larry Page và Sergey Brin trở xuống, dường như đều được huấn luyện chống lại phong trào dân túy và các cử tri của ông Trump, những người bị họ coi là “cực đoan.” Ông Brin đã đặt ra câu hỏi về việc làm cách nào Google có thể bảo đảm “chất lượng quản trị và ra quyết định tốt hơn.” Giám đốc điều hành Sundar Pichai hứa rằng Google sẽ phát triển học máy (machine learning) và trí tuệ nhân tạo để vô hiệu hóa những gì họ coi là “thông tin sai lệch”

Những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống ngày nay cần phải thoát ra khỏi mớ bong bong này từ trong nhận thức và nhìn nhận những Big Tech này thực chất là: những giống loài quái dị cần phải được quản thúc nếu tất cả chúng ta muốn được hưởng các quyền tự do mà chúng ta đã từng cho là đương nhiên phải có.

được “những cử tri ít thông tin” chia sẻ.

Google đã thực hiện tốt lý tưởng của mình như đã được đề cập ở vô số phương tiện thông tin đại chúng, trong số đó có một cuộc điều tra lớn của Wall Street Journal cho thấy Google đưa các trang web theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống vào danh sách đen.

Tương tự, Facebook cũng hoạt động như một cánh tay của Đảng Dân Chủ bằng cách kiểm duyệt các thông tin có thể bất lợi cho Đảng Dân Chủ. Họ quyết định trước cuộc bầu cử năm 2020 về việc “thực hiện chiến dịch bỏ phiếu theo hình thức ghi danh lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ—với mục tiêu giúp hơn 4 triệu người ghi danh bỏ phiếu.” Không có gì ngạc nhiên khi chiến dịch này được kích hoạt để lấy phiếu bầu cho Đảng Dân Chủ.

Các nỗ lực kiểm duyệt của Twitter mở rộng đến mức đưa cả tờ nhật báo lâu đời nhất của Hoa Kỳ là New York Post vào danh sách đen để che giấu bằng chứng cáo buộc tham nhũng của gia đình ông Biden trước công chúng. Và khi những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống chuyển sang dùng Parler để thoát khỏi sự kiểm duyệt của các Big Tech thì Apple, Google và Amazon đã hiệp lực hành động để đóng cửa Parler.

Không còn nghi ngờ gì nữa, Big Tech hoạt động như những cơ quan tuyên truyền cho cánh tả, thực thi nghị trình nhân danh “đứng đắn về chính trị”; họ xóa bỏ văn hóa và chính trị bên sắc, đồng thời tạo ra sự thỏa hiệp giữa quyền riêng tư và quyền tự do ngôn luận của công chúng. Big Tech đã trở nên quan trọng trong xã hội với tư cách là những người giám hộ hơn là với tư cách doanh nghiệp thương mại. Họ trở thành trọng tài cho tính liêm chính của cuộc bầu cử bằng cách quyết định các cử tri có thể xem thông tin nào và khi nào

mới được xem.

Nhìn nhận những đại công ty công nghệ đơn giản chỉ là những các yếu tố trong thị trường tự do chỉ bởi vì chúng vốn được hình thành với tư cách là một tổ chức thương mại, thì đây là một sự nhắm lẩn mù quáng có chủ ý.

Những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống không phải lúc nào cũng bị nhắm lẩn như vậy. Sau khi cuốn sách “Những hệ thống sinh tồn” được xuất bản khoảng một thế hệ trước, những phản tích trong tác phẩm đó đã được những người mẫu mực theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống đón nhận nhiệt tình. Một bài bình luận trên tạp chí Forbes của một học giả Viện Cato đã kết luận rằng “bản chất của chính sách công hiệu quả là giữ cho hai hội chứng càng tách biệt với nhau càng tốt”.

Một bài bình luận của tạp chí Reason đã đồng ý rằng “việc cố gắng kết hợp hai hội chứng, hoặc áp dụng chúng vào các hoạt động không phù hợp sẽ tạo ra sự sụp đổ thể chế, xã hội và đạo đức.”

Những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống ngày nay cần phải thoát ra khỏi mớ bong bong này từ trong nhận thức và nhìn nhận những Big Tech này thực chất là: những giống loài quái dị cần phải được quản thúc nếu tất cả chúng ta muốn được hưởng các quyền tự do mà chúng ta đã từng cho là đương nhiên phải có.

(Quý độc giả vui lòng đón đọc trong số báo tiếp theo Phần 2 - “Làm thế nào để thay đổi các Big Tech”.)

Lawrence Solomon là nhà bình luận, và là giám đốc điều hành của Viện Chính sách Người Tiêu dùng có trụ sở tại Toronto, do bà Jane Jacobs thành lập.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Khanh biên dịch

Đảng Dân Chủ ở Hạ viện cảnh báo việc giải ngân chậm chi phiếu kích thích chi tiêu

TOM OZIMEK

Trong khi khoảng 90 triệu người dân Hoa Kỳ đã nhận được tiền của chi phiếu kích thích chi tiêu lần thứ ba, thì vẫn có hàng triệu người khác than phiền về sự chậm trễ đã khiến các nhà lập pháp Đảng Dân Chủ yêu cầu người đứng đầu Sở Thuế vụ (IRS) và Cơ quan An sinh Xã hội (SSA) giải thích việc này.

Ủy ban Cách thức và Phương tiện của Hạ viện viết trên Twitter: “Người dân cần nhận khoản tiền của họ ngay bây giờ”.

“Thực tế gần 30 triệu người thụ hưởng Thu nhập An sinh Xã hội và An sinh Bổ sung VẮN đang chờ đợi EIP của họ là điều không thể chấp nhận được,” ủy ban nói thêm, khi đề cập đến các khoản tiền hỗ trợ tác động kinh tế (Economic Impact Payments, EIP), tên gọi chính thức của các chi phiếu kích thích chi tiêu, đang được giải ngân như là một phần của Kế hoạch Giải cứu Hoa Kỳ.

IRS cho biết hôm 22/3 rằng họ đã bắt đầu giải ngân tiền mặt đợt hai của khoản tiền kích thích chi tiêu, nhưng ngay cả khi cơ quan này gọi việc giải ngân cho một số người là có “thời gian nhanh kỷ lục,” thì đã có nhiều báo cáo cho rằng một số nhóm người nhận, chẳng hạn như những người thụ hưởng An sinh xã hội, vẫn đang chờ đợi số tiền cứu trợ khẩn cấp của họ.

“Tôi đang phải trì hoãn lại mọi thứ—hóa đơn điện nước.

Tôi đã phải trả tiền thuê nhà muộn,” ông Mark Stevens, 65 tuổi, ở Pensacola, Florida, nói với CBS MoneyWatch.

Giống như đối với các đợt giải ngân cứu trợ khẩn cấp trước đó, IRS cho biết họ sẽ tự động gửi khoản tiền đợt ba cho những người không khai thuế nhưng được nhận trợ cấp hưu trí, trợ cấp cho người sống sót hoặc khuyết tật (SSDI), trợ cấp Hưu trí Đường sắt, Lợi tức An sinh bổ sung (SSI), hoặc trợ cấp Cựu chiến binh. IRS cho biết họ đang làm việc với các cơ quan liên quan để có được thông tin cập nhật năm 2021 cho những nhóm người nhận cứu trợ này “để bảo đảm cơ quan này đang chuyển các khoản tiền tự động cho nhiều người nhất có thể.”

Nhưng các báo cáo về sự chậm trễ giữa các nhóm người thụ hưởng này đã thổi bùng cơn giận dữ của một số nhà lập pháp Đảng Dân Chủ, những người đang đổ lỗi cho việc chậm trễ là do phối hợp kém.

“Chúng tôi rất lo lắng khi biết rằng gần đây hầu hết những người thụ hưởng An sinh xã hội, SSI, RRB và VA, những người không bắt buộc phải khai thuế vẫn chưa nhận được khoản tiền của họ, và IRS không thể cung cấp thời gian dự kiến cho việc chuyển những khoản tiền này,” Chủ tịch Ủy ban Cách thức và Phương tiện Hạ viện Richard Neal (Dân Chủ-Massachusetts.) và dân biểu Bill Pascrell (Dân Chủ-New Jersey), John Larson

(Dân Chủ-Connecticut.) và Danny K. Davis (Dân Chủ-Illinois) đã viết trong một lá thư hôm 24/3 gửi cho Ủy viên IRS Charles P. Rettig và Ủy viên SSA Andrew Saul.

Các nhà lập pháp cho biết, dưới thời chính phủ cựu TT Trump, IRS và SSA “đã làm việc chặt chẽ với nhau để các đợt chuyển tiền trực tiếp trước đó được thực hiện tự động và nhanh chóng cho những người thụ hưởng này.” Họ kêu gọi hai cơ quan này “hành động nhanh nhất có thể” để đưa các khoản giải ngân đang bị quá hạn tới tay người nhận.

Họ viết: “Chúng tôi đang trông đợi vào các cơ quan này để bảo đảm rằng những người thụ hưởng không bị bỏ lại phía sau trong chuỗi phân phối liên mạch các khoản tiền giải ngân đó. Một số người già và người khuyết tật dễ bị tổn thương nhất của chúng ta, bao gồm các cựu chiến binh đã phục vụ đất nước của chúng ta trong danh dự, không thể chỉ tra cho các nhu cầu thiết yếu trong khi họ chờ đợi các khoản tiền đã quá hạn của mình.”

Bộ Tài chính cho biết hôm 24/3 rằng, cùng với IRS và Cục Dịch vụ Tài chính, họ đang giải ngân khoảng 37 triệu khoản thanh toán trong đợt thứ hai, nâng tổng số lên khoảng 127 triệu khoản thanh toán với trị giá khoảng 325 tỷ USD.

Bộ trưởng Tài chính Janet Yellen, trong một tuyên bố qua video, nói rằng hơn 85% gia



Thẻ An sinh xã hội cùng với tiền xu và tiền giấy ở New York vào ngày 14/02/2021.

đình Hoa Kỳ sẽ nhận được chi phiếu trong đợt cứu trợ này. “Chúng tôi sẽ làm việc nỗ lực trong vài ngày và vài tuần tới để chuyển số tiền này cho quý vị,” bà nói.

IRS có một công cụ trực tuyến “Nhận Thanh toán của Tôi” để giúp người dân theo dõi khoản tiền của họ đã được lên lịch thực hiện hay chưa.

Ông Rettig cho biết trong một tuyên bố rằng, “IRS tiếp tục thực hiện đợt thanh toán kích thích chi tiêu lần thứ ba trong thời gian kỷ lục. Vì đợt thanh toán mới này sẽ bao gồm nhiều khoản tiền chuyển qua thư hơn, chúng tôi khuyến khích mọi người kiểm tra kỹ hôm thứ để nhận chi phiếu hoặc thẻ ghi nợ trong những tuần sắp tới.”

Ông Rettig cũng lưu ý mọi người nên để ý vì nhiều khoản tiền trong đợt này sẽ được

chuyển qua đường bưu điện, một số người đã vứt bỏ chi phiếu vì nghĩ rằng chúng là thư rác.

Bộ Tài chính cho biết đợt thanh toán này bao gồm gần 15 triệu chi phiếu bằng giấy và 5 triệu thẻ ghi nợ trả trước, bắt đầu được thực hiện vào ngày 19/3 và sẽ tiếp tục được gửi qua đường bưu điện trong vài tuần tới.

Nếu vì một lý do nào đó, những người đủ điều kiện hoàn toàn không nhận được khoản tiền đợt thứ ba, thì họ có quyền đòi lại khoản tiền của gói kích thích chi tiêu mà lẽ ra họ được nhận dưới dạng khoản ghi có bồi hoàn giảm trừ (Recovery Rebate credit) trên tờ khai thuế thu nhập năm 2021 của họ, tờ khai này sẽ chỉ được nộp vào năm sau.

Minh Trí biên dịch



ANGELA WEISS/AFP VIA GETTY IMAGES

Một người dân ông thăm quan Governors Island, Thành phố New York hình ảnh Manhattan nhìn từ xa, vào ngày 15/7/2020.

có đồng và sự ủy quyền của có đồng để thay đổi cách hành xử của doanh nghiệp.”

“Và đây đã thực sự trở thành một cách để đạt được mục đích của Trung Cộng áp đặt đối với ngành điện ảnh bao gồm việc thể hiện sự ủng hộ đối với các giá trị cốt lõi của chủ nghĩa xã hội và không được mô tả Trung Cộng hoặc cảnh sát Trung Quốc dưới góc nhìn tiêu cực.

Ông Soukup nói: “Vị vậy, về cơ bản, những gì quý vị có là một doanh nghiệp nằmყყყყ kiểm soát rất nhiều phương tiện truyền thông Hoa Kỳ và thống trị văn hóa Hoa Kỳ, hết lần này đến lần khác cúi đầu trước Trung Quốc và cho phép họ đưa ra quyết định về những gì người Hoa Kỳ sẽ được xem.”

Dưới thời Tổng thống Donald Trump, nỗ lực làm cho nền kinh tế Hoa Kỳ bớt phụ thuộc vào Trung Quốc đã đạt được thành công, trong đó có các hành động như chuyển các phần của chuỗi cung ứng về lại Hoa Kỳ. Tuy nhiên, ông Soukup chia sẻ thêm rằng dưới thời Tổng thống Joe Biden, điều đó đã “biến mất”.

Ông nói: “Đã có rất nhiều

Tiếp theo từ trang 1

ngày nay các doanh nghiệp này đang trên đà thay đổi, trở thành một phiên bản kinh tế quyền lực hơn dưới danh nghĩa được gọi là “thức tỉnh.”

Ông Soukup, tác giả của cuốn sách “The Dictatorship of Woke Capital: How Political Correctness Captured Big Business,” (tạm dịch: “Chế độ độc tài của Tư bản Thức tỉnh: Làm thế nào mà Tính đúng đắn về Chính trị nắm thóp được Doanh nghiệp Lớn”), nói rằng những gì đang diễn ra ngày nay như việc Facebook và Twitter cấm chủ tịch thông Donald Trump khỏi nền tảng của họ hay Disney loại bỏ nữ diễn viên Gina Carano, ngôi sao chương trình The Mandalorian, là một phần của quá trình kéo dài cả thế kỷ và đã tăng tốc từ vài thập kỷ trước.

“Đó là một câu chuyện về hai luồng triết học rất mạnh bắt đầu ở những nơi khác nhau trên thế giới, nhưng lại gặp nhau ở Hoa Kỳ vào cuối những năm 1960, tập trung vào việc chiếm lĩnh các thể chế của phương Tây, chủ yếu là các thể chế văn hóa, giáo dục, tôn giáo, giải trí,” và những thứ khác, ông Soukup nói.

Theo ông Soukup, các doanh nghiệp lớn của Hoa Kỳ là thành trì cuối cùng của những người cam kết với các giá trị của thị trường tự do, nhưng điều đó đã thay đổi trong vài thập kỷ qua. Phe cánh tả đã bắt đầu một cuộc tấn công lâu dài vào những pháo đài tự do còn sót lại này. Ông chỉ ra rằng họ “khởi động quá trình này vậy được hình thành, thì ‘họ có thể áp đặt ý chí của mình, thông qua để nghị của

hoạt động kinh doanh trong thập kỷ qua”.

Ông Soukup cho biết, việc đầu tư có trách nhiệm với xã hội được khởi xướng từ các trường đại học cách đây khoảng 35 năm, bắt nguồn từ việc các sinh viên thất vọng khi các trường đại học đầu tư vào Nam Phi - thời đó do một chế độ phân biệt chủng tộc quyn lý. Sinh viên gây áp lực buộc các nhà quản lý phải thoái vốn khỏi Nam Phi, điều mà Soukup cho rằng đó là một ý tưởng đơn giản với mục tiêu hẹp và có thể hoàn thành tương đối dễ dàng.

Điều này sau đó đã trở thành đầu tư có trách nhiệm với xã hội, chẳng hạn như nhà các có vấn đầu tư thiết lập các lưới lọc để loại bỏ các công ty không phù hợp với các giá trị của nhà đầu tư.

Ông Soukup nói: “Tuy nhiên, trong vòng 10 năm trở lại đây, phản bản mới của đầu tư có trách nhiệm với xã hội, viết tắt là ESG (environmental, social, corporate) tập trung vào quản trị môi trường, xã hội, doanh nghiệp - đã trở nên hung hăng hơn một chút và rời thì ngày càng rõ nên hung hăng hơn nữa.”

Theo ông, trước đây đầu tư có trách nhiệm với xã hội có nghĩa là “tránh để các doanh nghiệp xung đột với các giá trị của quý vị, thì giờ đây vấn đề là phải thay đổi doanh nghiệp. Hiện tại các doanh nghiệp bị ép buộc phải phù hợp với các giá trị của quý vị.”

Ông nói rằng một khi có một số đồng các nhà đầu tư hoạt động như vậy được hình thành, thì “họ có thể áp đặt ý chí của mình, thông qua để nghị của

cuộc thảo luận, đặc biệt là giữa các doanh nghiệp vừa và lớn của Hoa Kỳ về việc tách rời khỏi hệ thống cung ứng từ Trung Quốc. Và có lẽ trong sáu hoặc bảy tháng qua, tất cả những lời bản tán về sự tách rời đó về căn bản đã bị mất.

Chúng ta chắc chắn đang kể vai sát cánh với Trung Cộng. “Và tại thời điểm này, hoặc tại một thời điểm nào đó trong tương lai gần, chúng ta gần như phụ thuộc hoàn toàn vào thiện chí của họ; quý vị biết chứ, khi làm ăn với Trung Cộng, thiện chí của họ không phải là điều quý vị có thể trông chờ.”

Ông Soukup nhấn mạnh rằng những người theo chủ nghĩa bảo tồn truyền thống (Conservatives) phải hành động để cứu các doanh nghiệp lớn của Hoa Kỳ khỏi rơi vào nanh vuốt của phong trào “thức tỉnh”.

[Thức tỉnh - ‘woke’: thuật ngữ liên quan đến nhận thức công bằng chủng tộc và xã hội]

Bản tin có sự đóng góp của Joshua Philipp.

Minh Trí biên dịch

9 ‘bước đầu tiên’ của một người New Zealand để cứu Hoa Kỳ thoát khỏi chủ nghĩa xã hội

Tiếp theo từ trang 1

nói, tôi không biết.

Tuy nhiên, tôi có thể đề nghị một số bước mà ít nhất sẽ mang lại cơ hội chiến thắng cho đất nước này.

1. Đối mặt với thực tế
Hàng triệu người dân Hoa Kỳ vẫn đang hoàn toàn phủ nhận thực tế. Nhiều người nghĩ rằng quân đội đang bí mật kiểm soát – chỉ là vấn đề thời gian cho đến khi công lý được thực thi và Tổng thống (TT) Donald Trump được phục chức. Có một “kế hoạch bí mật” – hãy cứ “tín tưởng.” Sự thật là ông Trump đã bị qua mặt bởi một liên minh gồm những người cộng sản, những nhà toàn cầu hóa, và thậm chí là những kẻ phản bội trong đảng của ông ta. “Chính phủ ngầm” giờ đây đang kiểm soát gần như mọi thứ.

Ông Trump sẽ không trở lại chức vị trước 2024 – nếu chúng ta vẫn còn các cuộc bầu cử thực chất vào thời điểm đó.

Để bảo đảm không bao giờ thất bại trong bầu cử, Đảng Dân Chủ có kế hoạch trao quyền bầu cử cho 22 triệu người nhập cư bất hợp pháp, bãi bỏ Đại cử tri đoàn, giành thêm ít nhất bốn ghế thượng nghị sĩ cực tả thông qua việc biến Puerto Rico và D.C. thành các tiểu bang, và đưa thêm hàng chục triệu người tị nạn và người nhập cư bất hợp pháp vào nước. Họ cũng có kế hoạch đưa ra các chương trình “cải cách” bầu cử trên toàn quốc, như bỏ phiếu qua thư hàng loạt, loại bỏ các yêu cầu xác minh nhận dạng, v.v., để bảo đảm sự kiểm soát vĩnh viễn của Đảng Dân Chủ.

Nếu Đảng Dân Chủ có thể gỡ bỏ các thủ tục trị hoãn tại Thượng viện và bổ sung một ít nhất bốn “thẩm phán” cánh tả vào Tối cao Pháp viện, thì hầu như sẽ không có cách nào để ngăn chặn những điều trên nếu chúng ta chỉ dựa vào các phương pháp chính trị truyền thống.

Chúng ta đang trải qua một cuộc cách mạng theo chủ nghĩa Marx-Lenin do Trung Quốc thúc đẩy – ngay bây giờ và trong thời gian thực.

Quân đội không thể cứu chúng ta, ông Trump cũng vậy. Ngược lại, những người yêu nước cần bảo vệ ông Trump và Lực lượng vũ trang khỏi các cuộc tấn công không ngừng từ Đảng Dân Chủ và những người cộng sản.

Chỉ khi có đủ số lượng người dân Hoa Kỳ đối mặt với sự thật không dễ chịu này, chúng ta mới có thể nói về hy vọng.

2. Ngừng tất cả việc có vũ bạo lực
Bạo lực sẽ không cứu được Hoa Kỳ. Thực tế phủ phàng là TT Barack Obama đã có 8 năm để thay thế các tướng lĩnh yêu nước bằng những người có quan điểm chính trị thiên tả. Ông ta đã làm rất tốt. Nếu bạo lực xảy ra, quân đội sẽ đứng về phía chính phủ chứ không phải phe nổi dậy.

Có ai đang nghĩ rằng Nga, Trung Quốc, Cuba, Bắc Hàn, Iran sẽ ngồi yên trong khi những người bạn Dân Chủ của họ đang bị đánh bại bởi một cuộc nổi dậy yêu nước? Họ chắc chắn sẽ tận dụng cơ hội để kết liễu “kẻ thù chính” của mình một lần và mãi mãi.

Hãy cảnh giác với bất kỳ ai kích động bạo lực trên mạng, ở các cuộc tụ họp công cộng hay các cuộc họp riêng. Hãy tránh xa thật nhanh. Trong trường hợp tốt nhất, họ là những người cực kỳ ngây thơ, còn tồi tệ nhất, thì họ là những kẻ kích động của chính phủ.

Phe cánh tả vẫn đang cầu mong có bạo lực từ “phe cánh hữu”. Nó sẽ cho họ một cái cớ để đàn áp những người dân Hoa Kỳ yêu nước. Đất nước này sẽ chỉ được cứu vãn trong



Lá cờ Hoa Kỳ được treo bên ngoài một ngôi nhà.

hòa bình. Nếu bạo lực nghiêm trọng nổ ra, nó sẽ kết thúc.

Như vậy, Tu chính án II phải được bảo toàn bằng mọi giá. Một xã hội quân chúng có vũ trang ít nhất cũng có thể kiểm soát được chế độ chuyên chế, ngay cả khi chúng vô dụng trước chiến tranh sinh học hoặc tấn công nguyên tử. Người dân Hoa Kỳ nên giữ súng và hành động mỗi ngày để bảo đảm rằng họ không bao giờ phải sử dụng chúng để chống lại người dân của mình.

3. Khôi phục tính liên chính của bầu cử ở các tiểu bang Cộng Hòa
Nếu niềm tin của cử tri không được khôi phục trong vòng vài tháng, Đảng Cộng Hòa sẽ bị sụp đổ. Thành viên Đảng Dân Chủ sẽ tiếp tục bỏ phiếu. Một lượng lớn cử tri Đảng Cộng Hòa sẽ ở nhà. Họ sẽ không tin tưởng vào các cuộc bầu cử và sẽ từ chối tham gia. Chúng ta đã thấy điều này diễn ra trong cuộc bầu cử Thượng viện tại Georgia.

Ba mươi tiểu bang hiện đang được các nhà lập pháp của Đảng Cộng Hòa lãnh đạo. Một số đang tổ chức các cuộc điều tra để sửa chữa các thiếu sót trong quy trình bầu cử. Hầu hết sẽ bị bỏ qua trừ khi người dân tham gia giám sát chặt chẽ. Nếu các đề nghị đưa ra không bao gồm việc loại bỏ các máy bỏ phiếu điện tử và các hình phạt nặng đối với hành vi gian lận bầu cử từ tổ chức, thì đó có thể chỉ là giả vờ. Hãy tỉnh giấc.

Trước hết, những người yêu nước phải cố gắng khôi phục tính liên chính trong bầu cử ở các tiểu bang Cộng Hòa, sau đó là các quận theo Cộng Hòa ở các tiểu bang Dân Chủ – và sau 2022, là trên toàn quốc.

Hãy tham gia vào quá trình này. Đó là ưu tiên hàng đầu.

4. Hạn chế phạm vi bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa ngay lập tức
Điều này không có gì phải bàn cãi, nhưng không ai nói về nó. Chỉ có năm tiểu bang của Hoa Kỳ đã thực sự hạn chế phạm vi bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa. Điều này có nghĩa là ở hầu hết các tiểu bang, thành viên Đảng Dân Chủ và những người độc lập (thậm chí cả những người cộng sản) có thể bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa – và họ đang làm như vậy. Trên khắp đất nước, những đối thủ của Đảng Cộng Hòa đã bỏ phiếu trong các cuộc bầu cử sơ bộ của đảng để chọn ứng cử viên yếu nhất mà họ có thể.

Đó là lý do tại sao các cử tri của Đảng Cộng Hòa rất yêu nước nhưng các dân cử được bầu của họ ở hầu hết các tiểu bang đều bỏ phiếu như

những người Dân Chủ “cấp tiến”.

Những người yêu nước của Đảng Cộng Hòa, hãy hạn chế phạm vi bầu cử sơ bộ. Nó sẽ thay đổi đảng của quý vị.

5. Tổ chức một khối các tiểu bang tự do
Những người ủng hộ MAGA (Làm Hoa Kỳ vĩ đại trở lại) cần xây dựng một “quốc gia bên trong quốc gia”. Điều này không có nghĩa là ly khai – Nga và Trung Quốc sẽ nhanh chóng khai thác sự chia rẽ này. Điều cần thiết ở đây là tái xác nhận các quyền của Tu chính án X (Thứ 10) như đã được nêu ra trong Hiến pháp Hoa Kỳ. Chính phủ liên bang, vốn đã không thể kiểm soát, sẽ chống lại tất cả các hình thức độc lập còn lại trong nước. Các tiểu bang Cộng Hòa có dũng khí cần lập tức xây dựng một khối chính thức để cùng nhau chống lại tất cả các hình thức can thiệp của liên bang.

Một liên minh chính thức như vậy nên bắt đầu với Florida và Texas, sau đó phát triển bằng cách mời Oklahoma, các tiểu bang vùng đồng bằng, hầu hết các tiểu bang miền Nam, New Hampshire, các tiểu bang tự do miền Trung Tây, và các tiểu bang miền Bắc và miền Tây do Đảng Cộng Hòa lãnh đạo.

Một liên minh như vậy, trải dài từ Florida Keys và Vịnh Mexico đến tận Great Lakes, biên giới Canada, và thậm chí cả Alaska, sẽ cắt ngang toàn bộ đất nước.

Việc bổ sung thêm các quận Cộng Hòa ở các tiểu bang Dân Chủ như Virginia, Maryland, New Jersey, Massachusetts, Illinois, Minnesota, New Mexico, Colorado, Washington, Oregon, và California, sẽ tạo nên một liên minh kinh tế và bầu cử mà Hoa Thịnh Đốn sẽ thấy rất khó để thách thức.

Khi chính phủ ông Biden gần đây đề nghị Thống đốc Florida Ron DeSantis đóng cửa tất cả các nhà hàng trong tiểu bang để hạn chế đại dịch virus Trung Cộng, ngài thống đốc đã lịch sự từ chối và chỉ ra sự kém hiệu quả cũng như hậu quả kinh tế khủng khiếp của việc đóng cửa hàng loạt.

Sau đó, ông Biden được cho là đã ám chỉ một lệnh cấm vi hiến đối với đường hàng không và đường bộ ra vào Florida. Sự đe dọa này có thể phá huy tác dụng nếu chỉ có một mình Florida. Nó sẽ không có tác dụng đối với Florida cộng thêm Texas, Oklahoma, và 10 đến 25 tiểu bang khác.

Về lý thuyết, Hoa Kỳ là một liên bang của các tiểu bang tự do và độc lập. Đã đến lúc nên hoàn toàn hiện thực hóa lý tưởng đó.

Các tiểu bang miền Nam sẽ sớm quay cuồng với làn sóng nhập cư bất hợp pháp mới. Chính phủ liên bang sẽ không làm gì để ngăn chặn nó. Texas, Florida, Arizona, và các quận tự do của New Mexico, California cần chuẩn bị để bảo vệ biên giới của họ ngay bây giờ. Đây không phải là vấn đề nhập cư vốn chỉ dành riêng cho chính phủ liên bang theo hiến pháp – đây là vấn đề phúc lợi công cộng của tiểu bang.

Tất nhiên, chính phủ Biden-Harris có kế hoạch mở rộng Tối cao Pháp viện với nhiều thẩm phán cánh tả hơn để biến hầu hết mọi thứ họ muốn thành “hợp hiến”. Nhưng điều này thậm chí không cần phải đưa ra tòa án. Chính quyền tiểu bang có đầy đủ thẩm quyền theo Tu chính án X để vô hiệu hóa các hành vi xâm phạm quá mức của chính quyền liên bang; họ chỉ đơn giản là phải đoàn kết với nhau để đưa Hoa Thịnh Đốn trở lại giới hạn hiến pháp của mình.

Nền Cộng hòa sẽ được cứu thông qua việc can đảm áp dụng Tu chính án I (tự do ngôn luận) và Tu chính án X (chủ quyền của tiểu bang).

Chỉ bản thân các bước kể trên sẽ không cứu được Hoa Kỳ – nhưng tôi tin rằng chúng sẽ là một bước tiến quan trọng và đúng hướng.

Cảm ơn quý vị vì đã đọc bài viết này. Từ một người New Zealand đầy cảm kích, Thượng Đế phù hộ cho Hoa Kỳ.

Quý độc giả vui lòng đón đọc Phán 2/2 của bài viết này trong số báo tiếp theo.

Ông Trevor Loudon là một tác giả, nhà làm phim và diễn giả đầy chúng đến từ New Zealand. Trong hơn 30 năm, ông đã nghiên cứu các phong trào cánh tả, chủ nghĩa Marx, phong trào khủng bố, và ảnh hưởng bí mật của chúng đối với nền chính trị chính thức của Bắc Hàn, Hàng thông, Ông được biết đến nhiều nhất qua cuốn sách “Những kẻ thù từ bên trong: Những người theo cộng sản, chủ nghĩa xã hội, và cấp tiến trong Quốc hội Hoa Kỳ”, cùng với bộ phim tài liệu “Những kẻ thù từ bên trong” có chủ đề tương tự. Cuốn sách được xuất bản gần đây của ông là “Những kẻ màu đỏ trong Tòa Bạch Ốc: Cộng sản, Chủ nghĩa xã hội & Rủi ro An ninh trong Tranh cử Tổng thống Hoa Kỳ 2020”.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

Ông Tập Cận Bình có thực sự quan tâm đến bế tắc trong hoạt động ngoại giao?

YANG WEI

Những tin tức về chuyến thị sát của ông Tập Cận Bình ở tỉnh Phúc Kiến đã phủ khắp các trang của các hãng thông tấn chủ đạo Trung Cộng trong ba ngày kể từ hôm 22/03. Truyền thông đảng tràn ngập những bức ảnh ông Tập mỉm cười trong khi được đám đông vây quanh. Tôi tự hỏi có bao nhiêu lo lắng ẩn sau nụ cười mãn nguyện đó liên quan đến tình hình quốc tế đang xấu đi nhanh chóng.

Cuộc hội đàm Hoa Kỳ-Trung Quốc đã thất bại. Họ đã không cải thiện được mối bang giao song phương, làm vô hiệu lời đề nghị nhanh chóng gỡ gở ông Biden của ông Tập; mối bang giao Trung-Nhật xấu đi; Ấn Độ xích lại gần hơn với Hoa Kỳ về mặt quân sự; Nam Hàn gia hạn hiệp định quân sự với Hoa Kỳ; và EU cùng các nước trong nhóm Ngũ Nhân (Five Eyes) đã đồng thuận trừng phạt và lên án Trung Cộng. Nhưng Trung Cộng đã nhất quyết trả đũa; Hiệp định Đầu tư Toàn diện của Trung Quốc-EU đã bị tạm dừng; nhiều quốc gia khác nhau đã triệu tập đại sứ của Trung Cộng; và liên kết EU-Trung Quốc đang đi vào bế tắc.

Tuy nhiên, ông Tập Cận Bình vẫn ung dung thị sát Phúc Kiến. Điều này thật bất thường.

Những người xung quanh ông Tập không thể không biết điều gì là quan trọng hơn, mối bang giao Hoa Kỳ-Trung Quốc, mối bang giao với Âu Châu, hay chuyến thăm Phúc Kiến. Có thật là ông Tập Cận Bình không quan tâm? Hoặc có lẽ ông Tập thực sự tin rằng ngoại giao “sôi chiến” là đủ để đối phó với Hoa Kỳ và các nước phương Tây khác?

Ở bất kỳ quốc gia nào khác, một nhà lãnh đạo sẽ tạm dừng việc thị sát và xem xét các biện pháp đối phó cùng các thành viên nội các. Tuy nhiên, ông Tập lại nhăm nhăm vào chuyến đi thị sát vô nghĩa của mình. Có lẽ là ông Tập và Ủy ban Thường vụ Bộ Chính trị của ông đã gặp gỡ riêng thông qua hội nghị truyền hình. Có lẽ, họ chỉ đơn giản là đã không có giao tiếp gì. Rốt cuộc, ai có thể giải thích sự xuống dốc trong ngoại giao này? Nếu không có chỉ thị của ông Tập, làm sao ông Dương Kiệt Trì, ông Vương Nghị, và Bộ Ngoại giao dám thốt ra những lời lẽ ngang ngược và thậm chí trả đũa nhắm vào EU? Chuyển đi thị sát cơ sở có vẻ như thuộc loại của ông Tập nói lên nhiều điều về sự bất lực của ông ta.



Ông Tập Cận Bình tham dự lễ khai mạc Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc (CPPCC) tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, Trung Quốc, hôm 04/03/2021.

Trung Cộng đã mời Bộ trưởng Ngoại giao Nga đến thăm Trung Quốc, nhưng chuyến viếng thăm này đã được tổ chức tại Quế Lâm, cách Bắc Kinh hơn 1,000 dặm. Ông Tập chính xác là đã không ngoại giao với vị chính khách của Nga này. Đã không có cuộc gặp xã giao nào giữa ông Tập và các đại biểu đó. Điều này đã phơi bày thẳng thừng những đối trá về cái gọi là liên kết đối tác chiến lược chặt chẽ Trung Quốc-Nga. Một tuyên bố chung đã không nói gì về một cuộc gặp tiềm năng giữa ông Tập Cận Bình và ông Putin. Tôi tự hỏi đây là kiểu liên kết đối tác chiến lược gì.

Trung Cộng đã tỏ rõ sự căm ghét và khó chịu của mình bằng việc phi báng Hoa Kỳ và Nhật Bản vì đã “thông đồng” để can thiệp vào công việc nội bộ của Trung Quốc. Sau một cuộc hội đàm qua video giữa 4 nhà lãnh đạo Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ, và Úc, Hoa Kỳ và Nhật Bản đã ngay lập tức có cuộc hội đàm 2+2. Thủ tướng Nhật Bản Yoshihide Suga cũng có kế hoạch thăm ông Biden vào tháng 04/2021. Đây là biểu hiện của một đồng minh thực sự. Ngược lại, liên minh Trung-Nga mang tính biểu tượng nhiều hơn, và không có nhiều hợp tác thực chất. Ngoại giao cao cấp một-đối-một của Trung Cộng thực đây đã không diễn ra suôn sẻ giữa Trung Quốc và Nga, chứ chưa nói đến với các nước khác.

Trung Cộng có thể sẽ tiếp tục chính sách ngoại giao sôi chiến với nhiều chỉ thị hơn nữa của ông Tập. Hôm 24/03, Tân Hoa Xã đã đăng một bài báo có tiêu đề “Bộ Ngoại giao: Không chấp nhận

các hành động triệu tập đại sứ Trung Quốc không chính đáng của một số nước EU.” Những biện pháp trừng phạt trả đũa của Trung Cộng đối với các tác chức và cá nhân có liên quan của EU đã tạo ra tình trạng bất ổn và mở đầu cho một loạt các sự cố ngoại giao với các nước EU. Nhưng Trung Cộng vẫn tuyên bố, “Trung Quốc không gây rắc rối, nhưng chúng tôi sẽ không nao núng trước các hành động khiêu khích hoặc bị các bên khác dọa dẫm.”

Cùng ngày, Tân Hoa Xã đã đăng một bài báo khác, “Báo cáo về Vi phạm Nhân quyền ở Hoa Kỳ năm 2020 (Được phép Xuất bản).” Khi Trung Cộng không ngừng tấn công Hoa Kỳ và EU, ông Tập Cận Bình tiếp tục thị sát Phúc Kiến, nhưng bà Hoa Xuân Oánh, phát ngôn viên của Bộ Ngoại giao Trung Cộng, rõ ràng đã đang gặp khó khăn khi phải tự mình giải quyết các hậu quả.

Tại cuộc họp báo thường kỳ hôm 24/03, vấn đề xử phạt các vi phạm nhân quyền của Trung Cộng trở thành chủ đề chính. Bà Hoa Xuân Oánh, một quan chức điển hình của Trung Cộng, không thể làm gì khác ngoài việc lớn tiếng chỉ trích những vấn đề nhân quyền ở các nước phương Tây. Một kỷ giả hỏi, “Có sự mâu thuẫn rõ ràng giữa những nhận xét của bà về tình hình nhân quyền ở các quốc gia cụ thể... với những tuyên bố lặp đi lặp lại của chính phủ Trung Quốc rằng không một quốc gia nào khác có quyền bình luận hoặc can thiệp vào công việc nội bộ của Trung Quốc. Bà giải thích thế nào về sự mâu thuẫn này?” Bà Hoa đã

bối rối và đặt câu hỏi về quốc tịch của người ký giả này.

Trong cuộc họp báo một ngày trước đó, bà Hoa đã bị thử thách với một câu hỏi tương tự. Bà cố gắng tranh luận bằng các liệt kê những vi phạm nhân quyền ở các nước phương Tây, nhưng một kỷ giả đã hỏi, “Có phải chính phủ Trung Quốc nghĩ rằng vì các quốc gia khác đã làm những điều khủng khiếp, nên cũng không sao nếu hành động theo cách đó?” Bà Hoa rõ ràng đã miễn cưỡng nói rằng “đó là những vấn đề hoàn toàn khác nhau.” Đối mặt với cơn bão ngoại giao do Trung Cộng tạo ra, “sôi chiến” kỷ cụt Hoa Xuân Oánh này cũng không thể chịu đựng nổi.

Nhìn bề ngoài, việc ông Tập đi thị sát địa phương chỉ phản ánh sự bất lực của ông ta. Ông ta và các tổ chức tư vấn của mình cần đối mặt với những hậu quả từ lập trường ngoại giao cứng rắn của ông ta đối với EU, Hoa Kỳ và các nước khác, đồng thời tìm ra những lời giải thích cho nội bộ đảng về sự lãnh đạo của ông ta đã dẫn đến bế tắc ngoại giao này.

Ông Dương Vi (Yang Wei) theo sát các vấn đề Trung Quốc trong nhiều năm. Ông đã đóng góp bài bình luận chính trị về Trung Quốc cho The Epoch Times phiên bản tiếng Hoa kể từ năm 2019. Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Nguyễn Lễ biên dịch

Trung Cộng, Bắc Hàn tái khẳng định liên minh chống lại ‘các thế lực thù địch’ khi Bắc Hàn bắn hỏa tiễn

ALEX WU

Theo truyền thông Trung Cộng và Bắc Hàn, gần đây, các nhà lãnh đạo cộng sản của Trung Quốc và Bắc Hàn đã trao đổi thông điệp để tái khẳng định mối liên hệ đồng minh mang tính lịch sử của họ trong việc chống lại “các thế lực thù địch.”

Bắc Hàn cũng phóng hỏa tiễn lần thứ hai kể từ khi Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden nhậm chức. Kênh truyền thông chính thức của Bắc Hàn, Hàng thông tấn Trung ương Bắc Hàn (KCNA), đưa tin hôm 23/03 rằng lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình đã có cuộc hội đàm mật ngay trước đó. Bản tin cho biết ông Kim kêu gọi “đoàn kết và hợp tác” với Trung Cộng để ứng phó với những thách thức của “các thế lực thù địch.”

Theo Đại Tiếng nói Hoa Kỳ (VOA), người ta tin rằng “các thế lực thù địch” mà ông Kim đề cập là Hoa Kỳ.

Truyền thông nhà nước Tân Hoa Xã đưa tin ông Tập và ông Kim đã trao đổi thông điệp nhằm thúc đẩy liên minh giữa

hai nhà cầm quyền. Ông Tổng Đào, trưởng Ban liên lạc quốc tế của chính quyền trung ương Trung Cộng, được ông Tập chỉ định gặp Đại sứ Bắc Hàn tại Trung Quốc Lee Yong Nam hôm 22/03 tại Bắc Kinh và chuyển một thông điệp tới ông Kim.

Ông Tập nói trong thông điệp: “Hiện tại, sự thay đổi của thế kỷ đi đôi với đại dịch của thế kỷ, và tình hình quốc tế và khu vực đang diễn hóa sâu sắc. Tình hữu nghị truyền thống giữa Trung Quốc và Bắc Hàn là báu vật chung của hai đảng [cộng sản], hai quốc gia và hai dân tộc. Trung Quốc sẵn sàng làm việc với Bắc Hàn để duy trì, củng cố và phát triển mối bang giao Trung Quốc-Hòa Dân Chủ Nhân Dân Triều Tiên.”

Khi truyền tải thông điệp của ông Kim, ông Lee nói rằng mối bang giao giữa Bắc Hàn và Trung Quốc “khien cả thế giới ghen tị.” Phía Bắc Hàn tin tưởng chắc chắn rằng mối bang giao hữu nghị giữa hai bên sẽ tiếp tục phát triển, Tân Hoa Xã đưa tin.

Theo VOA, đại dịch COVID-19 đã ảnh hưởng nghiêm trọng



KCNA/VIA REUTERS

Lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình kiểm duyệt binh danh dự khi ông Kim thăm chính thức Bắc Kinh, Trung Quốc, trong bức ảnh không ghi ngày tháng được Hàng thông tấn Trung ương Bắc Hàn (KCNA) công bố tại Bình Nhưỡng ngày 28/03/2018.

luận về những lo ngại sâu sắc của chúng tôi đối với các hành động của Trung Quốc, bao gồm ở Tân Cương, Hồng Kông, Đài Loan, các cuộc tấn công mạng nhắm vào Hoa Kỳ và sự cưỡng ép về kinh tế đối với các đồng minh của chúng ta. Mỗi hành động trong số này đều đe dọa đến trật tự dựa trên quy tắc vốn duy trì sự ổn định toàn cầu,” ông Blinken nói trong bài diễn văn khai mạc.

Ngày sau đó, ông Dương Kiệt Trì, thông qua một thông điệp viên, đã lên án Hoa Kỳ và nói trong khoảng 16 phút. Màn tranh cãi quyết liệt thu hút sự chú ý của truyền thông quốc tế. Một số hãng thông tấn phương Tây bình luận rằng Hoa Kỳ và Trung Quốc đã bước vào một kỷ Nguyên đồ đầu công khai mới.

Căng thẳng Hoa Kỳ với Bắc Hàn

Hôm 25/03, Bắc Hàn đã bắn hai hỏa tiễn đạn đạo từ mặt đất từ

Xem tiếp trang sau

Sáu mối đe dọa tiềm ẩn mà ông Tập Cận Bình phải đề phòng

WANG YOUQUN

Năm 2022, Trung Cộng sẽ tổ chức Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 20 và ông Tập Cận Bình đang nỗ lực hết sức để giành được nhiệm kỳ thứ ba tại vị. Trong lúc này, một trong những mối quan tâm lớn nhất của ông có lẽ là sự an toàn của bản thân.

Dưới đây là 6 mối đe dọa tiềm ẩn mà có lẽ Ông Tập đang phải đề phòng vào giai đoạn này.

Kẻ thù chính trị

Mối lo ngại lớn nhất đối với an ninh của ông Tập xuất phát từ những kẻ địch chính trị lớn nhất của ông, đó chính là phe phái chính trị trong nội bộ Trung Cộng do Giang Trạch Dân và Tăng Khánh Hồng nắm đầu.

Trong hơn 8 năm kể từ khi lên nắm quyền, với nỗ lực giành quyền lực cao nhất từ những cựu lãnh đạo là ông Giang và ông Tăng, ông Tập đã điều tra và trừng phạt hơn 510 quan chức cao cấp từ cấp phó tỉnh trưởng trở lên, bao gồm hơn 160 tướng lĩnh, hầu hết trong số đó là do ông Giang và ông Tăng để bặt và bỏ nhiệm.

Các sĩ quan quân đội

Trước khi ông Tập lên nắm quyền, Từ Tài Hậu và Quách Bá Hùng, hai cựu Phó chủ tịch Quân ủy Trung ương (CMC), đã kiếm được khối tài sản khổng lồ bằng việc nhận hối lộ để thăng quan tiến chức và các lợi ích khác. Ông Quách Chính Cường, con trai của ông Quách Bá Hùng, cho biết: “Hơn một nửa số cán bộ của quân đội đã được gia đình tôi thăng chức.” Mặc dù ông Tập đã thanh trừng hơn 160 tướng lĩnh, nhiều người trong số những người được ông Từ và ông Quách thăng chức và bổ nhiệm hiện vẫn còn tại vị.

Trong 8 năm vừa qua, kể từ khi ông Tập lên nắm quyền, hầu hết tất cả các vị trí cao cấp nhất của Cục An ninh Trung ương Trung Cộng đều đã bị thay thế. Bảy trong số các quan chức chính trị và quân sự cao cấp tại các đơn vị đồn trú ở Bắc Kinh đều đã bị thay đổi, bao gồm bốn chỉ huy và ba ủy viên chính trị. Nhiều khả năng là do ông Tập không tin tưởng những người này.

Các quan chức chính trị và pháp luật

Kể từ khi lên nắm quyền, ông Tập cũng đã thanh trừng hệ thống chính trị và luật pháp của Trung Cộng. Trong 22 năm từ 1999 đến 2021, bốn Bộ thư của Ủy ban Chính trị và Pháp luật là La Cán, Chu Vinh Khang, Mạnh Kiến Trụ và Quách Thanh Côn, đều là những công sự thân cận của ông Giang và ông Tăng. Nhiều người đã được những người này đề bạt và tái bổ nhiệm vào đang làm việc trong hệ thống chính trị và pháp luật.

Ông Triệu Lê Bình, cựu Cục trưởng Cục Công an Nội Mông, người bị chính quyền ông Tập kết án tử hình, không chỉ có hai khâu sung lục và một số lượng dân lớn, mà còn có 91 kíp nổ được giấu trong kết sắt của ông này. Trong hệ thống chính trị và pháp luật có lẽ còn nhiều người như vậy hơn nữa.

Trung Cộng, Bắc Hàn tái khẳng định liên minh chống lại ‘các thế lực thù địch’ khi Bắc Hàn bắn hỏa tiễn

Tiếp theo từ trang 25

khu vực Hamju của tỉnh Nam Hamgyong về phía biển, ngoài khơi bờ biển phía đông của Triều Tiên, theo CNN. Đây là lần phóng hỏa tiễn lần thứ hai như vậy trong vòng chưa đầy một tuần.

Phát ngôn viên Bộ Tư lệnh Ấn Độ Dương-Thái Bình Dương của Hoa Kỳ, Đại úy Mike Kafka cho biết trong một tuyên bố, vụ phóng hỏa tiễn “là mớ đe dọa của chương trình vũ khí bất hợp pháp do Bắc Hàn đặt ra với các nước láng giềng và cộng đồng quốc tế ... Hoa Kỳ vẫn giữ vững cam kết với việc bảo vệ Nam Hàn và Nhật Bản.”

Triều Tiên đã phóng hai hỏa

Thế hệ Hồng Nhị đại và Hồng Tam đại

Sau khi ông Tập bắt giữ và áp đặt một bản án här khác đối với Bạc Hy Lai, là một Hống Nhị đại (con của các lãnh đạo thuộc thế hệ cách mạng đầu tiên của Trung Cộng), tất cả con cháu của gia đình họ Bạc có thể trở thành một vấn đề đối với ông Tập.

Ông Tập đã bắt giữ và kết án 18 năm tù đối với Ngô Tiểu Huy, cháu rể của cố lãnh đạo Đảng Tiểu Bình.

Bốn con trai và một con gái của cựu lãnh đạo Trung Cộng Triệu Từ Dương đã đăng một bài báo vào ngày sinh nhật lần thứ 100 của ông Triệu Từ Dương, nói rằng: “Ngày nay, chúng ta đang phải đối mặt với sự suy thoái về tư tưởng và sự nghèo nàn về triết học; chúng ta đã đánh mất sự dân thân đầy nhiệt thành và sâu sắc, và không thể nhìn thấy đâu chỉ là tia sáng thoáng qua mờ nhạt của trí tuệ.” Trung Cộng hiện nay có “rất ít người ngay thẳng nhưng rất nhiều kẻ thiếu liêm chính và không biết xấu hổ.” Rõ ràng, họ không đồng tình với quy tắc của ông Tập.

Một số Hồng nhị đại khác, chẳng hạn như ông Nhậm Chí Cường, một nhà tài phiệt bất động sản nổi danh của Trung Quốc và bà Thái Hà, cựu giáo sư tại Trường Đảng Trung ương của Trung Cộng, đã công khai chống đối ông Tập.

Thế hệ Hồng Tam đại (những con cháu thứ ba của thế hệ cách mạng đầu tiên), ông Y Khải Uy (tên ban đầu là Hồ Dịch Triều), hiện đang sống ở Nhật Bản, đã nhiều lần công khai lên án Trung Cộng. Ông tin rằng chỉ một đòn mạnh từ bên ngoài thực sự sẽ khiến Trung Cộng sụp đổ.

Băng nhóm Mafia và tổ chức tội phạm

Dưới sự cai trị đầy áp bức và lừa dối kéo dài 72 năm của Trung Cộng, các băng đảng mafia, Hội Tam Hoàng và các tổ chức tội phạm đã xuất hiện trong bộ máy nhà nước cộng sản.

Theo Tân Hoa Xã đưa tin, ông Mã Thiệu Vỹ, được gọi là “người giàu nhất tầng hình” của tỉnh Thanh Hải, và “Tây Bá Thiên,” dịch theo nghĩa đen là “bạo chúa ở phương tây,” và Tập đoàn Kỹ thuật Hoàng mai và Công nghiệp Hưng Khánh của ông, bị “tình nghi mua bán, tàng trữ và sử dụng trái phép 32.5 triệu kg chất nổ và hơn 65 triệu kíp nổ trong hơn 10 năm qua.”

Những băng nhóm này sở hữu dao, súng, chất nổ, kíp nổ và các loại vũ khí khác.

Người dân thuộc mọi tầng lớp xã hội đều bị Trung Cộng đàn áp

Một danh sách những người bị đàn áp ngày càng gia tăng chống lại Trung Cộng, bao gồm: người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, người Hồng Kông, người Tây Tạng, người Mông Cổ, người dân Đài Loan, nhà báo công dân, các nhà hoạt động dân chủ ngày 04/06, các giáo viên và sinh viên đại học, các luật sư nhân quyền, các doanh nhân tư nhân, người theo đạo Cơ đốc, những người tị nạn tài chính, cựu chiến binh, các giáo viên làm việc không lương, các chủ nhà bị cưỡng chế phá dỡ nhà của, chủ



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình (bên trái) và người tiến nhiệm Giang Trạch Dân (bên phải) dự lễ mạc Đại hội 19 của Trung Cộng tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh, Trung Quốc vào ngày 24/10/2017.

doanh nghiệp bị đối xử tàn nhẫn, nông dân bị cướp đất, người lao động thất nghiệp, những dân oan và nạn nhân của hàng giả và hàng kém chất lượng.

Liệu ông Tập có thể tự bảo vệ mình bằng việc duy trì Trung Cộng?

Vào ngày 07/12/2012, ngày thứ 23 sau khi ông Tập trở thành người đứng đầu Trung Cộng, ông rời Bắc Kinh để đi sứ và chọn Thẩm Quyền là điểm dừng chân đầu tiên. Từ Nhân Dân Nhật báo đưa tin, “Không ồn ào, không cảm đường, không náo động, không thăm dò, không biểu ngữ chào mừng, không có bất kỳ người nào hộ tống.”

Nhật báo Nanfang, hay Nhật báo Phương Nam bằng tiếng Anh, đưa tin rằng ông Tập đã đi đầu trong việc nghiêm khắc thực hiện “Quy tắc tám điều để giảm quan liêu và duy trì mối liên hệ khăng khít với nhân dân” của Bộ Chính trị, và “đến nơi một cách lặng lẽ với ít người hộ tống.”

Mặc dù ông Tập Cận Bình hiện đang ở một vị trí quyền lực, nhưng lại lo lắng về an ninh cá nhân của mình đến mức không cảm thấy an toàn chút nào, như một câu nói của người Trung Quốc mô tả: “Tiếng gió rì rào và tiếng kêu của sếu cũng đủ khiến người ta tưởng rằng cây cối như là quân địch mà phải phục để tấn công.”

Thực tế, mối đe dọa lớn nhất đối với tính mạng và sự an toàn của ông Tập đến từ chính Trung Cộng.

Kể từ khi nhà độc tài cộng sản Giang Trạch Dân phát động một chiến dịch đàn áp vào ngày 20/07/1999, đối với các học viên Pháp Luân Công, những người tin vào các nguyên lý Chân, Thiện, Nhân, các học viên Pháp Luân Công đã suy nghĩ về lý do tại sao Trung Cộng lại làm như vậy.

Vào tháng 11/2004, The Epoch Times đã xuất bản một loạt bài xã luận có tựa đề “Chín Bài bình luận về Đảng Cộng sản” (Cửu Bình). Lần đầu tiên trong lịch sử, Cửu Bình tiết lộ với thế giới bản chất thật của Trung Cộng, những kẻ không tin vào Thần thánh và chống đối lại tự nhiên, trời, đất và nhân loại. Nó là một bóng ma tà ác phản vũ trụ.

Trong suốt lịch sử của nó, Trung Cộng vận hành theo nguyên tắc

democide (chính quyền sát hại người dân, bao gồm việc diệt chủng, chính trị và giết người hàng loạt ...). Cha của ông Tập, ông Tập Trọng Huân, suýt bị chôn sống trong cuộc đấu đá nội bộ của Trung Cộng vào những năm 1930. Ông bị gán mắc là cầm đầu một “nhóm chống Đảng” trong cuộc đấu đá nội bộ của Trung Cộng vào những năm 1960 và bị phạt 16 năm tù. Ông đã bị sa thải trước khi hết nhiệm kỳ và bị “đẩy” đi Thẩm Quyền trong cuộc đấu đá nội bộ của Trung Cộng vào những năm 1990.

Tuy nhiên, sau khi Tập Cận Bình trở thành người đứng đầu Trung Cộng, ông ta dường như đã quên đi những gì cha mình đã ném trái và lại rơi vào cái vòng lẩn trốn của đấu đá nội bộ.

Sau 100 năm đầu đã nội bộ, Trung Cộng đã đi đến thời điểm có đầy rẫy những vấn đề hoặc khiếm khuyết. Khi Giang Trạch Dân - kẻ tham nhũng nhất trong các cấp lãnh đạo tham những đấm đầu của đảng, chính phủ và quân đội Trung Cộng - lên nắm quyền, Trung Cộng đã bắt đầu chuyển thành tham nhũng toàn diện và tổng thể. Ông Hồ Cẩm Đào nắm quyền trong 10 năm, nhưng ông chỉ là một chủ tịch bù nhìn trong thời gian đó. Ông Tập hiện đã nắm sếu cũng đủ khiến người ta tưởng rằng cây cối như là quân địch mà phải phục để tấn công.”

Thực tế, mối đe dọa lớn nhất đối với tính mạng và sự an toàn của ông Tập đến từ chính Trung Cộng.

Kể từ khi nhà độc tài cộng sản Giang Trạch Dân phát động một chiến dịch đàn áp vào ngày 20/07/1999, đối với các học viên Pháp Luân Công, những người tin vào các nguyên lý Chân, Thiện, Nhân, nhiều học viên Pháp Luân Công đã suy nghĩ về lý do tại sao Trung Cộng lại làm như vậy.

Vào tháng 11/2004, The Epoch Times đã xuất bản một loạt bài xã luận có tựa đề “Chín Bài bình luận về Đảng Cộng sản” (Cửu Bình). Lần đầu tiên trong lịch sử, Cửu Bình tiết lộ với thế giới bản chất thật của Trung Cộng, những kẻ không tin vào Thần thánh và chống đối lại tự nhiên, trời, đất và nhân loại. Nó là một bóng ma tà ác phản vũ trụ.

Trong suốt lịch sử của nó, Trung Cộng vận hành theo nguyên tắc



bình luận về các vấn đề Trung Quốc tại Hoa Kỳ thì vấn đề nguyên tử của Bắc Hàn rất khó giải quyết những năm qua vì Bình Nhưỡng và Bắc Kinh đang bí mật làm việc cùng nhau.

Bài báo của ông Vương, được đăng trên The Epoch Times, nêu rõ: “Đối với Trung Cộng, việc

Thanh Xuân biên dịch

Bắc Kinh thắt chặt kiểm soát nhu liệu giọng nói và công nghệ hoán đổi khuôn mặt

ALEX WU

Trung Cộng đã cấm ứng dụng mạng xã hội Clubhouse của Hoa Kỳ vào tháng 2/2021, và chính thức đưa ra thông báo hôm 18/03 nhằm thắt chặt kiểm soát Internet đối với nhu liệu giọng nói (voice software) trên các nền tảng mạng xã hội Trung Quốc. Quyết định này gây áp lực buộc các công ty công nghệ phải thực hiện các biện pháp giám sát.

Người dùng Trung Quốc đã dùng ứng dụng trò chuyện audio của Clubhouse để tham gia các cuộc thảo luận toàn cầu trong thời gian thực để cập đến các chủ đề nhạy cảm bị Trung Cộng kiểm duyệt, chẳng hạn như cuộc đàn áp người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, phong trào ủng hộ dân chủ ở Hồng Kông, và cuộc thăm sát tại quảng trường Thiên An Môn năm 1989.

Ứng dụng nhắn tin âm thanh có thể che giấu danh tính của người dùng - có thể thay đổi giọng nói và các tin nhắn không bị lưu lại công khai, ngăn Trung Cộng giám sát phát ngôn trực tuyến. Do đó, Trung Cộng đã chặn Clubhouse ở Trung Quốc sau khi ứng dụng này được ra mắt vào tháng 4/2020.

Tiếp sau sự phôi biến của Clubhouse, các công ty công nghệ Trung Quốc như Xiaomi và Bộ Công an đã triệu tập lãnh đạo của 11 công ty công nghệ lớn của Trung Quốc, bao gồm cả Alibaba, NetEase Cloud Music, Xiaomi, và Tencent, để gây áp lực buộc họ phải cấm nhu liệu âm thanh trên nền tảng của họ.

Theo CAC, 11 công ty đã không thực hiện các quy trình đánh giá bảo mật liên quan đến các ứng dụng nhắn tin âm thanh trên nền tảng truyền thông xã hội của họ và nhu liệu thay đổi giọng nói liên quan đến công nghệ hoán đổi khuôn mặt. Cơ quan này kêu gọi họ tiến hành đánh giá an ninh và khắc phục



gian mạng Trung Quốc (CAC)

đã phát hành một thông báo chính thức trên trang web của mình hôm 18/03 cho biết CAC và Bộ Công an đã chỉ đạo các cơ quan an ninh mạng và các cơ quan công an gia tăng việc đánh giá tính bảo mật của nhu liệu giọng nói trên mạng xã hội cũng như các công nghệ Internet và ứng dụng mới liên quan đến công nghệ hoán đổi khuôn mặt, để duy trì an ninh quốc gia và trật tự công cộng.

Theo Tân Hoa Xã, CAC và Bộ Công an đã triệu tập lãnh đạo của 11 công ty công nghệ lớn của Trung Quốc, bao gồm cả Alibaba, NetEase Cloud Music, Xiaomi, và Tencent, để gây áp lực buộc họ phải cấm nhu liệu âm thanh trên nền tảng của họ.

Theo CAC, 11 công ty đã không thực hiện các quy trình đánh giá bảo mật liên quan đến các ứng dụng nhắn tin âm thanh trên nền tảng truyền thông xã hội của họ và nhu liệu thay đổi giọng nói liên quan đến công nghệ hoán đổi khuôn mặt. Cơ quan này kêu gọi họ tiến hành đánh giá an ninh và khắc phục

các mối đe dọa tiềm ẩn đối với an ninh Internet một cách kịp thời, đồng thời gửi báo cáo cho CAC và các cơ quan công an.

Một nhà hoạt động trên mạng Internet Trung Quốc họ Đinh nói với Đài Á Châu Tự do (RFA) hôm 18/03 rằng biện pháp gán đây của Trung Cộng cho thấy họ có ý định tiếp tục kiểm soát chặt chẽ Internet, và cuối cùng là tiếp quản các công ty công nghệ thuộc sở hữu tư nhân.

Cô nói: “Tôi nghĩ tình trạng kiểm soát này ngày càng nghiêm ngặt hơn. Bước tiếp theo sẽ là quốc hữu hóa các công ty công nghệ lớn như Tencent và Alibaba.”

Nhà hoạt động trên mạng Internet Trung Quốc Thẩm Chi nói với RFA rằng khi nhà chức trách yêu cầu các nhà cung cấp dịch vụ Internet thực hiện đánh giá bảo mật và gửi dữ liệu và báo cáo, điều đó cho thấy rằng các công ty tư nhân này đang tham gia hệ thống giám sát của Trung Cộng và trở thành một phần của chính phủ.

Một kỹ thuật viên CNTT họ

Triển đã giải thích quá trình giám sát trực tuyến với RFA.

Ông cho biết, “Các công ty cung cấp dịch vụ Internet này có cơ chế thu thập giọng nói ban đầu của bạn trong tin nhắn âm thanh trên TikTok hoặc các nền tảng khác, đồng thời ghi lại và lưu trữ chúng trên máy chủ của họ. Nó không được cung cấp cho công chúng và các công ty khác, nhưng nó được kết nối với các cơ quan công an.”

Ông nói rằng trong tương lai, nhu liệu điện thoại di động nội địa hoặc các nền tảng mạng xã hội của Trung Quốc sẽ thu thập thông tin sinh trắc học, bao gồm giọng nói, cũng như các dữ liệu cá nhân khác.

“Nó tương đương với một cơ quan công an. Họ [các công ty công nghệ] có cách để theo dõi quý vị và buộc quý vị chịu trách nhiệm. Nó đã được khai triển trong ngành công nghệ. Tôi biết rằng ở những nơi cộng cộng có dịch vụ Internet và máy điện toán, chẳng hạn như quán cà phê Internet và trung tâm dịch vụ văn phòng trong

TÂY DƯƠNG

9 quốc gia triệu tập đại sứ Trung Quốc về vấn đề Tân Cương

Tiếp theo từ trang 1

với đại sứ Trung Cộng tại Berlin rằng, “Việc xử phạt các thành viên Quốc hội và các khoa học gia là hoàn toàn không thể hiểu nổi. Trong khi chúng tôi trừng phạt những hành vi vi phạm nhân quyền, thì Bắc Kinh lại trừng phạt nền dân chủ. Chúng tôi không thể chấp nhận điều này.”

Ít nhất tám quốc gia khác, bao gồm Pháp, Đan Mạch, Bỉ, Estonia, Lithuania, Hà Lan, Thụy Điển, và Ý, cũng đã triệu tập các đại sứ Trung Quốc để đưa ra khiếu nại họ trong hai ngày đó.

Trung Cộng đưa ra biện pháp này sau khi Hoa Kỳ, Anh, Canada, và Liên minh Âu Châu (EU) áp đặt các biện pháp trừng phạt phối hợp của phương Tây vào ngày 22/03 nhằm trừng phạt chính sách đàn áp của Bắc Kinh ở Tân Cương. Hành động này đánh dấu lần đầu tiên trong ba thập kỷ, EU áp đặt loại trừng phạt này lên Trung Cộng.

Trong hành động rõ ràng là để trảũa này, Bộ Ngoại giao Trung Cộng đã chọn ra 10 cá nhân và 4 tổ chức để trừng phạt, cáo buộc họ “có tình nghi cứu tã thông tin sai lệch và đối trá” và làm tổn hại đến chủ quyền của Trung Cộng. Lệnh cấm này sẽ ngăn các cá nhân và gia đình của họ - trong số đó có tám chính trị gia Âu Châu và hai học giả, hai tiểu ban trực thuộc Nghị viện Âu Châu và EU - vào Trung Quốc và hạn chế các tổ chức liên quan làm ăn với quốc gia này.

Phản ứng gay gắt từ phía Bắc Kinh đã thúc đẩy sự ủng hộ ở khắp nơi đối với các nhân vật và tổ chức bị nhắm mục tiêu này, với việc ông Daniel Twining từ Viện Cộng Hòa Quốc tế bất vụ lợi của Hoa Kỳ - người đã lọt vào danh sách đen của Bắc Kinh hồi năm ngoài do ủng hộ Hồng Kông - gọi đó là “một huy hiệu danh dự”.

Bà Ann Linde, Bộ trưởng Ngoại giao Thụy Điển, gọi các biện pháp trừng phạt của Trung Cộng là “không thể chấp nhận được.” Việc Thụy Điển “ủng hộ nhân quyền vẫn không thay đổi; điều này đã được Thủ tướng Rydberg thông báo với đại sứ Trung Cộng ngày hôm nay,” bà nói trong một tweet dài 23/3.

Tại Pháp, đại sứ Lu Sa Dã (Lu Shaye) cũng bị chỉ trích vì những bình luận có tính kích động, gọi nhà nghiên cứu tại Paris Antoine Bondaz là “lĩnh cầu diên” và “côn đồ ti tiện,” sau

khí Trung Cộng áp đặt các biện pháp trừng phạt đối với ông Bondaz và những người khác.

Ban đầu khi được triệu tập, ông Lư đã viện lý do “các vấn đề về lịch trình làm việc” để trì hoãn cuộc nói chuyện.

Bộ trưởng Âu Châu Clément Beaune nói với đài phát thanh France Info rằng, “Cả Pháp và Âu Châu đều không phải là một tâm tham chủi chán. Khi được triệu tập với tư cách là đại sứ, quý vị sẽ ghé thăm Bộ Ngoại giao.”

Bộ trưởng Ngoại giao Pháp Jean-Yves Le Drian nói: “Trong môi bang giao của chúng tôi với Trung Cộng, không có chỗ cho những lời lăng mạ và mưu toan hãm dọa các quan chức dân cử của nước Cộng hòa này và các nhà nghiên cứu. Chúng tôi ủng hộ những người biểu dương quyền tự do biểu đạt và dân chủ. Luôn luôn như vậy và ở khắp mọi nơi.”

Ông Adrian Zenz, một học giả người Đức nổi tiếng với những nghiên cứu về các trại tập trung Tân Cương, bày tỏ lo ngại rằng Bắc Kinh có thể “đang xuyên dịch căn bản” chiến lược của mình. Thay vì phủ nhận thẳng thừng các bằng chứng về vi phạm nhân quyền của mình, “giờ đây họ cảm thấy



Khách bộ hành bước đi phía trước là cờ của Liên minh Âu Châu trong khu vực trụ sở chính của EU, ở Brussels, vào ngày 23/02/2021.

không thể động tới toàn bộ sự việc này,” ông viết trong một tweet ngày 24/3.

“Gián lược của Bắc Kinh đơn giản là để bẹp và bịt miệng bất kỳ sự phản đối nào trên toàn cầu trước sự tàn bạo của họ, bằng cách áp đặt các biện pháp trừng phạt nặng nề đối với bất kỳ ai lên tiếng.”

Sau một cuộc họp với các đồng minh NATO tại Brussels, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken cho biết hành động gây hấn của Trung Quốc đã nâng cao tầm quan trọng của một liên minh quốc tế mạnh mẽ.

Các biện pháp trừng phạt “khiến điều quan trọng hơn tất cả là chúng ta phải giữ vững lập trường và sát cánh cùng nhau; nếu không sẽ có nguy cơ gửi đi thông điệp rằng việc bắt nạt có hiệu quả,” ông nói trong một

khách sạn năm sao, CAC đã lắp đặt một công sao chép dữ liệu (mirror port) ở lối vào, và dữ liệu ban nhập và nhận về phải được chuyển qua cổng dữ liệu của Cơ quan Công an.”

Theo CAC, các quan chức Trung Quốc cũng đang yêu cầu các công ty công nghệ gửi báo cáo cho chính phủ để đánh giá an ninh nếu họ có kế hoạch bổ sung các chức năng mới hoặc dịch vụ thông tin mới “có khả năng hủy động xã hội”.

Nguyễn Lê biên dịch

Clubhouse là nền tảng mạng xã hội audio được công bố khoảng tháng 4/2020 bởi Công ty phát triển phần mềm Alpha Exploration Co. (do Paul Davison và Rohan Seth sáng lập), nền tảng này cho phép đến 5,000 người cùng trò chuyện trong nhóm.

Đến tháng 12/2020, Clubhouse có 600,000 người dùng và được định giá gần 100 triệu USD. Clubhouse đã trở nên phổ biến trong những tháng đầu của đại dịch Covid-19, tính đến ngày 21/1/2021, nền tảng truyền thông xã hội này được định giá khoảng 1 tỷ USD với trên 2 triệu người dùng.

Đầu tháng 2/2021, Clubhouse càng trở nên nổi tiếng hơn khi tỷ phú công nghệ Elon Musk có màn giao lưu với ông Vladimir Tenev, CEO của Công ty Chông khoán Robinhood. Đoạn ghi âm cuộc trò chuyện này sau đó được lan truyền trên mạng, tạo hiệu ứng đáng kể khi mà tỷ phú Elon Musk khai thác tiền được những chi tiết giá trị trong vụ biến động giá cổ phiếu GameStop.

Trung Cộng tức giận vì Thụy Sĩ ban hành sách lược đầu tiên về nhân quyền

ALEX WU

Hôm 19/0, chính phủ Thụy Sĩ đã ban hành chiến lược đầu tiên trong chính sách đối ngoại đối với Trung Cộng cho giai đoạn 2021-2024, tập trung vào các hành vi vi phạm nhân quyền của Trung Cộng.

Hành động này đã nhận phải phản ứng giận dữ từ Trung Cộng; nhà cầm quyền này đã công kích quyết định của Thụy Sĩ thông qua đại sứ quán của nước này hôm 22/03. Phát ngôn viên Hội đồng Nhà nước Trung Cộng cũng khiển trách Thụy Sĩ vì đã lên tiếng về những “giá trị” của họ.

Theo kênh truyền thông Thụy Sĩ Swissinfo, khi trình bày chiến lược ủng phỏ với Trung Quốc tại thủ đô Bern, Ngoại trưởng Thụy Sĩ Ignazio Cassis tuyên bố rằng đối thoại nhân quyền và lợi ích thương mại là hai vấn đề chính trong mối bang giao Trung Quốc–Thụy Sĩ. Ông nói rằng Thụy Sĩ hy vọng có một chính sách độc lập và giải quyết các vấn đề song phương thông qua chính sách này, đồng thời thừa nhận có “sự khác biệt rõ ràng về giá trị giữa hai nước”.

Ông Cassis nhấn mạnh rằng

đối thoại nhân quyền vẫn là một vấn đề then chốt đối với Thụy Sĩ.

“Điều mới là nhân quyền sẽ được giải quyết trong tất cả các thỏa thuận song phương,” Ngoại trưởng nói. Ông chỉ ra rằng, “Trung Cộng đã không còn sẵn lòng lắng nghe về các vấn đề về nhân quyền, trong khi tình hình nhân quyền ở nước này đã trở nên tồi tệ hơn nhiều.”

Ông Cassis chỉ trích Trung Cộng về sự xâm phạm của Bắc Kinh đối với quyền điều hành ở Hồng Kông và vi phạm quyền của các nhóm thiểu số, ví dụ như cách đối xử với người Duy Ngô Nhĩ ở vùng Tân Cương của Trung Quốc.

Ông nói rằng Thụy Sĩ sẵn lòng tiếp tục việc đối thoại nhân quyền – với cả bị đình trệ vào năm 2018 – với Trung Cộng, vì “khó đối thoại còn hơn không đối thoại.”

Hôm 21/03, ông Cassis nói với tờ báo Thụy Sĩ NZZ am Sonntag rằng Thụy Sĩ sẽ nghiêm khắc hơn với tất cả các vấn đề nhân quyền của Trung Cộng trong tương lai, xác nhận một sự thay đổi về chính sách. Theo báo cáo của the Swissinfo, ông nói rằng giải quyết vấn đề nhân quyền không còn là nhiệm vụ

riêng của Bộ Ngoại giao mà là của toàn bộ nội các.

Ông Cassis nói với các phóng viên rằng các giao dịch trong những lĩnh vực khác với Trung Cộng cũng xoay quanh vấn đề nhân quyền, vì “các đặc khu, thành phố, khoa học và kinh doanh cũng có thể đóng góp vào việc bảo vệ các quyền cơ bản.” Ông cho biết thêm, “Với sự tham gia của tất cả các bên, chúng tôi hy vọng sẽ có nhiều sức thuyết phục hơn về vấn đề nhân quyền.”

Phát ngôn viên Hội đồng Nhà nước Trung Quốc Hoa Xuân Oánh bày tỏ sự bất bình trước quyết định của Thụy Sĩ trong cuộc họp báo hôm 22/3, nói rằng những tuyên bố của nước này liên quan đến nhân quyền, hệ thống chính trị, và chính sách dân tộc của Trung Quốc là “những cáo buộc vô căn cứ”.

Bà Hoa nói, “Trung Quốc kiên quyết phản đối” và sẽ không lắng nghe thuyết giảng từ bất kỳ “bậc thầy nhân quyền” nào. Bà cũng đề ra rằng việc đụng chạm đến những vấn đề như vậy sẽ không giúp ích cho “sự phát triển lành mạnh của mối bang giao Trung Quốc–Thụy Sĩ.”

Việc Thụy Sĩ đưa ra sách lược



Quốc kỳ Thụy Sĩ tung bay bên dưới logo của ngân hàng Thụy Sĩ UBS ở Zurich, Thụy Sĩ ngày 24/04/2017.

ủng phỏ Trung Cộng xảy ra cùng lúc với các lệnh trừng phạt mới chống lại Trung Cộng của Hoa Kỳ, Canada, và Liên minh Âu Châu trong những ngày gần đây, vì các hành vi lạm quyền của Trung Cộng đối với người thiểu số Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương.

Thụy Sĩ, một quốc gia tuyên bố trung lập, đã bị các tổ chức nhân quyền và truyền thông quốc tế chỉ trích vào năm ngoài vì một thỏa thuận bí mật với Trung Cộng cho phép các nhân viên an ninh Trung Cộng hoạt động tự do trong biên giới của nước này – bắt cóc và quấy rối những người bắt đóng chính kiến là Hoa Kiều, đồng thời can thiệp vào nỗ lực xin tị nạn tại Thụy Sĩ của những người bất đồng chính kiến.

Ngoại trưởng Thụy Sĩ nói rằng thỏa thuận bí mật kỳ năm 2015 với Trung Cộng không còn hiệu lực.

Từ AFP đưa tin, Bộ Ngoại

giao Thụy Sĩ thừa nhận vào năm 2015 rằng lợi dụng tình trung lập và chính sách bảo mật cho mối quan hệ ngân hàng–khách hàng của nước này, hàng nghìn nhân vật chính trị trên khắp thế giới, bao gồm các nguyên thủ quốc gia và các quan chức hàng đầu khác, đã cất giữ tiền mặt của mình trong các ngân hàng Thụy Sĩ.

Người ta tin rằng nhiều quan chức cộng sản Trung Cộng và gia đình họ cũng nằm trong số đó. Giới truyền thông đã chỉ ra con gái cựu Thủ tướng Trung Cộng Lý Bằng nằm trong số những người nắm giữ các tài khoản bí mật ở ngân hàng Thụy Sĩ.

Thanh Xuân biên dịch

ĐAU ĐẦU: hiểu được nguyên nhân gốc rễ là bước đầu tiên làm dịu cơn đau

AMANDA ELLISON

C OVID-19 có thể gây ra chứng đau đầu khi bạn ngồi ở bàn làm việc quá lâu và không ra khỏi nhà.

Khi cơn đau đầu ập đến, phần ứng của nhiều người là tìm thuốc giảm đau. Và thực sự là nó có hiệu quả. Nhưng giải pháp tốt hơn là tìm hiểu nguyên nhân đằng sau cơn đau - đặc biệt nếu bạn bị nhiều cơn đau đầu tương tự nhau lặp lại.

Mặc dù tất cả chúng đều kèm theo cơn đau, nhưng vị trí đau có thể cho chúng ta biết đó là loại đau đầu nào. Đau ở mặt và trán là dấu hiệu liên quan đến viêm xoang trong khi có cảm giác như mũi khoan vào trong sọ thường là triệu chứng đau nửa đầu.

Nhưng cuối cùng, tất cả các cơn đau đầu đều do sự giãn mạch - sự giãn rộng của các mạch máu cạnh não. Điều này làm căng thụ thể cảm giác trong thành mạch và chúng ta cảm thấy đau.

Để hiểu tại sao chúng ta cảm thấy đau như vậy, cần nghĩ về những điều mà não bộ phải chịu đựng. Máu như chất dẻo đối với mô não và do đó được cách biệt qua hàng rào máu-não. Nếu mạch máu bị rò rỉ hoặc bị vỡ, điều này dẫn đến xuất huyết và hoại tử các mô não mà máu thấm vào. Vì vậy, nếu mạch máu của chúng ta giãn vượt quá giới hạn, các thụ thể cảm giác sẽ truyền tín hiệu đến não mà chúng ta hiểu là cảm giác đau.

Nhức đầu là một hệ thống cảnh báo sớm. Cách tốt nhất là tìm ra những gì chúng đang cảnh báo chúng ta.

1. Nguyên nhân không chỉ ở trong sọ não

Vấn đề có hai chiều. Nguyên nhân gây ra chứng đau đầu đôi khi có thể xuất phát từ cơ thể hoặc hành vi của chúng ta. Và tất nhiên, đau đầu ảnh hưởng đến cả cơ thể và hành vi. Nếu chúng ta coi đau đầu như một thứ gì đó biệt lập với não của mình, chúng ta sẽ không bao giờ thực sự hiểu được nguyên nhân, hoặc cách chúng ta có thể giảm thiểu nó một cách tốt nhất. Có nghĩa là vấn đề không chỉ trong sọ não. Đúng vậy, cơn đau nhức đầu sinh ra ở đâu đó trong hộp sọ và chúng ta cảm thấy nó trong đầu nên nó được gọi là đau đầu.

Những người thường xuyên bị đau nửa đầu hiểu rõ điều này và thường theo dõi nghiêm ngặt lượng thức ăn, các hoạt động của họ và thời tiết để tìm ra nguyên nhân. Những người thỉnh thoảng có cơn đau đầu thường ít chú ý nguyên nhân gây ra cơn đau của họ.

Đau đầu căng cơ là một ví dụ. Cảm giác giống như một sợi dây siết chặt quanh đầu với một trọng lượng dễ nặng trên đầu tạo nên áp lực mạnh. Tất cả chúng ta đều biết rằng chúng xuất hiện khi tinh thần căng thẳng. Nhưng chúng đều có thể do sự căng thẳng mà chúng ta gây ra đối với cơ thể, chẳng hạn như với tư thế xấu, hoặc phục hồi sau chấn thương.

Cả hai đều dẫn đến sự căng quá mức của cơ quanh đầu và cổ, tạo ra phản ứng viêm liên quan đến prostaglandin và oxit nitric, dẫn là những chất hóa học có tác dụng giãn mạch. Các chất hóa học gây viêm cũng trực tiếp kích hoạt dây thần kinh sinh ba - dây thần kinh phức tạp nhất trong số các dây

Một nguyên nhân đau đầu thường gặp là do căng cơ khi phát khi chúng ta làm việc quá nhiều và bị căng thẳng trong cuộc sống.



thần kinh sọ và chịu trách nhiệm về cảm giác và cử động ở mặt.

Đảm nhận quá nhiều việc, vội vã có gắng hoàn thành công việc trong thời gian ngắn và cố gắng hoàn tất mọi việc cho mọi người là những dấu hiệu hành vi phổ biến tạo ra cơn đau đầu căng cơ. Điều đó và những hành động chúng ta thực hiện khi cơn đau bắt đầu.

2. Thiếu hiểu nổi đau

Nếu chúng ta bị đau ở chân, chúng ta sẽ không thể chơi trong trận đấu quần vợt hoặc tham gia trận bóng đá mini. Chúng ta biết rằng nếu vẫn tham gia, chúng ta sẽ gây ra nhiều tổn thương hơn và quá trình hồi phục sẽ mất nhiều thời gian hơn. Nhưng chúng ta không làm vậy với cơn đau đầu. Chúng ta uống thuốc giảm đau hoặc kháng viêm và tiếp tục làm việc như bình thường mặc dù các cơ quan cảm nhận cảm giác đau đang la hét rằng có điều gì đó không ổn.

Từ cơ thể, không chỉ giúp bạn giải quyết cơn đau đầu mà còn khôi phục sự cân bằng các hóa chất thần kinh vốn là cơ chế gây ra trạng thái khó chịu của bạn.

Điều chỉnh hành vi và cơ thể để duy trì sự cân bằng các hóa chất thần kinh của não cũng là cách để cắt cơn đau đầu. Vì vậy, lần tới nếu bạn bị đau đầu mà nguyên nhân không rõ ràng — bạn không bị bệnh và bạn đang uống đủ nước — hãy quan sát cuộc sống của bạn và xem bạn có thể thay đổi điều gì tích cực hơn không.

Suy cho cùng, cơn đau đến là vì đang muốn nói với bạn điều gì đó.

Chỉ là cách mà chúng ta cần để thư giãn và giảm căng thẳng. Nhưng cả hai đều dẫn đến mất nước, một nguyên nhân phổ biến khác của đau đầu. Với bộ não được tạo thành từ hơn 70% nước, nếu thậm chí bạn cần một ít để pha loãng rượu hoặc muối và gia vị, nó thường bắt nguồn từ nơi này. Não mất nước đến mức nó teo lại theo đúng nghĩa đen

3. Sử dụng thuốc giảm đau tự nhiên của não bộ

Vậy chúng ta có thể làm gì khác? Đó là dựa vào hệ thống giảm đau tự nhiên của não và tăng cường các chất hóa học thần kinh liên quan đến hạnh phúc (chẳng hạn như serotonin và oxytocin) và phần thưởng (dopamine). Cười sáng khoái bằng một bộ phim hài, trò chuyện khoảng một người bạn tốt hoặc tận hưởng cảm giác thân mật với người bạn đời đều sẽ thúc đẩy những hormone này ở nhiều mức độ khác nhau.

Từ cơ thể, không chỉ giúp bạn giải quyết cơn đau đầu mà còn khôi phục sự cân bằng các hóa chất thần kinh vốn là cơ chế gây ra trạng thái khó chịu của bạn.

Điều chỉnh hành vi và cơ thể để duy trì sự cân bằng các hóa chất thần kinh của não cũng là cách để cắt cơn đau đầu. Vì vậy, lần tới nếu bạn bị đau đầu mà nguyên nhân không rõ ràng — bạn không bị bệnh và bạn đang uống đủ nước — hãy quan sát cuộc sống của bạn và xem bạn có thể thay đổi điều gì tích cực hơn không.

Suy cho cùng, cơn đau đến là vì đang muốn nói với bạn điều gì đó.

Amanda Ellison là giáo sư khoa học thần kinh tại Đại học Durham, Anh quốc. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên trên The Conversation.

Thu Ngân biên dịch

Tắm nước nóng thường xuyên có thể giảm nguy cơ tiểu đường loại 2

MAT LECOMPTE

Tắm nước nóng thường xuyên có liên quan đến việc giảm các yếu tố nguy cơ đối với bệnh tiểu đường loại 2 (Type 2 diabetes) như giảm trọng lượng cơ thể, giảm lượng đường trong máu, vòng eo, chỉ số khối cơ thể và huyết áp tâm trương. Nghiên cứu của Nhật Bản cho thấy mối liên hệ giữa kiểm soát lượng đường trong máu và tỷ lệ mỡ trong cơ thể, cho thấy nó có thể được sử dụng như một công cụ điều trị cho bệnh nhân tiểu đường loại 2.

Nghiên cứu do Tiến sĩ Hisayuki Katsuyama thuộc Bệnh viện Kohnodai, Nhật Bản dẫn

Xem tiếp trang sau

ĐÔNG DƯƠNG

Hội nghị thượng đỉnh Quad thảo luận về chuỗi cung ứng đất hiếm độc lập với Trung Quốc

VENUS UPADHAYAYA

Hoa Kỳ, Ấn Độ, Nhật Bản, và Úc gặp nhau tại hội nghị thượng đỉnh cấp lãnh đạo đầu tiên của liên minh Quad hồi đầu tháng 03/2021. Một trong những nội dung trọng tâm được thảo luận là vấn đề khoáng chất đất hiếm được sử dụng trong các lĩnh vực công nghệ quan trọng nhằm giải quyết các vấn đề về chuỗi cung ứng trong bối cảnh vấp phải sự gây hấn từ Trung Cộng.

Đất hiếm là một nhóm gồm 17 loại khoáng chất khác nhau không thể thiếu cho các lĩnh vực công nghệ quan trọng, bao gồm điện thoại thông minh, xe hơi điện, cảm biến quân sự, và hệ thống liên lạc.

Tòa Bạch Ốc cho biết trong một tờ thông tin về hội nghị thượng đỉnh hôm 12/3 rằng, “Các nhà lãnh đạo của liên minh Quad nhận ra rằng một khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương tự do, cởi mở, hòa nhập, và có khả năng phục hồi đối với các công nghệ quan trọng và mới nổi phải được quản trị và hoạt động theo các lợi ích và giá trị chung.”

Kim loại đất hiếm giữ vị trí trung tâm trong cuộc chiến thương mại giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng, quốc gia sản xuất hơn 80% các khoáng sản này. Vào ngày 30/09/2020, Tổng thống Donald Trump tuyên bố việc Hoa Kỳ phụ thuộc vào Trung Cộng về kim loại đất hiếm là vấn đề khẩn cấp quốc gia.

Trong mộtbach thư các tình huống về chuỗi cung ứng đất hiếm năm 2020 của Bộ Năng lượng Hoa Kỳ đã định nghĩa đất hiếm hoặc khoáng sản quan trọng là một loại khoáng sản phi nhiên liệu “cần thiết cho nền kinh tế và an ninh quốc gia của Hoa Kỳ và chuỗi cung ứng đang có nguy cơ bị gián đoạn.”

Bộ cho biết, “Vi dụ 60% coban trên thế giới được khai thác ở Cộng hòa Dân chủ Congo và 80% nguồn cung được chế biến ở Trung Quốc. Sự phụ thuộc của quốc gia vào các nguồn nguyên

liệu quan trọng của nước ngoài tạo ra một lỗ hổng chiến lược cho cả nền kinh tế và quân đội của chúng ta; các hành động bất lợi của nước ngoài, thiên tai, và các sự kiện khác có thể gây gián đoạn nguồn cung.”

Ông Satoru Nagao, một thành viên không thường trú tại Viện Hudson có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, nói với The Epoch Times rằng để bảo đảm chuỗi cung ứng, các quốc gia thuộc Quad nên trao đổi thông tin về việc khai thác các khoáng sản này và cùng nhau phát triển khai thác, cũng như “thiết lập chuỗi cung ứng trong khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương bằng cách sử dụng nguồn lực của mình cùng với các quốc gia cùng chỉ hướng khác, bao gồm cả trong khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương và các đồng minh Âu Châu của Hoa Kỳ.”

Sự độc quyền của Trung Cộng

Ông Ian Hall, phó giám đốc Viện Griffith Á Châu ở Brisbane, nói với The Epoch Times trong một email: “Đất hiếm là một vấn nạn can kè – Hoa Kỳ và Nhật Bản cần chúng, và Úc có lượng mỏ khoáng đáng kể. Đầu tư vào khai thác chế biến đất hiếm là cần thiết, và đa dạng hóa nguồn cung để bớt lệ thuộc vào Trung Cộng là chiến lược khôn ngoan, trong bối cảnh nước này đã gây ra những mối đe dọa trong quá khứ.”

Mặc dù Trung Cộng chỉ sở hữu 1/3 trữ lượng kim loại đất hiếm toàn cầu, nhưng nước này kiểm soát hơn 80% thị trường toàn cầu, vượt qua Hoa Kỳ, quốc gia vốn thống trị thị trường trong những thập kỷ trước.

“Trung Cộng đã thông tri việc sản xuất kim loại đất hiếm kể từ những năm 1990, chủ yếu được thực hiện bằng cách loại bỏ: giá thành thấp và sự đầu tư của nhà nước vào cơ sở hạ tầng và công nghệ,” bà Kristin Vekasi đến từ Đại học Maine cho biết trong một cuộc phỏng vấn tại Hội nghị



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden (bên trái), cùng Ngoại trưởng Antony Blinken (thứ hai bên trái), gặp gỡ hầu hết các thành viên của liên minh Quad gồm Úc, Ấn Độ, Nhật Bản và Hoa Kỳ, trong Phòng Ấn Quốc gia của Tòa Bạch Ốc hôm 12/03/2021. Hình ảnh Thủ tướng Nhật Bản Yoshihide Suga, Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi, và Thủ tướng Úc Scott Morrison xuất hiện trên màn hình. Đang ngồi là Cố vấn Tổng thống Jeff Zient (thứ hai bên phải) và Giám đốc cao cấp của Hội đồng An ninh Quốc gia khu vực Nam Á Sumona Guha.

Thượng đỉnh Năng lượng Thái Bình Dương năm 2019.

Ông Nagao cho biết: “Năm 2012, Nhật Bản đã đóng vai với Ấn Độ nhập cảng ba loại khoáng sản đất hiếm gồm neodmium, xerit, lantan. Nhưng đây chỉ là 10% lượng đất hiếm mà Nhật Bản cần.”

Hiện 60% lượng đất hiếm của Nhật Bản phụ thuộc vào Trung Cộng, trong khi khoảng sản của Hoa Kỳ được xuất cảng sang Trung Cộng để tách, chế biến và tinh chế.

Các khoáng sản đất hiếm không khan hiếm nhưng rất khó xác định vị trí và việc khai thác chúng đòi hỏi phải khai thác một lượng lớn đá và sau đó cần được xử lý. Theo tạp chí Air Force, các nguyên tố được khai thác sau đó được yêu cầu trải qua một “quy trình công nghệ phức tạp và nguy hiểm với môi trường” để thu được một lượng hợp chất cần thiết cho kỹ thuật.

Các quốc gia thuộc khối Quad có trữ lượng khoáng sản đất hiếm rất khác nhau. Theo Statista, trong tổng dư trữ đất hiếm toàn cầu năm 2020 là 120,000 triệu tấn, Trung Cộng có 44 triệu, Ấn Độ có 6.9 triệu, Úc có 4.1 triệu, và Hoa Kỳ có 1.5 triệu. Việt Nam cũng chiếm một phần trong số này, sở hữu trữ

lượng cạnh tranh là 22 triệu.

Quad đã mở rộng thành viên của mình trong thời gian xảy ra đại dịch, với sự tham gia của New Zealand, Hàn Quốc, và Việt Nam. Việc mở rộng này hình thành nên khối Quad bổ sung.

Sự tập trung của liên minh này vào các kim loại và công nghệ quan trọng mâu thuẫn với Trung Cộng. Khi được hỏi về hội nghị thượng đỉnh Quad, ông Triệu Lập Kiên, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Cộng đã nói trong một cuộc họp báo vào ngày 12/03 rằng việc trao đổi và hợp tác giữa các quốc gia không được làm suy yếu lợi ích của bên thứ ba.

Ông Trần Chiêm Hoàn, Phó chủ nhiệm Hiệp hội Công nghiệp Đất hiếm Trung Cộng, nói với Thời báo Hoàn cầu của nhà nước Trung Quốc: “Trung Quốc đã đầu tư đáng kể vào việc cải tiến công nghệ tinh chế trong những năm qua, tạo ra một lợi thế nhất định trong lĩnh vực này. Phương Tây hiện đang thiếu nguồn nhân tài và sức hiệu quả cần thiết để cạnh tranh với Trung Quốc, ngoài ra họ phải đối mặt với chi phí cao hơn nhiều để tự sản xuất thay vì nhập cảng.” Ông Trần dự đoán rằng Trung Quốc sẽ thống trị chuỗi cung ứng đất hiếm trong số này, sở hữu trữ

lượng cạnh tranh là 22 triệu.

Quad đã mở rộng thành viên của mình trong thời gian xảy ra đại dịch, với sự tham gia của New Zealand, Hàn Quốc, và Việt Nam. Việc mở rộng này hình thành nên khối Quad bổ sung.

Sự tập trung của liên minh này vào các kim loại và công nghệ quan trọng mâu thuẫn với Trung Cộng. Khi được hỏi về hội nghị thượng đỉnh Quad, ông Triệu Lập Kiên, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Cộng đã nói trong một cuộc họp báo vào ngày 12/03 rằng việc trao đổi và hợp tác giữa các quốc gia không được làm suy yếu lợi ích của bên thứ ba.

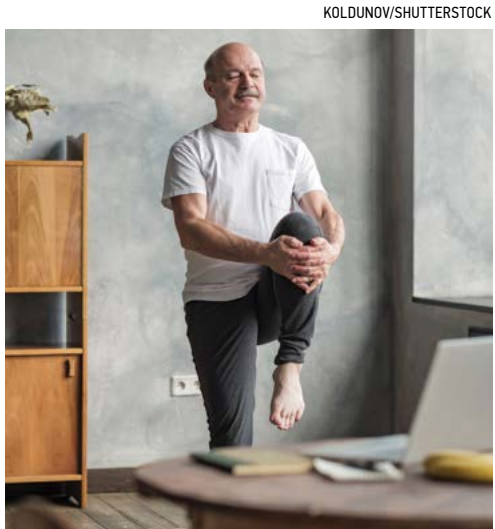
Ông Trần Chiêm Hoàn, Phó chủ nhiệm Hiệp hội Công nghiệp Đất hiếm Trung Cộng, nói với Thời báo Hoàn cầu của nhà nước Trung Quốc: “Trung Quốc đã đầu tư đáng kể vào việc cải tiến công nghệ tinh chế trong những năm qua, tạo ra một lợi thế nhất định trong lĩnh vực này. Phương Tây hiện đang thiếu nguồn nhân tài và sức hiệu quả cần thiết để cạnh tranh với Trung Quốc, ngoài ra họ phải đối mặt với chi phí cao hơn nhiều để tự sản xuất thay vì nhập cảng.” Ông Trần dự đoán rằng Trung Quốc sẽ thống trị chuỗi cung ứng đất hiếm trong số này, sở hữu trữ

Thanh Xuân biên dịch

ANDREY_POROVSHUTTERSTOCK



Giữ thăng bằng giúp cho xương khỏe mạnh



Có nhiều môn tập luyện giúp bạn giữ thăng bằng như Yoga, Thái cực quyền, và những bài tập kéo căng cơ bắp.

MAT LECOMPTÉ

Bạn có thể nghĩ rằng để tăng cường sức khỏe cho xương nhiều nhất thì nên bổ sung đủ canxi và vitamin D. Đó là một khởi đầu tuyệt vời, nhưng vẫn còn nhiều việc phải làm.

Dinh dưỡng giúp nuôi xương và ngăn ngừa tình trạng mất xương. Nhưng ngay cả xương chắc khỏe cũng có thể bị gãy. Đó là lý do tại sao rèn luyện thăng bằng là một phần trong những điều tốt nhất bạn có thể làm để giữ cho xương khỏe mạnh.

Khi bạn đứng vững và có thể duy trì tư thế ngay ngắn, năng động, và linh hoạt, bạn sẽ ít có khả năng bị ngã. Điều này có thể giúp cánh tay, cổ tay, vai, chân, mắt cá chân, và hông của bạn không bị những chấn thương có thể đe dọa tính mạng.

Một số yếu tố có thể ảnh hưởng đến sự thăng bằng này. Tuổi tác là một trong số đó; cũng như các loại thuốc hoặc tình trạng bệnh như viêm khớp, Parkinson, hoặc bệnh da xơ cứng.

Việc rèn luyện khả năng thăng bằng

có thể làm giảm nguy cơ bị thương do té ngã và giúp bạn có cuộc sống vui khỏe hơn. Rất may, có một số hoạt động được thiết kế để cải thiện sự thăng bằng, và nhiều hoạt động có thể được thực hành độc lập hoặc trong các môi trường an toàn, gián cách xã hội.

Nếu bạn đang sống một cuộc sống năng động, hiển nhiên bạn đang luyện tập thăng bằng. Đi bộ, chạy, leo cầu thang và đạp xe có thể thúc đẩy khả năng giữ thăng bằng tốt hơn vì các cơ ở phần dưới cơ thể được rèn luyện để tăng sức mạnh.

Nếu bạn không làm được những điều đó, bạn có thể bắt đầu việc này một cách an toàn. Tuy nhiên, bạn không muốn chạy bộ, vậy thì bạn nên tính đến việc mua một cái bục với vài bậc thang, hoặc một chiếc xe đạp nằm để tập thể dục tại nhà. Cả hai thiết bị này đều có thể giúp giữ thăng bằng.

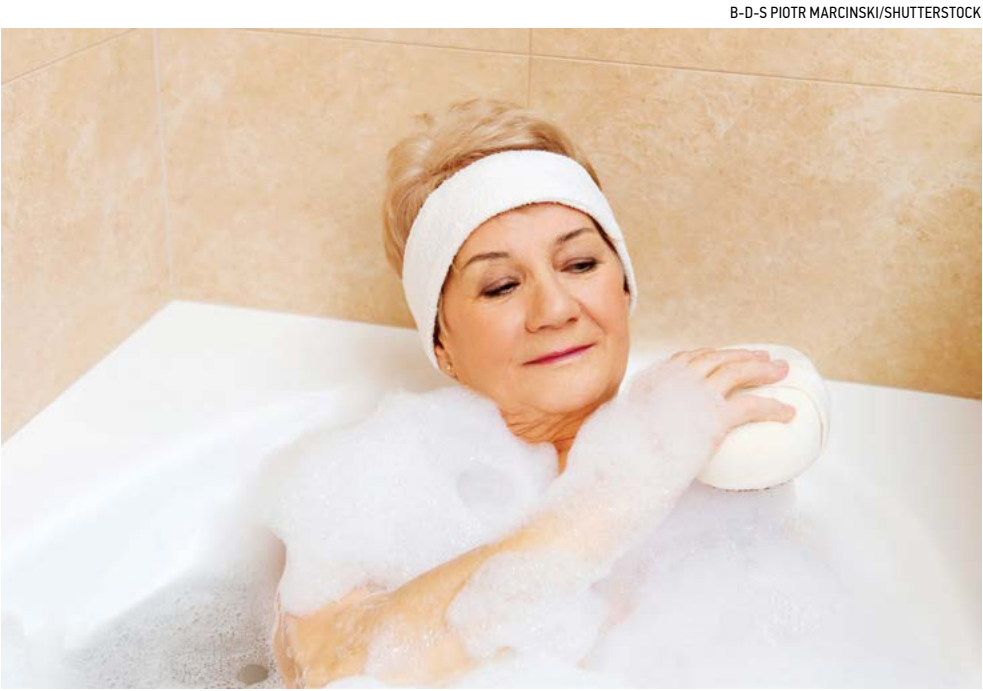
Bạn nên tập các bài “đuoi cơ” một vài lần mỗi tuần, nếu không phải hàng ngày, cũng có thể giúp cho sự giữ thăng bằng. Nó giúp cơ bắp thả lỏng, cải thiện tư thế và sự cân bằng, đồng thời thúc đẩy khả năng vận động tốt hơn.

Yoga và Thái cực quyền là những loại bài tập kéo căng cơ cụ thể có thể giúp ích cho việc giữ thăng bằng khiêng nguy cơ té ngã và gãy xương giảm bớt.

Dinh dưỡng là điều cần thiết khiến xương khỏe mạnh, nhưng tập thể dục và tập giữ thăng bằng có thể bảo vệ bạn tốt hơn. Hãy tiến thêm một bước trong việc tăng cường sức khỏe xương bằng cách thực hiện những hoạt động giúp giữ thăng bằng tốt hơn.

Mat Lecompte là một nhà báo tự do về sức khỏe. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên trên Bel Marra Health.

Thu Ngân biên dịch



Một nghiên cứu mới cho thấy việc tiếp xúc thường xuyên với nhiệt bằng tắm nước nóng có thể giảm nguy cơ mắc bệnh tiểu đường.

Tắm nước nóng thường xuyên có thể giảm nguy cơ tiểu đường loại 2

Tiếp theo từ trang 29

đầu. Ông và các đồng nghiệp đã xem xét 1,297 bệnh nhân người Nhật mắc bệnh tiểu đường loại 2. Ở Nhật Bản, hầu hết các ngôi nhà đều được lắp đặt bồn tắm, và tắm là một thói quen truyền thống và phổ biến trong cuộc sống.

Một bảng câu hỏi được sử dụng để thu thập thông tin từ 1,297 bệnh nhân mắc bệnh tiểu đường loại 2 thường xuyên đến khám bệnh ngoại trú tại Bệnh viện Kohnodai từ tháng 10/2018 đến tháng 3/2019.

Các bệnh nhân được chia thành ba nhóm theo tần suất tắm.

- Nhóm đầu tiên tắm từ bốn lần trở lên mỗi tuần
- Nhóm thứ hai tắm từ một đến bốn lần mỗi tuần
- Nhóm thứ ba tắm ít hơn một lần mỗi tuần

tìm thấy có liên quan đến tần suất tắm bồn nước nóng, với nhóm 1 có chỉ số BMI trung bình thấp nhất (25.5kg/m²), tiếp theo là nhóm 2 (26.0/m²) và nhóm 3 (26.7/m²).

Các nhà nghiên cứu cũng phát hiện ra rằng có sự giảm huyết áp tâm trương liên quan đến việc tăng tần suất tắm. Tất cả các kết luận đều được điều chỉnh theo tuổi, giới tính và lượng thuốc huyết áp.

Các tác giả của nghiên cứu kết luận: “Kết quả của chúng tôi chỉ ra rằng việc tiếp xúc với nhiệt hàng ngày thông qua việc tắm bồn nước nóng có ảnh hưởng có lợi đến các yếu tố nguy cơ tim mạch ở bệnh nhân tiểu đường loại 2.”

Biến chứng dài hạn của bệnh tiểu đường

Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường có thể rất sâu rộng, theo nghiên cứu mới được trình bày tại cuộc họp thường niên của Hiệp hội Nghiên cứu Bệnh tiểu đường Âu Châu (EASD).

Nghiên cứu cho thấy tuổi thọ của một người mắc bệnh tiểu đường loại 1 ít hơn người không mắc bệnh tiểu đường tám năm, và người mắc bệnh tiểu đường loại 2 sống ít hơn hai năm so với người bình thường không mắc bệnh tiểu đường.

Do đó, bắt buộc phải nghiên cứu để tìm ra một loạt các phương pháp điều trị để giúp giảm nguy cơ mắc bệnh tiểu đường.

Tắm nước nóng để giúp giảm chỉ số BMI và lượng đường trong máu là một cách dễ dàng mà mọi người có thể thực hiện để giảm nguy cơ mắc bệnh tiểu đường.

Chỉ số khối cơ thể BMI cũng được

Thu Anh biên dịch

Hóa chất Phthalates trong đồ gia dụng gây tổn hại đến sức khỏe trẻ em như thế nào?

STEPHANIE EICK

Các hóa chất phổ biến trong đồ nhựa gia dụng gây hủy hoại một trong những hệ thống nội tiết tố của cơ thể.

Dù không nhận ra, bạn có thể gặp chất phthalates mỗi ngày. Chúng được tìm thấy trong nhiều loại nhựa, gồm cả bao bì thực phẩm, và chúng có thể xâm nhập vào các sản phẩm thực ăn trong quá trình chế biến. Chúng có trong sản phẩm chăm sóc cá nhân như dầu gội đầu, xà phòng và chất tẩy giặt, cũng như trong sản phẩm vinyl ở nhiều gia đình.

Chúng cũng được đăng tải trên các bản tin sau khi các nhà khoa học trên Tạp chí Y tế Công cộng Hoa Kỳ kêu gọi siết chặt quy định liên bang hơn đối với các chất hóa học.

Đặc biệt, các nhà khoa học đang thúc giục các cơ quan liên bang và tiểu bang loại bỏ phthalates (phát âm là

THAL-ates) khỏi các sản phẩm dành cho phụ nữ mang thai và trẻ em. Mặc dù đã có nhiều bằng chứng về tác hại do hóa chất này gây ra, nhưng quy định cấp liên bang của Hoa Kỳ vẫn không được áp dụng phổ biến, ngoài các quy định đối với đồ chơi trẻ em. Việc loại bỏ phthalates ra khỏi mì ống và pho mát gần đây của thương hiệu thực phẩm Annie’s, thuộc sở hữu của General Mills, cho thấy việc áp dụng các quy tắc nghiêm ngặt hơn là khả thi.

Vậy, chúng gây ra tổn hại gì và bạn có thể làm gì?

Ai sẽ gặp nguy cơ tổn hại? Ortho-phthalates, thường được gọi là phthalates, là hóa chất tổng hợp được sử dụng để sản xuất nhựa. Chúng giúp nhựa dẻo hơn và khó vỡ hơn.

Mặc dù có mặt trong nhiều sản phẩm, phthalates có thể gây hại cho phụ nữ mang thai và con họ. Những hóa chất này có thể phá vỡ hệ thống

Lý thuyết về ‘Ba chủng người’

LEONARDO VINTINI

Kinh Cựu Ước kể về một câu chuyện, trong đó, chàng David nhỏ bé (vị vua thứ hai của Judah và Israel – người kế vị Saul trong Cựu Ước) đã đánh bại gã khổng lồ Goliath. Chỉ sử dụng một chiếc súng cao su để giết kẻ thù to lớn, người đàn ông tưởng như không thể chiến thắng này đã trở thành quốc vương thứ hai của người Do Thái.

Trong khi nhiều người coi đây chỉ là một truyền ngụ ngôn đầy màu sắc, một phát hiện về những chữ khắc lâu đời nhất của người Philistine cho thấy rằng Goliath có thể thực sự tồn tại. Các nhà khảo cổ của Đại học Tell es-Safi tìm thấy ở Israel vào năm 2005 một mảnh đất sét nhỏ tiết lộ nhiều thông tin thú vị.

Trên mảnh đất sét có khắc dòng chữ “Alwt và Wlt”. Theo Giáo sư Aaron Demsky, những ký tự này trùng khớp với cái tên Goliath. Alwt và Wlt không phải tiếng Do Thái, nó giống với tên gọi Goliath về mặt nguồn gốc ngữ nghĩa. Các nghiên cứu xác nhận rằng bức khắc khác xuất hiện vào khoảng năm 950 TCN, tức là nó đã được chạm khắc trong khoảng thời gian 70 năm khi các học giả Kinh Thánh tin rằng trận chiến lịch sử này đã xảy ra.

Phát hiện phần nào chứng minh câu chuyện cổ ở trên là có thật, nó cũng có thể là manh mối cho một câu đố khác thậm chí còn hấp dẫn hơn. Người ta cho rằng, ngay cả khi trận chiến kinh thiên động địa thực sự diễn ra, thì kích thước của Goliath chắc chắn đã được phóng đại để làm tăng yếu tố kịch tính.

Tuy nhiên, bằng chứng thu thập được từ khắp nơi trên thế giới trong thế kỷ trước cho thấy

sự tồn tại của người khổng lồ không phải là kỳ lạ. Trên thực tế, những phát hiện này khiến một số người tin rằng loài người thời cổ đại có ba kích thước khác nhau: đại nhân, trung nhân, và tiểu nhân.

Vào mùa thu năm 2004, một nhóm các nhà điều tra làm việc ở Indonesia đã tìm thấy hài cốt của chúng người “hobbit” (tiểu nhân) chỉ cao hơn 3 feet. Các nhà nghiên cứu xác định rằng những người nhỏ bé này đã tồn tại cùng với loài người cho đến khoảng 13,000 năm trước.

Nhóm nghiên cứu – bao gồm giáo sư T. Jacob, nhà cổ sinh vật học Indonesia – đặt tên chủng tộc nhỏ này là Homo floresiensis, theo tên của hòn đảo Flores ở Indonesia, nơi các bộ xương được phát hiện. Một số người nói rằng những người Hobbit này vẫn đi lang thang trong rừng; do đó, nhiều du khách đến hòn đảo trong những năm gần đây để tìm thấy chúng người trong thần thoại này.

Những bằng chứng về chủng tộc người khổng lồ có phần phong phú hơn. Dấu tích của họ được tìm thấy ở mọi nơi trên thế giới: Tunisia; Pennsylvania; Glen Rose, Texas; Gargayan ở Philippines; Syria; Maroc; Úc Châu; và trên khắp dãy núi Urbasa ở Tây Ban Nha. Có lẽ, trường hợp phổ biến nhất và được khoa học công nhận là “Người khổng lồ Java”, được tìm thấy ngay tại phía nam Trung Quốc.

Từ những bộ hài cốt tương tự ở miền nam Trung Quốc, các nhà khoa học phát hiện ra người khổng lồ sở hữu sáu ngón trên mỗi chân và tay. Đặc tính nhiều ngón (polydactyl) dường như rất phổ biến trong chủng tộc người này, nhiều phát hiện khác cũng đã đề cập đến. Ở Gruzia thuộc



“David với cái đầu của Goliath và hai người lính”, vào khoảng năm 1615–16 do Valentin de Boulogne vẽ (Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan).



‘Người khổng lồ Ailen đá hóa thạch’ tại một ga xe lửa ở London, cao 12 feet 2 inch (3.71 m), nặng 2 tấn và có 6 ngón chân trên bàn chân phải (trên Tạp chí Strand số tháng 12/1895).



Homo floresiensis (“Người Hobbit”)

Liên Xô cũ, người ta tìm thấy bộ xương của những người đàn ông cao từ 9 đến 10 feet, có sáu ngón trên bàn tay và bàn chân.

Trong một số đoạn Kinh Thánh có đề cập đến sự tồn tại của những người khổng lồ, Samuel 21:20 cũng quan sát hiện tượng có thêm các ngón trên tay và chân: “Trong một trận chiến khác, diễn ra tại Gath, có một người đàn ông khổng lồ với sáu ngón trên mỗi bàn tay và sáu ngón chân trên mỗi bàn chân – tổng cộng là hai mươi bốn ngón tất cả.”

Mặc dù có rất nhiều bằng chứng về bộ xương, cũng như các vật dụng và hàm răng được khai quật cho thấy kích thước lớn quá khổ so với tiêu chuẩn của con người bình thường, nhưng có vẻ như vẫn không có nhiều nhà khoa học chuyên nghiên cứu về hiện tượng này.

Thế giới hiện đại thường cho rằng những chủng tộc người có kích thước khác nhau trong các văn bản cổ xưa và văn học dân gian là sản phẩm của trí tưởng tượng, mặc dù nhiều nền văn hóa khác nhau ghi lại những câu chuyện rất giống nhau. Tuy nhiên, khi phát hiện nhiều dấu tích trên khắp thế giới, có lẽ những câu chuyện “thần thoại” này thực sự mô tả chính xác đời sống vào thời điểm đó.

Nếu những chủng tộc có kích thước khác nhau đã từng tồn tại, tại sao lại có ba kích thước, và hai chủng tộc kia đã đi đâu? Họ có mối quan hệ xã hội thân thiện hay thù địch với tổ tiên của chúng ta? Họ có giúp đỡ nhau không? Họ có bỏ mặc nhau không? Hiện tại, chúng ta chỉ có thể cân cứ vào những câu chuyện quá khứ xa xôi và tự hỏi còn bao nhiêu thần thoại nữa đang chờ được hé lộ với những bằng chứng xác thực.

Kim Nguyễn biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**



Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể có trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhận hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park – 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM – 9:30AM. **L/L: 714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park – 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM – 10:10AM. **L/L: 949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park – 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM – 8:30AM. **L/L: 626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts



Phthalates làm cho nhựa dẻo hơn và chắc hơn nhưng lại gây hại cho thai phụ và trẻ em.

nội tiết, các tuyến tiết ra nội tiết tố như những tín hiệu hóa học của cơ thể.

- Các nghiên cứu cho thấy điều đó có thể dẫn đến việc phụ nữ mang thai sinh non.
- Những đứa trẻ được sinh ra từ bà mẹ tiếp xúc với lượng phthalates cao có thể có chỉ số IQ thấp hơn và kém phát triển giao tiếp xã hội hơn, và đứa trẻ này cũng có nhiều khả năng phát triển ADHD (rối loạn tăng động, giảm

tập trung) và các vấn đề về hành vi.

- Ảnh hưởng đến sự phát triển bộ phận sinh dục của trẻ sơ sinh nam được sinh ra từ những bà mẹ tiếp xúc với phthalates khi mang thai.

Mặc dù phthalates có thể được tìm thấy ở gần như tất cả mọi người, nhưng đặc biệt tập trung ở một số phụ nữ. Các nghiên cứu cho thấy nhiều sản phẩm làm đẹp như mỹ phẩm, kem chống nắng có chứa hàm lượng hóa chất cao.

Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ có thể tiếp xúc với mức phthalates cao vì chúng thường đưa các sản phẩm nhựa vào miệng khi khám phá thế giới.

Phthalates có thể xâm nhập vào thực phẩm ở trong chuỗi cung ứng, bao gồm đi qua các ống nhựa chứa chất lỏng trong quá trình sản xuất, hộp nhựa lưu trữ, và thậm chí cả gang tay chuẩn bị thực phẩm. Thực phẩm chứa nhiều chất béo đặc biệt có thể hấp thụ phthalates qua việc tiếp xúc trong quá trình chế biến. Một nghiên cứu về trẻ em và người lớn Hoa Kỳ cho thấy những người ăn thức ăn bên ngoài có mức phthalates cao hơn.

Làm thế nào để biết liệu một sản phẩm có chứa Phthalates?

Việc xác định sản phẩm nào có hàm lượng phthalates cao không phải dễ dàng. Trong khi phthalates bắt buộc phải được liệt kê trên nhãn thành phẩm, chúng đôi khi được thêm vào như một phần hương liệu, khiến chúng được loại khỏi danh sách thành phần.

Nhiều công ty đã tự nguyện loại bỏ phthalates và nhiều sản phẩm tiêu dùng hiện được dán nhãn “không chứa phthalate”. Trang web Skin Deep của Nhóm về Môi trường cũng cung cấp cách tìm kiếm thông tin chi tiết về hóa chất trong các sản phẩm làm sạch và chăm sóc cá nhân.

Thu Ngân biên dịch

Stephanie Eick là nghiên cứu sinh hậu tiến sĩ về sức khỏe sinh sản tại Đại học California – San Francisco. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên trên The Conversation.

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS; PIXABAY; SCREENSHOT VIA TUOITRE.VN / 45OFFICE.COM



Hoa Kỳ ngừng hiệp định thương mại với Miến Điện

Đại diện Thương mại Hoa Kỳ, bà Katherine Tai, cho biết hôm 29/3 rằng Hoa Kỳ ngừng mọi cam kết với Miến Điện theo một thỏa thuận thương mại và đầu tư năm 2013 cho đến khi có sự trở lại của một chính phủ được bầu cử dân chủ.

Bà Tai cho biết trong một tuyên bố rằng việc lực lượng an ninh Miến Điện sát hại người biểu tình, sinh viên, công nhân, và các nhà lãnh đạo lao động và trẻ em ôn hòa “đã chấn động lương tâm của cộng đồng quốc tế.” Trước đó, Hoa Kỳ đã trừng phạt 2 công ty liên quan đến quân đội Miến Điện, đóng băng tài sản của hai tổ chức này trên lãnh thổ Hoa Kỳ.



Nga lên tiếng về ngày đẫm máu ở Miến Điện

Hôm 29/3, phát ngôn viên Điện Kremlin Dmitry Peskov nói rằng, “Chúng tôi thực sự lo lắng trước số lượng thương vong dân sự ngày càng tăng.”

Thủ tướng Quốc phòng, ông Alexander Fomin, đã thăm và tham dự lễ diễu hành kỷ niệm Ngày thành lập Quân đội Miến Điện diễn ra vào ngày 27/3. Với hành động này, Moscow đã bị chỉ trích mạnh mẽ rằng đã hợp pháp hóa chính quyền quân sự Miến Điện, lực lượng lên nắm quyền sau cuộc chính biến ngày 01/02.

Ông Peskov tuyên bố rằng lập trường của Nga đối với Myanmar không nên bị hiểu sai, và chuyến thăm của phái đoàn Nga không có nghĩa là Nga hoàn toàn đồng tình với sự kiện bi thảm đang diễn ra ở Miến Điện.



Nhật Bản đình chỉ viện trợ đối với Miến Điện

Ngoại trưởng Nhật Bản Motegi Toshimitsu cho biết hôm 30/3 rằng nước này đã ngừng cung cấp viện trợ mới cho Miến Điện.

Ông Motegi nói tại một phiên họp quốc hội rằng, “Nhật Bản là nhà cung cấp hỗ trợ kinh tế lớn nhất cho Miến Điện, và chúng tôi không lên kế hoạch cho bất kỳ dự án mới nào. Chúng tôi đã đưa ra lập trường rõ ràng.”

Ông lý giải việc ngừng hỗ trợ phát triển chính thức sẽ gây sức ép với quân đội Miến Điện nhiều hơn so với các biện pháp trừng phạt.



Nhật Bản điều tàu ngăn hải cảnh Trung Quốc trên biển Hoa Đông

Bộ Chỉ huy Cảnh sát biển Vùng 11 của Nhật Bản ngày 30/3 cho biết, 2 tàu hải cảnh Trung Quốc tìm cách tiếp cận tàu cá hoạt động gần nhóm đảo Senkaku (Điếu Ngư) trên biển Hoa Đông.

Trước hành động này, hải cảnh Nhật Bản điều tàu tuần tra đến bảo vệ ngư dân và yêu cầu tàu Trung Quốc rời đi sau 15 phút. Đây là lần thứ 11 từ đầu năm nay tàu hải cảnh Trung Quốc đi vào vùng biển quanh nhóm đảo tranh chấp Senkaku tại biển Hoa Đông, vốn do Nhật Bản kiểm soát.



Trung Cộng cảnh báo việc Đại sứ Hoa Kỳ thăm Đài Loan

Trung Cộng đã cảnh báo Hoa Kỳ không nên vượt qua “làn ranh đỏ” sau khi một đại sứ Hoa Kỳ đến thăm Đài Loan vào cuối tuần từ 22-28/3, chuyến thăm chính thức đầu tiên trong 42 năm qua đến hòn đảo.

Đại sứ Hoa Kỳ tại quốc đảo Palau thuộc Thái Bình Dương, ông John Hennessey-Niland, đã đi cùng phái đoàn của Tổng thống Palau Surangel Whipps đến thăm Đài Loan hôm 28/3. Palau là một trong 15 đồng minh ngoại giao của Đài Loan.

Ngày 29/3, một ngày sau khi Đại sứ Hoa Kỳ tới Đài Loan, Trung Cộng điều 10 phi cơ quân sự tới phía tây nam vùng nhận diện phòng không Đài Loan để gây áp lực với hòn đảo.



Thủ tướng Slovakia từ chức

Hôm 30/3, Thủ tướng Slovakia Igor Matovic đã từ chức sau cuộc khủng hoảng chính trị kéo dài một tháng qua, liên quan đến thương vụ bí mật mua vaccine Sputnik V của Nga.

Tổng thống Slovakia Zuzana Caputova đã giao cho Bộ trưởng Tài chính Eduard Heger thành lập chính phủ mới. Tất cả 4 đảng trong liên minh cầm quyền đã đồng ý tham gia nội các mới cùng ông Heger để điều hành đất nước.

Ông Heger, 44 tuổi, là một cựu doanh nhân, từng làm cố vấn cho Bộ Quốc phòng, và hiện đảm nhận vị trí quyền Bộ trưởng Y tế.



Việt Nam: Nam tiếp viên làm lây lan Covid-19 lãnh 2 năm tù treo

Sáng 30/3, Tòa án đã mở phiên tòa xét xử nam tiếp viên Vietnam Airlines 29 tuổi về tội làm lây lan dịch bệnh truyền nhiễm nguy hiểm cho người khác theo Bộ luật hình sự.

Viện Kiểm sát đã đề nghị xem xét các tình tiết giảm nhẹ như thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, phạm tội lần đầu, không tiền án, tiền sự, với mức phạt 2-3 năm tù và cho hưởng án treo; thời gian thử thách là 4 năm.

Do bị cáo là lao động chính trong gia đình nên tòa không áp dụng hình phạt tiền bổ sung 50 triệu đồng.



Ông Trump ra mắt trang web riêng

Hôm 29/3, vợ chồng cựu TT Trump đã cho ra mắt trang web riêng, cho phép người ủng hộ mời họ dự sự kiện, gửi thư hoặc trao đổi thông tin.

Trang web có tên miền 45office (<https://www.45office.com/>) được vận phòng ông Trump công bố. Văn phòng nhấn mạnh rằng ông Trump và cựu đệ nhất phu nhân Melania “được cổ vũ không ngớt bởi tinh thần bên bờ của người dân Hoa Kỳ” và mong muốn “giữ liên lạc” với họ.

Mặc dù chưa cho biết về ý định có tiếp tục tái tranh cử vào năm 2024 hay không, ông Trump vẫn đang rất nhiệt tình vận động ủng hộ cho các Đảng viên Cộng Hòa trong cuộc chạy đua vào Quốc hội Hoa Kỳ.



Bão cát Trung Quốc bao trùm Nam Hàn, cảnh báo mức bụi mịn tăng cao 7 lần

Hôm 29/3, truyền thông Nam Hàn đưa tin các nhà chức trách nước này cảnh báo về bụi màu vàng ở Seoul và gần như toàn bộ các khu vực khác của xứ sở kim chi, lần đầu tiên trong vòng một thập niên.

Đây là trận bão cát mạnh bất thường bắt nguồn từ các sa mạc ở miền bắc Trung Quốc và Mông Cổ đã bao trùm toàn bộ Nam Hàn trong ngày 29/3.

Tại thành phố Daegu vào buổi sáng cùng ngày, nồng độ bụi mịn PM10 đã tăng lên mức 1.174 microgram/m3, gấp hơn 7 lần ngưỡng “rất xấu”. Đây là mức tối tệ nhất kể từ mức 1.047 microgram/m3 được ghi nhận tại thành phố này hồi tháng 11/2010.

Bộ Môi trường Nam Hàn đã yêu cầu tất cả trường học ở nước này tạm ngừng các lớp học ngoài trời, yêu cầu các công nhân ngoài trời đeo khẩu trang, và bảo vệ những người dễ bị tổn thương do ô nhiễm không khí.

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :
Fill out the form to the right
and mail it to/ Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:
Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home/Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue
until you cancel/ Báo vẫn tiếp
tục giao cho tới khi khách
hàng yêu cầu ngưng.

VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ 6 Months for \$59 ~~\$65~~

☐ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to / Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____